
良友
二月號　第一二五期
THE YOUN ANION
FE NO. 12

良友第一二五期目錄

民國二十六年

良友圖書目錄

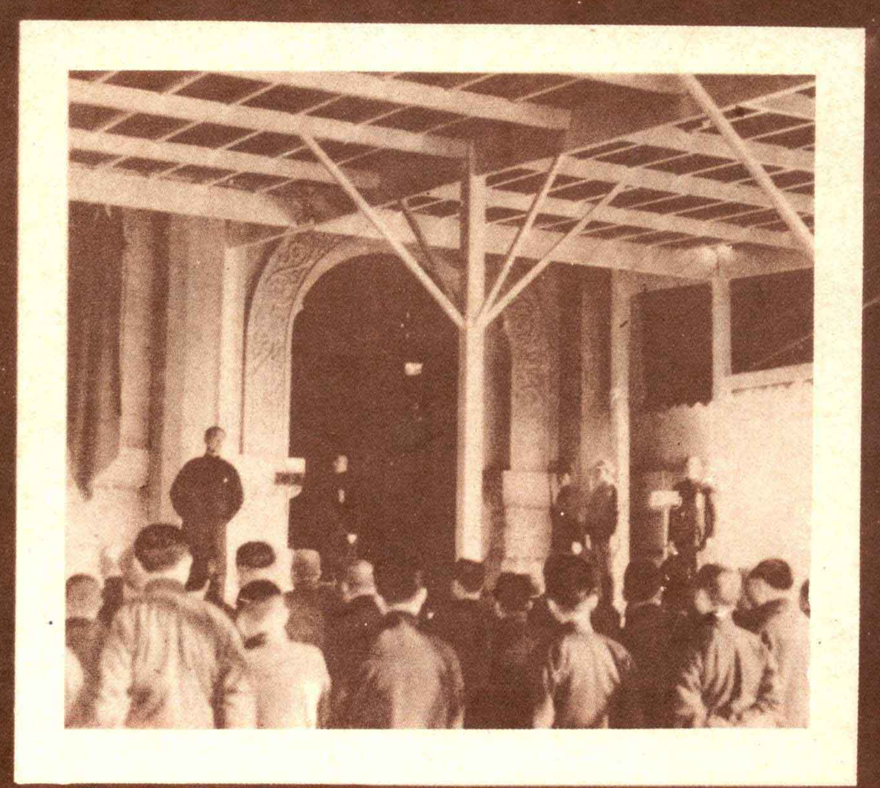
1937

承索即寄

三中全會

第五屆三中全會，於本月十五日晨在總理陵舉行開幕禮，出席中委計超半數，濟濟一堂，集議國是，今後的政事設施，當更多改進也。上圖為全體中委在陵前合影，下為汪主席致開幕詞。

The opening of the Third Plenary Session of the Central Executive Committee of the Kuomintang on Feb. 15, at Nanking.



汪主席致開會詞原文如下：各位同志！全國人民及全黨同志所盼望的三中全會，已於今日開始了。回溯去年七月二中全會，根據五全大會的宣言，將救亡圖存的方針，加以鄭重的聲明，並繼之以切實的奉行，跟着全國之和平統一，有了顯著的進步。竄亡西北之餘匪，亦日益銷蹙，而趨於消滅。於是綏遠之役，中央之領導得方，地方當局之克盡厥職，武裝同志們之奮勇，全國人民之踴躍一致，以為後盾，遂獲到守土禦寇的成績。同胞們及同志，在危急存亡之中，得着這一線的希望，增加了無窮的勇氣。及至西安事變發生，幾乎使救亡圖存的基礎發生非常的搖動，幾乎使同胞們及同志們一線的希望，復歸於幻滅。幸而蔣介石同志安然出險，又幸而西安的秩序恢復，能依中央的籌畫，以和平解決。在這不幸事件之中，發現了全國人民之團結有力，與全黨同志之沈着勇敢，能臨變不亂，且能弭禍亂於將萌。在今日三中全會開會之日，回想起來，我們實可引為欣慰的。唯是國難嚴重，有加無已，喪失的領土，如何收回，未喪失的領土，如何保衛，正有待於我們的繼續努力。我們應當怎樣竭盡心力，挽救危亡，這是我們一切工作的中心問題。還有西安反側初定，隱憂未已，我們應該怎樣謀統一與安定之進步，勿使數年以來之國防計畫為之挫折，尤勿使數年以來之剿匪工作，功虧一簣，這也是一個當前待決的問題。還有救亡圖存，有待於國力之充實；而國力之充實，又有待於民力之增進，我們應當怎樣從事國民經濟建設運動，以解除人民的痛苦，改善人民的生活，使其能力活潑，效力增加。這個問題，不止是目前救亡圖存所關，而且是民生主義之實行所繫。還有自九一八以來，「精誠團結，共赴國難」之口號，不只是適用於全黨，而是普及於全國的，中央歷次決議召集國民大會，其理由實在於此。關於國民大會之召集日期，因各地選舉，尚未如期完竣，不得已而延緩。我們應當怎樣根據民權主義，樹立民主政治，以完成建國的工作，這又是一個當前待決的問題。三中全會檢閱過去，體察現在，以確定將來工作的方針，在全會裏必有種種極重要的提案和極重要的決議。如今只舉一二例，已可見全會使命及責任之重大了。我們深感覺此次全會使命及責任之重大，我們於開會之日，以我們的熱誠，對於總理，誓以不斷的努力，來擔負此重大之使命與責任。我們懇使總理在天之靈，指導我們，使我們對於將來的工作，獲得準確的方針，以期無負全國人民及全黨同志的盼望！

The Generalissimo looking at a map of Mokanshan, where he spent part of his vacation with Madame Chiang.

自西安事變後呈請辭職，中央特加慰留，並給假一月，藉資休養，蔣氏在奉化原籍稍作勾留後，卽赴莫干山清遊，並致吊其多年摯交，故國府委員黃膺白先生。上爲其披閱山圖之情形。



The Generalissimo with Mr. Donald on Mokanshan

蔣氏在莫干山與端納（前排左）及黃仁霖（後排左二）氏合影，笑容可掬，想見遊興之佳。

Madame Chiang as an amateur photographer.

山中景緻佳絕，蔣夫人亦乘興攝影數幀，以留鴻爪。

蔣委員長休假生活

蔣仲琪攝

THE GENERALISSIMO AT LEISURE

Generalissimo Chiang Kai-shek, after safely returning from Sian on Dec. 25, was given a month's leave by the National Government; his resignation from his concurrent posts unaccepted. Here are some pictures showing the Generalissimo and Madame Chiang enjoying their holidays.

西安事變解決，蔣委員長以未能德取部屬爲由，呈請中央准予辭去本兼各職，中央以蔣氏功在黨國，變後更見蔣氏爲國圖強之苦心，決加慰留，進給假一月，藉資休息。蔣氏奉命後即返奉化源蔣休養。於殘冬初春之時，徜徉於青山綠水之間，忙裏偷閒，亦大佳事。茲特攝其休假中之生活情况於此，以爲讀者告。



The Generalissimo, interested in planting trees and preserving forests, talks to a native of Fenghua, his home town, on that subject.

蔣氏在奉化時，悠遊之餘，常指示當地居民，植樹造林，以助農耕，圖爲蔣氏指示造林情形。



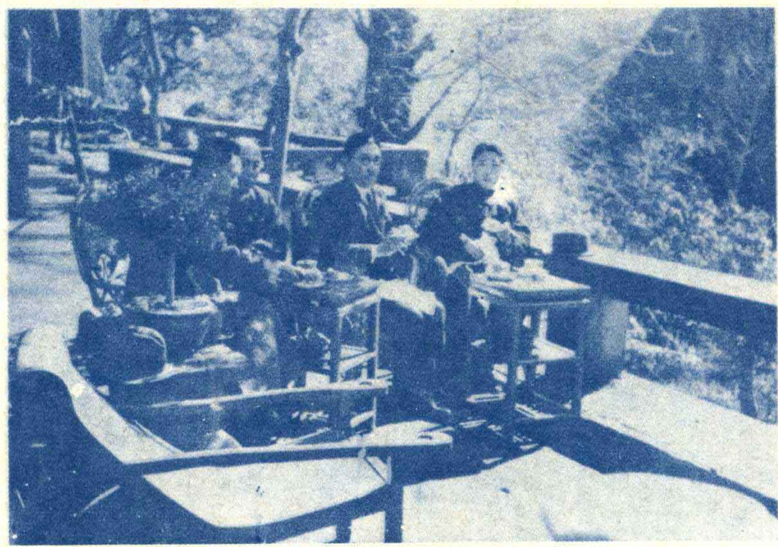
The Chiangs and Hsu Yung-chang stopped for lunch at the Big Buddha Temple at Sinchang on their way to Mokanshan, the summer resort.

蔣氏往莫干山時，道出新昌，偕蔣夫人徐永昌等在大佛寺進午飯，戴小帽爲蔣氏，其後徐永昌氏，右則蔣夫人也。



General Chiang and Hsu Yung-chang at Chiku, spending their leisure hours among the woods.

蔣氏偕徐永昌氏在溪口妙高台留影。



The four traveling companions of General and Madame Chiang, Wei Tao-ming, Ho Yao-chu, Hsu Yung-chang and Chen Pu-lei, lunching in the Big Buddha Temple.

隨伴蔣氏出遊之魏道明，賀耀祖，徐永昌，陳布雷諸氏，在大佛寺午餐。

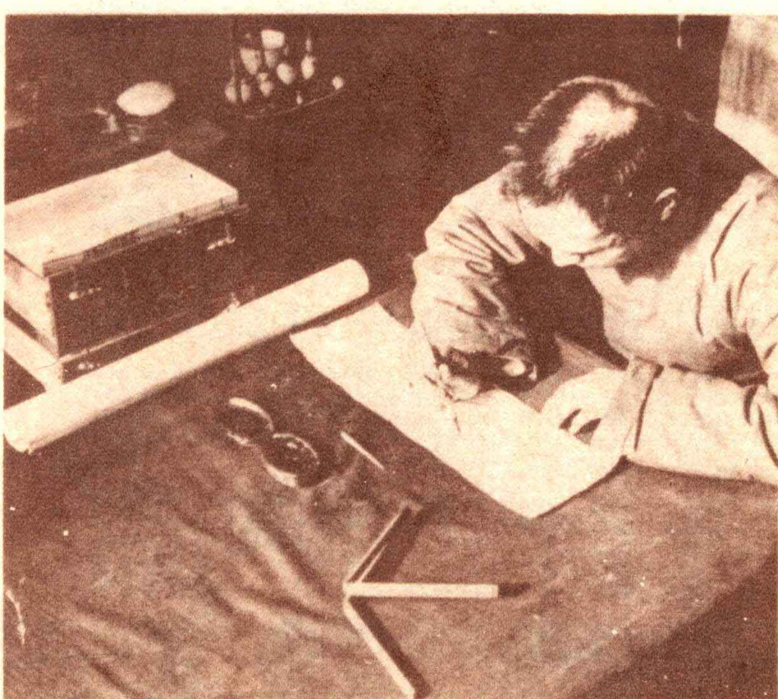


Generalissimo and Madame Chiang paying homage to the late Huang Fu.

蔣氏夫婦在莫干山致祭新故之黃委員膺白。

A close-up of the dagger, unsheathed on its silken bed.

北平學生一萬三千餘人，近集款鑄尺六鋒利劍一柄，呈獻蔣委員長，圖爲已成後藏於錦匣中之影。



Expert designing the dagger prior to its actual making.

配劍製造之前，先行繪畫劍之形式及花紋，此爲繪樣時情形。



The sheath and handle are made of silver, with plum blossoms of gold around them.

劍鞘與柄，用銀皮製成後，卽鑲以純金圖花。



At the completion of the chiseling of plum blossoms on the sheath and handle.

刻成圖花之後，此工人工作，卽告完了。

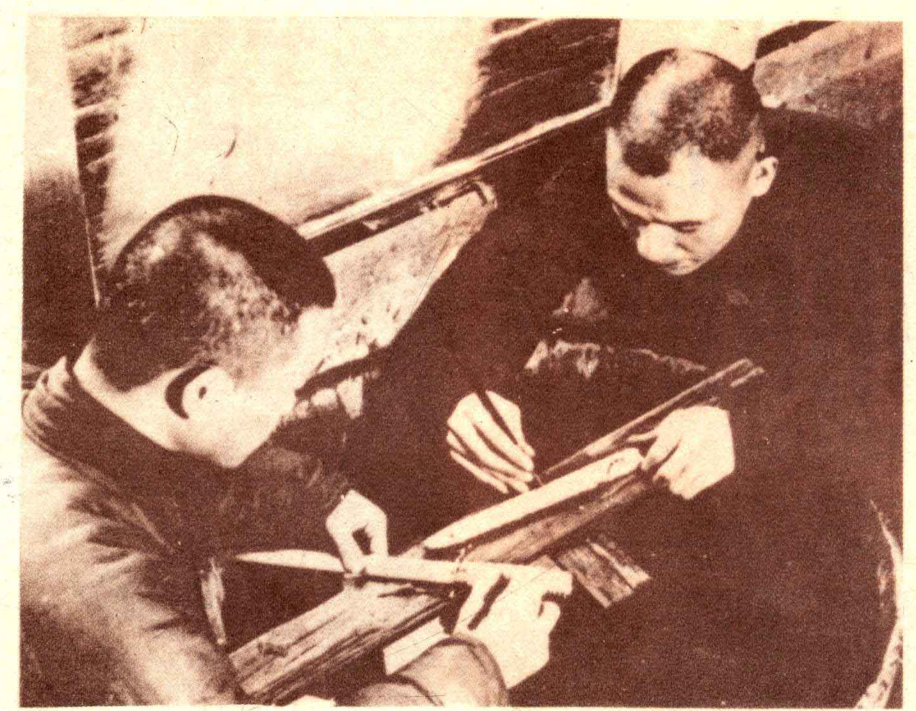
英雄寶劍

北平清華大學學生劉安義等以蔣委員長功在黨國，於一月九日發起平市學生集資獻劍，現已完成。劍身長一尺一寸，以純鋼製成，劍鞘及柄俱爲銀質，鐫刻瑞雲，鞘尖刻「旭日初昇」圖像，取民族復興之義，鞘身則刻國花（梅花）一枚，取梅爲國所重也。劍重十七兩五錢，內彫花所用之純金約六兩，全長十六寸，柄五寸。外配玻璃匣，墊以藍綢，匣外更配一楠木匣，上刻「我武維揚」四字。定二月七日起，在平展覽三日，二月十二日來京獻呈。圖爲該劍製造時情形。

（魏守忠攝）

A TOKEN OF ADMIRATION TO THE GENERALISSIMO

Initiated by Liu An-yi and his schoolmates at the Chinghua University, all students in Peiping contributed funds to the making of a dagger to be dedicated to Generalissimo Chiang Kai-shek. The finely finished dagger, made of pure brass, is sixteen inches long and weighs seventeen and a half ounces, with plum blossoms, the national flower of China, chiseled on its handle and sheath. The dedication took place on Feb. 12 at Nanking.



Workers putting on final touches.

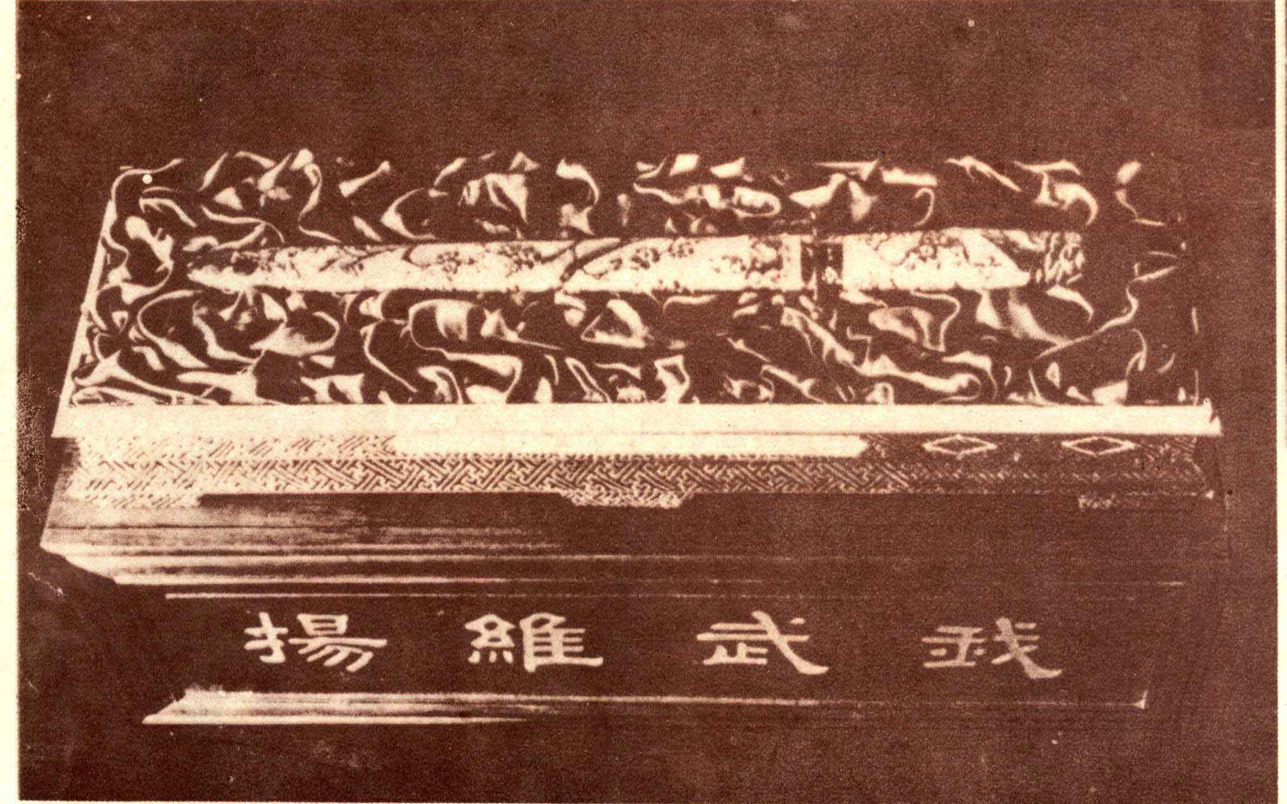
各種花樣彫製完畢，再經電鍍，使之光亮奪目。





The superviser of the work examining the finished product, expressing his satisfaction over the fine workmanship.

劍鞘製成後，由監製人查驗。



The dagger shown lying on its case, made of fine wood.

寶劍外匣，刻「我武維揚」四字

陝西

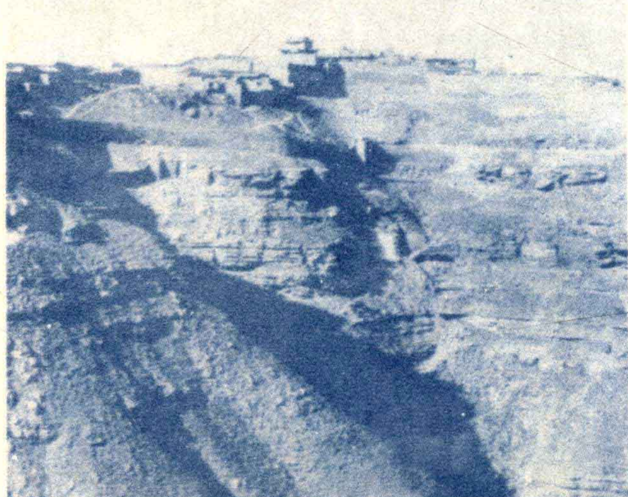
關中多崇山峻嶺，形勢險要，且爲歷代帝王建都之地，故古蹟亦多。月前西安事變，陝西更爲各地人士

and places of historical value
Sian coup of last December, has
province of China lately.



A high way in the making, as a means to solve the problem of hazardous communication through the mountainous regions in the province.

陝西境內，多峻嶺崇山，交通素稱不便，然近年公路建設，其成績已大有可觀，此爲路工築路情形。



葭縣，爲黃河右岸之山城，在一數千萬年之堆積土上，其年層顯露可數。



A distant view of Suiteh, an important city in the northern part of Shensi.



A monument claiming Suiteh as the home town of a monarch of the Sung Dynasty.

綏德爲陝北要鎮，宋韓蘄王故里在焉。當今外患壓境之日，吾人亦曾憶蘄王金山之戰乎！上圖爲綏德縣城，下爲蘄王故里。



Tombstone of Prince Fu Shang, eldest son of Emperor Chun Chi Wang, in Suiteh.



關中爲秦之故國，始皇以此而統一天下者，故古蹟亦多，此爲秦太子扶蘇之墓，在綏德縣境。





風光

·中外社·

所注目。本頁所示各幀，與歷史有關者不少，尤以宋韓蘄王之故里，吾人見之，當更有感於懷也。（中外新聞社攝）

SHENSI

Introducing some fine sceneries in Shensi, which, ever since the become the problem

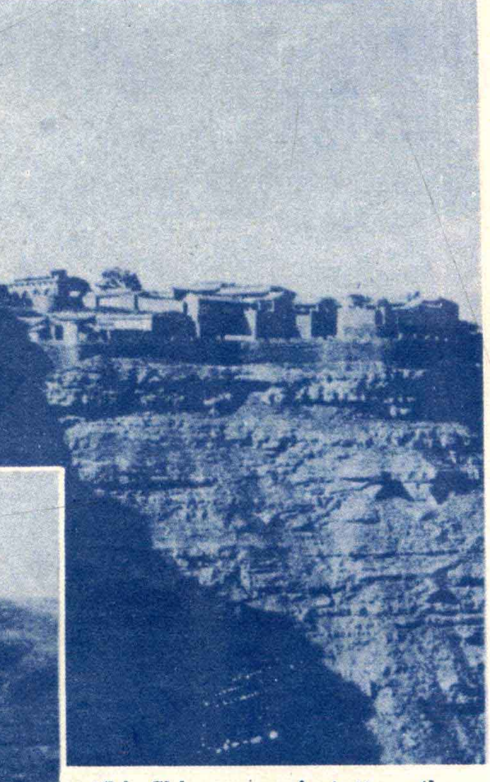


潼關，在陝西河南山西鄰接邊，黃河自北來，由此折而東，故形勢極爲險要，爲古來用兵必爭之地，此爲其外景。

Tung kwan, bordering Shensi with Honan and Shansi, is an important gate way to the province, thus the objective of all military operations in the past centuries.

潼關城內之古刹，刹廟旗杆係鐵製成，飾以環龍，頗稱精緻。

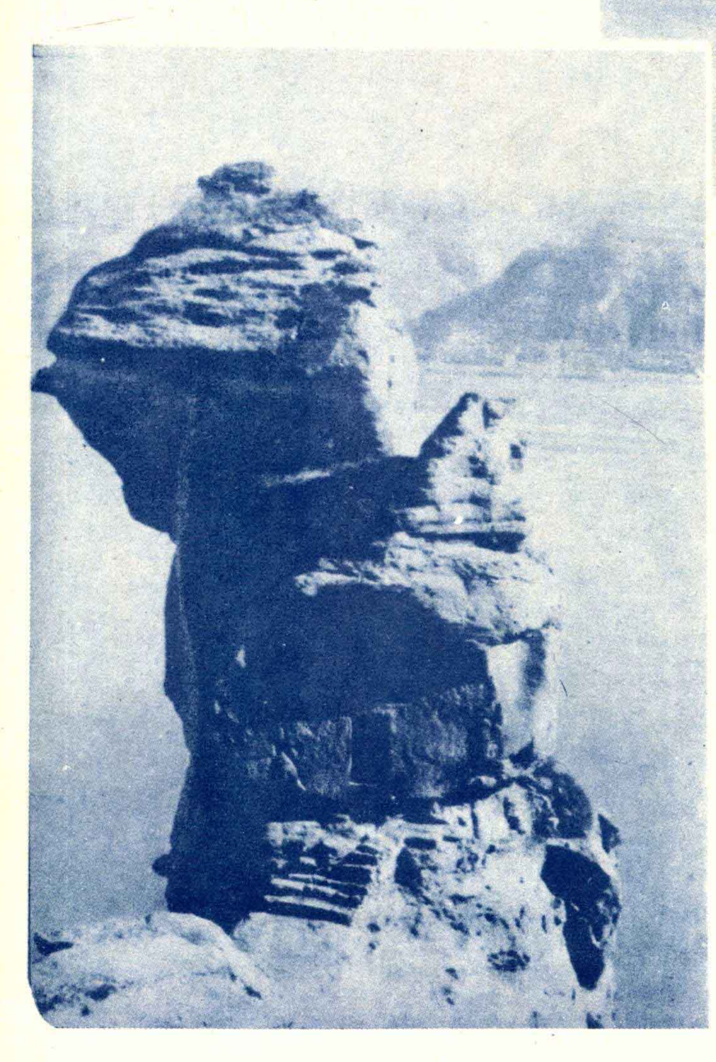
An old temple in the city of Tung-kwan, with two iron flag posts in front of it.



Chia Shien, an ancient city on the right bank of the Yellow River, built on top the accumulated layers of earth formation as can be seen on the picture.

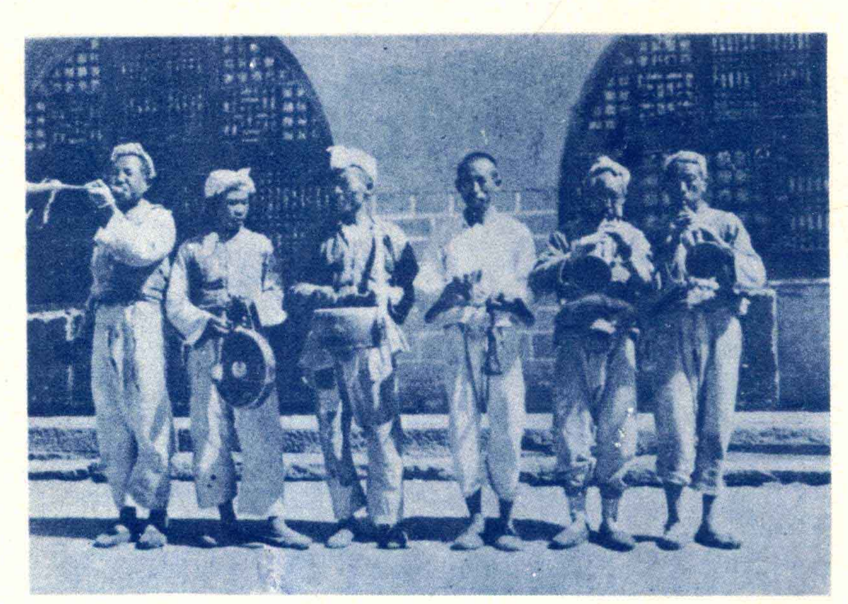
府谷絕岸，高臨黃河，風景佳絕。

A steep cliff in Fuku, on the bank of the Yellow River.



玉柱凌霄｜府谷黃河風景。

A rock of peculiar shape on the edge of Fuku, overlooking the Yellow Rievr.



A native "band"

陝北居民，質樸純厚，圖爲樂隊奏樂情彩。

日俄對峙中之
外蒙現狀



A Mongolian bugler on horseback, sounding the advance. Modern militarism personified.

外蒙駐軍，高鳴進軍喇叭，英氣蓬勃，望而生敬。

Living quarters of an Outer Mongolian officer, with modern furniture and decorations.

外蒙一軍官之住宅，宅爲活動「包」，室中陳設精緻，瓷亦於飛煙瀚海中，別具現代文明之意象者。

Air Corps of the Red Army of Outer Mongolia, gone through a rigid training to await outcomes of the unending quarrels between the two powers.

此爲空軍部隊，肅然整隊，接受領袖之訓示。

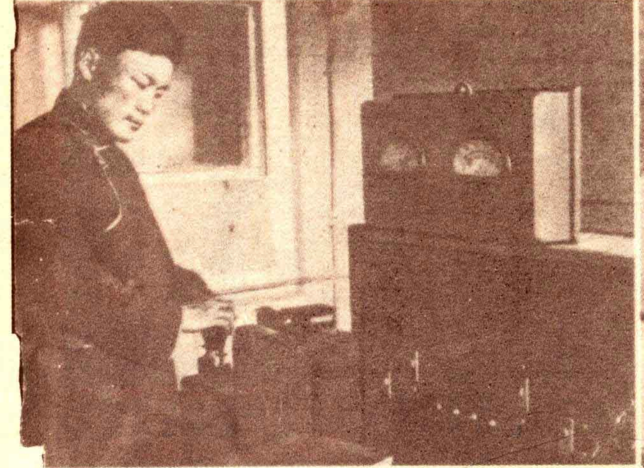
OUTER MONGOLIA

Drawn in the Whirlpool of Conflict Between Japan and Soviet Russia.

外蒙雖已實行自治，而在國際法上以觀，尙爲我國整個領土之一部，其政治經濟之近況，風土人情之變革，莫不與我國休戚相關，尤以日俄對立中更足注目。玆乃就其工業，文化，軍備各方面之近况、圖示於下，以供觀覽。

Though still a nomadic race, their women have gained freedom through the present changes. Photo shows a Mongolian woman working in a radio station, reveiving messages.

雖尙在游牧時代，而婦人已脫離奴隸生活、獨立謀生，圖爲從事通信工作之蒙婦。



Science also invaded the land. Picture shows a native operating a radio station.

近代科學文明已繼續輸入，蒙人之闘，現亦能養成無線電技師矣。



Modern education has been introduced to the Mongolians. These young men and women athletes justify the aim in improving the race, mentally and physically.

文化工作，亦已着着進行，圖爲青年男女運動員，精神飽滿，前途偉大。



The Red Army's cavalry, on their famous Mongolian horses.

蒙古以匪名於世，蒙人亦以騎術名於世，此爲蒙軍馬隊，鐵騎成軍，成吉斯汗之遺風，其可再振乎！

西班牙革命軍領袖

佛蘭哥將軍

國際時人素描其二

張用

一

昨年七月中旬，勃發於摩洛哥一角的反政府軍人法西斯蒂的叛亂，不到幾個月間，便波及於整個西班牙底領土。現在，建築在馬德里城的千餘年來的文明，許多偉大的伽藍及許多歷史的陳跡，都已犧牲在「爭城以戰，殺人盈市」的內亂上，犧牲在叛軍底無情的巨彈之下了。

二千四百萬西班牙人，爲着自己底利益，爲着自己底思想，爲着正義與強權，不分男女，不別老幼，在砲彈之下，槍林之前，肉搏着一幕一幕死的戲劇。

爲着思想的鬬爭，爲着政權之奪取，左右兩翼的戰爭，招來了諸外國底同情與干涉。

不管是如何的同情，不管是如何的干涉，都是把西班牙人作爲大規模的殺人的器具和被殺的屍骸。這是值得我人底同情的，當然，吾人底「同情」，是有別於列強底「同情」。在國家興亡之候，生民之悲哀，是如何的深切！

西班牙的內紛，並不是始自現在的。帝政時代，姑不論矣；一九三一年四月，共和政體樹立以來，慢性的鬩牆之爭，一時也沒有停止過。

誰都知道，西班牙底內爭，是胚胎於西班牙底半新不舊的社會及其複雜性的。在西班牙社會之中，近年以來，雜然交織着，都市與都市，都市與農村，階級與階級，人生觀與人生觀的爭鬬。

例如近代的產業發達的都市巴爾塞羅那，跟那貧乏的，教門政治主義的馬德里，不論在政治上，經濟上，以及文化上，都是水火不能相容的；像這樣的相異，在地方，都市，農村，鄉閭之間，都互相針對着。

加塔羅尼亞，彌漫着左翼的風潮，列寧及史丹林底精神，君臨着這一角；馬德里現在雖還在人民陣線的政府軍手中，而其本質是保守的，法西的，墨索里尼及希特拉性質的。

在這樣情形之下，不論左右兩翼中那一翼奪得政權，都不能鏟除去內亂的種子，因之，西班牙底內亂，不是偶然的，它有着歷史的，社會的各種主要條件的。明乎此，我們會知道，西班牙底秉政者是要多能幹，多偉大！

佛蘭哥將軍曾用多少心血，訓練成軍之外人部隊，今日乃得其助，轉戰數月，圖爲跑入戰墟情形。

二

爲着要粉碎左翼的政權，猛然揭竿而起的反政府軍，到現在爲止，已經占據了西班牙全土一半以上，其氣勢之蓬勃，得諸外國之資助，而更見不可以一世了。

得着德意兩國底援助，南美諸國的承認，叛軍底新政權便迅速的在布爾高斯樹立起來。而可被推爲布爾高斯政府的元首，最高的支配者，究竟是誰呢？

不消說，那便是本篇的主人公，佛蘭詩士高．佛蘭哥將軍。

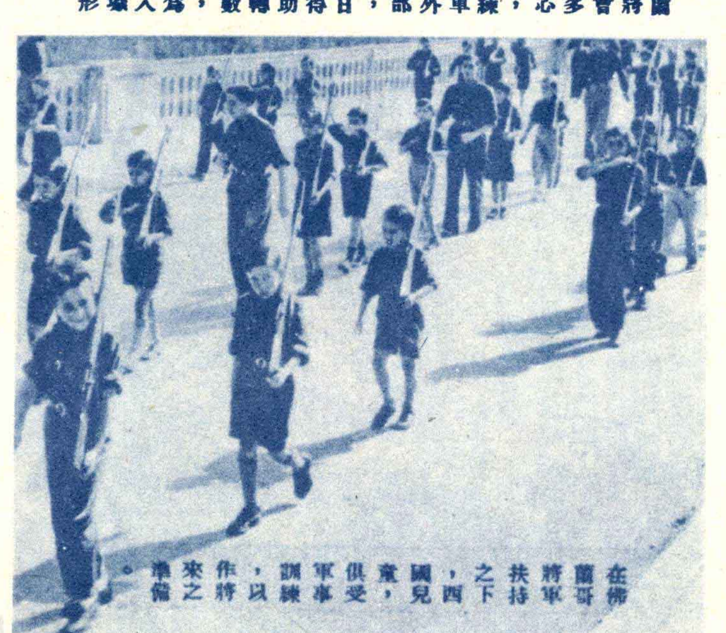
說到了軍國的英雄，說到了時代的好漢，誰都會這樣想像：他一定是英風凜凜，不可逼視的人物。縱然沒有拿破侖，墨索里尼那種，老是眼睛看天星的軒昂氣概，希特拉式的莊嚴，是應該有的。

可是，世界上有許多事情，是出乎人情構想之外的，當你們發見這位叱咤風雲的將軍時，意外之感，將會深深的打動了你的心。他是個將軍，可是，他身上找不出一些嚴峻的意味，他的丰貌，或者可以說是女性的呢。

他是個有着百分之百的純粹西班牙血統的人——黑髮，黑瞳。他底態度，毫沒有做作威嚴之處。假使我們以他來和他底幕僚底堂堂風彩，及其敏俊的手段行動比較，眞會驚奇他竟是反政府軍的統帥，可是，他這樣的不修邊幅之處，卻是魅力的。

事實上，他是個性格非常輕鬆的將軍，他常常打開襯衣的衣領，外衣的紐釦子也是常常開着。他對待客人的態度也非常豪快，當談笑生春，漸入佳境的時候，便毫不拘束的哄笑起來，可是這卻沒有一點做作的成分。

他今年纔剛是四十四歲的盛年，但他底軍人生活卻已有了三十年之久，在這點來說，他是個天生的武人。



在佛蘭哥將軍扶持之下，西國兒童，俱受軍事訓練，以作將來之準備。



西京馬德里，兩軍相持數月，市中名勝古蹟，毀滅殆盡。

他是一八九二年十二月八日生的，出生地是非洛爾島。若說到這小小的浮島，在歷史上也有一段盡人皆知的記述的，它在葡萄牙北面的風光明媚的加里詩亞灣上，在那里，當西班牙無敵艦隊向英出發之前，曾停船過許久時光。

在這樣風光中育成的少年佛蘭哥，誰也想不到他會成一個軍人，其他許多優美的職業正在等待他，可是結果是相反。他底父親是中產之人，生活一向餘裕，曾欲利用環境的影響，把他造成個美術家或建築家。

三

然而這位少年卻潛藏着軍人的種子，不論他父親如何說伏與親戚如何勸誘，他終於打破了一切障礙，而進了托是達陸軍小學，那正是十四歲的時候。

他在學校的成績是非常超羣的，再加上了沈着，敏捷，及不屈不撓的精神，深得上官賞識不置，早就矚目其將來了。

他經驗最初的現實戰爭，是二十三歲的時候；那時他奉到上官命令出發遠征非洲。他們底對手是能征慣戰慓悍難馴的姆亞生番。可是，因爲敵人的善戰，卻把他勇敢義烈的胸度，在此時鍛練得成了大器了。

「腕力屈伏一切，生命等於鴻毛，」這是他底人生哲學，在普通人不忍目覩的慘虐，在他卻是一件日常茶飯的事情。經過了這樣許多試練之後，在春風滿面的態度中，已蓄殖着許多剛愎果斷的自信。可是，昔日之勁敵姆亞番族，現在已成他最親信的幕僚，與之共渡海峽，回軍西班牙的本土，隨處轟着豪勇部隊的英名。誠可謂「昔日之仇讎，今日之親友」了。

像佛蘭哥氏這樣，能緊緊攔住姆亞番人底心的人，甚少甚少。當他作爲青年將校編入西班牙底摩洛哥軍隊時，他底出戍地便是那「名將寒心」的最危險的地方拉拉朵。他被任命爲那里駐軍的指揮，不久在布茲地方與姆亞番族大戰而受了重傷。

姆亞番族是崇拜勇士的。不知不覺之間，姆亞番族中個個都在談論着青年將軍佛蘭哥之勇猛果敢了。同時，佛蘭哥底胸度，也是和普通軍人稍爲不同的，他對於番族的待遇，非常寬大，所以今日卒得他們之助。姆亞族酋長中，沒有不伏從佛蘭哥的人，這次回軍本國，甚至有送其青年子侄來歸的。

在摩洛哥北部的山岳地方賴甫，他與法蘭西軍隊共同作戰，克伏了埃伯特・埃爾・克里姆，其結果，招來了一九二六年摩洛哥的和平。今日世界上有名的西班牙外人部隊，是佛蘭哥當時在其上官指揮之下所組織的。所以現在他能指揮這些部隊奮勇而作戰。

西皇愛爾黃梭，爲嘉獎這青年將士，曾授以勳章，賜以敕語：「永役於朕。」佛蘭哥將軍雖熟知王朝之復活，現在已非其時，可是他還以王黨之一員自任，此其原因，恐其少年時的感激，亦與有力的！

四

摩洛哥平靜後，他被任爲沙拉戈薩陸軍大學的校長。在這期間，他訓練將校之餘，更以自己戰爭的經驗作爲基礎，精進於戰術的研究，因之，在西班牙中，像他這樣兼備着戰爭之理論與實際之經驗，更持有豐富的政治見識的人物，實在不多。

當着西班牙自帝政變爲共和政體之時，佛蘭哥也踏上失意的命運。但當時的陸軍總長（後爲大總統）阿涉尼亞卻爲他辯護：

「佛蘭哥將軍，並不單是一個軍人，其力量手腕，是在我等之上的！」

可是，這明白是阿涉尼亞氏錯誤了，佛蘭哥固是一非常人物，但卻不是爲其所用的人物。阿氏的錯誤，在一九三三年選舉中右派大勝之時乃逐漸明瞭。那時佛蘭哥已晉爲參謀總長，得利用其地位，從事準備，以實行其素志了。

昨年二月選舉，左派以結成人民陣線，大獲勝利以來，佛蘭哥卽被左遷於摩洛哥加拿里島，爲駐屯軍的指揮，放虎歸山之後，會有些什麼事情發生，西班牙中央眞是夢想不到的。

七月，右翼領袖加爾奧・梭德羅在馬德里被暗殺後，佛蘭哥卽日乘飛機投入他費了多少心血，一手育成的摩洛哥軍隊，於是，馬上便燃起了摩洛哥革命的火焰。

他統率着望風來歸的黑人部隊，渡過了海峽，踏上了本國國土。

數月之間，蓆捲了西班牙國土的大半。目下馬德里圍攻的戰事方般，雖未知鹿死誰手，但陷落的消息已頻頻傳來。但不管其結果如何，佛蘭哥將軍，已成了西班牙目前最值注目的人物。

佛蘭哥將軍，叱咤風雲，但態度儒雅若此，頗出人意外



西班牙內戰，已演成國際紛爭之舞台，圖示列強與雙方政府之關係。

國內雜聞

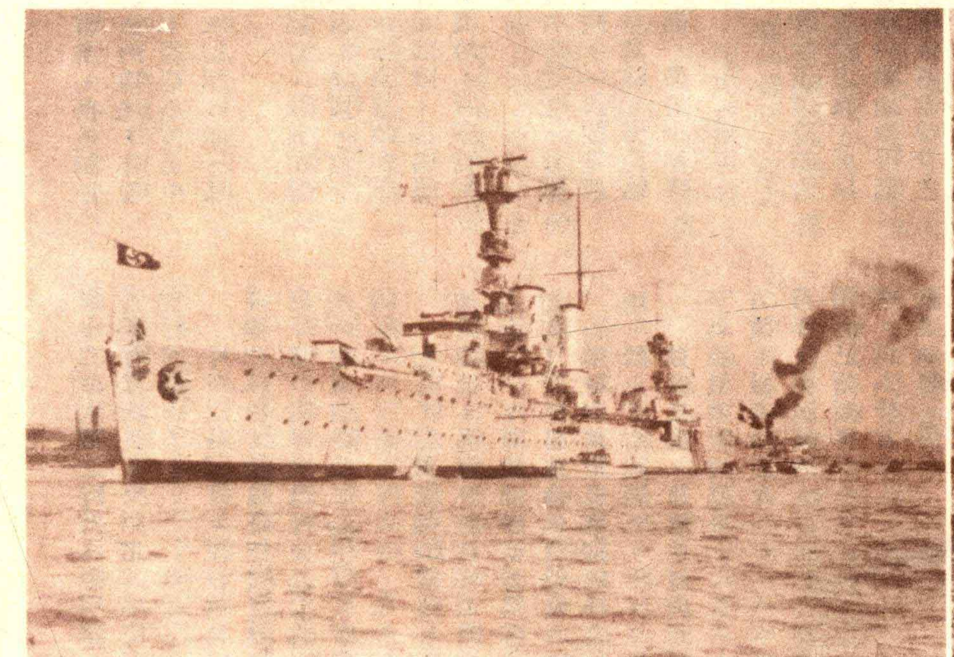


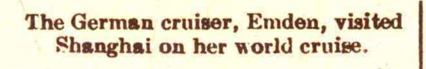


中央執監委員會以汪主席急雖歸國，跋涉重洋，為表示歡慰起見，特於中政會大禮堂歡宴汪氏，

Demonstration by the Volunteers training class for the rescuing of victims during war time gas-attacks, offered by the Red Cross Society. Above, group picture of those who took part. Left above, the rescuers demonstrating.

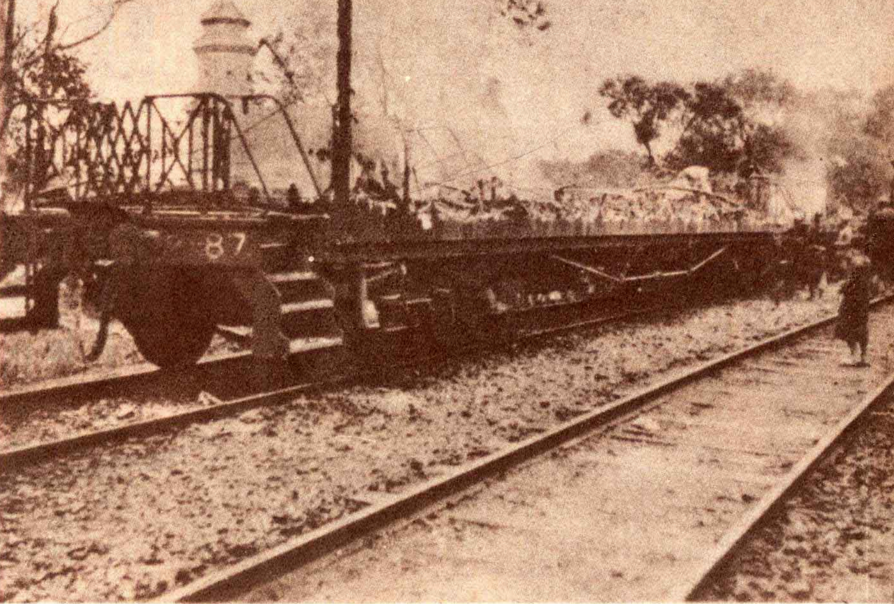
上海紅十字會主辦之民衆救護訓練班，出發閘北滬太路舉行救護演習，上及左為演習情形。





The German cruiser, Emden, visited Shanghai on her world cruise.

德國愛姆登巡洋艦環遊世界抵滬，圖為該艦全景。



Disaster on the Canton-Kowloon Railway. Three third-class cars were burned and more than eighty passengers lost their lives. Photo shows the remains of the cars.

一月十六日廣九鐵路快車出軌失事，焚三等客車三輛，死乘客八十餘人，為狀極慘。（黃劍豪攝）





Co-eds of Chinan University busy making cotten clothes for Gen. Fu Cho-yi's men on the Suiyuan front.

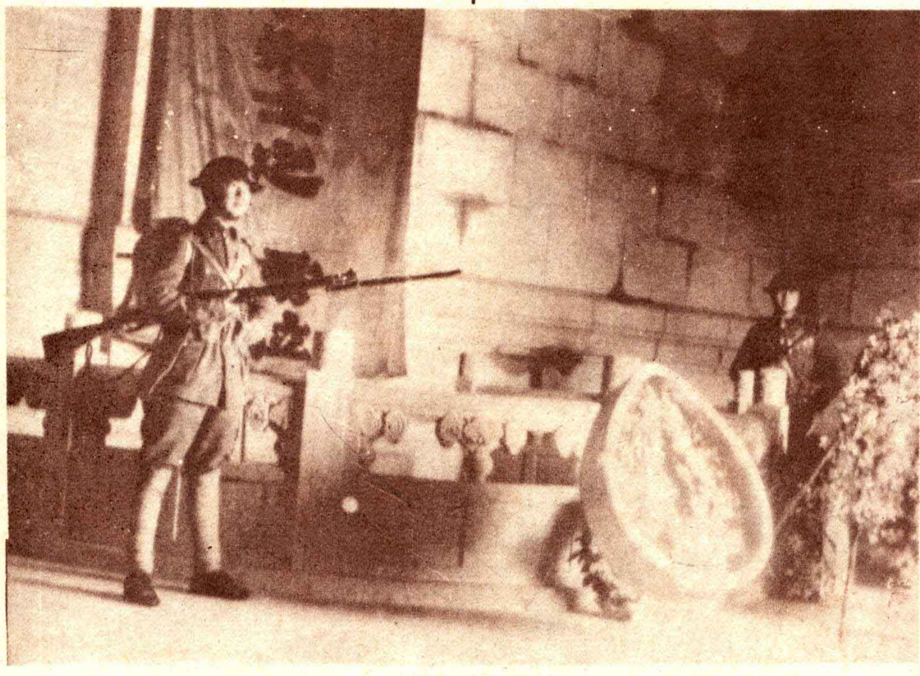
眞茹暨南大學學生，於大考完畢後，趕製綿衣，輸將前線。



Mr. Li Chi-kan (O) returned to Nanking by air after delivering the government's terms for a peaceful settlement of the Sian situation to Generals Yang Hu-cheng and Yu Hsueh-chung at the Shensi capital.

西安政變醞釀多日，近赴西安傳諭中央旨意，斡旋和平之李志剛氏（〇），回京在明故宮飛機場所攝。

EVENTS OF THE MONTH



The fifth anniversary of the Sino-Japanese hostilities in Shanghai that started on Jan. 28, 1932. Flowers from the Shanghai people at the tomb of the Chinese officers and men who fell in the undeclared war.

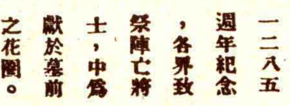
一二八五週年紀念，各界致祭陣亡將士，中爲獻於墓前之花圈。



The C.E.C. extends a welcome-home to Chairman Wang Ching-wei, on his return to the capital after several months of rest cure in Europe. Photo shows Mr. Wang speaking at the banquet, attended by high officials.

並邀在京中委作陪，圖爲汪氏起立致辭之情形。





The new Chung Shan Hospital at Fung Ling Chiao, Shanghai.

上海醫事事宜委員會，近計劃在滬西楓林橋建設上海醫業中心區域，其主要部分中山紀念醫院現已落成。



Supplies contributed to the soldiers on the Suiyuan front by the Women Workers Committee of the New Life Movement in Nanking.

首都新運婦女工作委員會，各工作人員，以綏邊戰士在酷寒中抗戰，特購贈大批寒衣藥品等捐赴前線。



西南夷苗土司代表高玉柱女士，爲啓發夷區事宜晉京謁當局，後過滬南返，本市各界設宴招待，圖爲高女士在上海地方協會席上演說。按女士留法多年，對歐洲文化有深切認識，今後對其鄉梓定多建樹也。左爲女士近影。（趙定明攝）

Miss Kao Yu-chu, representative of the Yi and Miao tribes of the Southwest to submit petitions to the Central Government, being feasted by the Shanghai Residents Association. Right, Miss Kao speaking at the banquet. Left, a snapshot of Miss Kao.



Sr. Queson, president of the Philippine Commonwealth landed at Shanghai on his way to America. Picture shows Queson being greeted by Mayor Wu Teh-cheng and garrison commander Yang Hu.

非律濱總統奎松氏赴美，途過滬上，各界予以熱烈歡迎，圖爲奎松（中）吳市長（左）楊虎（右）各氏合影。



The short-lived Hirota cabinet.

廣田內閣合體閣員，最近因軍事外交之未能調整，乃在財閥政黨軍部挾攻之下解體。

The present Japanese cabinet formed by General Hayashi after Ugaki failed in the attempt. Inset Premier Hayashi.

繼宇垣之後，由林銑十郎大將組成內閣，下爲林內閣閣員全體，右角爲林氏近影。按林氏當滿州事變時，方任朝鮮軍司令，以矯命出師，爲衆所賞識。



Ugaki, former governer of Koria, failed to form cabinet due to opposition from the army.

曾受命組閣，因陸軍方面反對而流產之前朝鮮總督宇垣一成。





衆議院大臣席中之閣僚，因中有不少爲政黨出身者，頗呈同床各夢之象。

日本閣潮

RECENT CHANGES IN THE JAPANESE CABINET

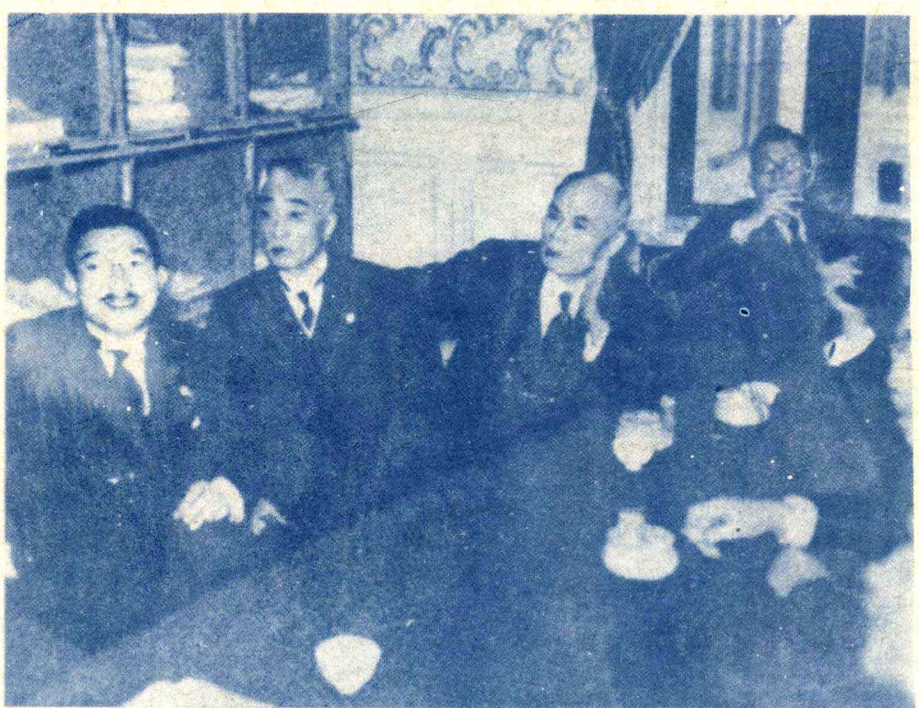
日本內閣，在政黨與軍部雙方尖銳對立，強硬挾攻之下，終於不能通過第七十次國會會議而瓦解矣。而直接引起此場風波之要角，當爲政友會之長老濱田國松及寺內壽一陸相，而其衝突之背景，又當爲政黨與軍部之爭。現新閣已成立，政局將再轉明朗乎？

因『侮辱皇軍』問題，在議院中對寺內陸相作激烈攻擊之濱田氏，按氏爲『政友會』派議員，有豐富政治鬥爭經驗，陸相幾爲其難倒，而引起內閣之辭職，上爲濱田在衆院演說時情形，下爲近影。

Hamada, responsible for the dissolve of the previous cabinet, making his death-blow speech at the House of Commons, above. Left, a recent picture of *Hamada*.

以堅強不拔態度，澈底攻擊政黨之寺內陸相，在議院對政敵答辯。

General *Terauchi*, undauntedly answering the questions put up by *Hamada* during a session of the House of Commons.



Meeting of the Seiyukai, after Hamada had delivered his bombshell to the Hirota cabinet.

濱田演說引起巨大風波後，政友會幹部團集議，支頭者爲濱田。





Members of the former cabinet in session at the House of Commons.

國際張望

INTERNATIONAL EVENTS



The royal Wedding of Princess Juliana of Netherlands and Prince Bernhard of Lippe-Biesterfeld took place at the Hague on Jan. 7.

荷蘭公主朱里亞娜與邦納爾皇子之結婚大典，已於正月七日在海格舉行，圖為二人婚前留影。朱里亞娜為荷蘭之儲君，為現任女皇皇位之唯一承繼者。



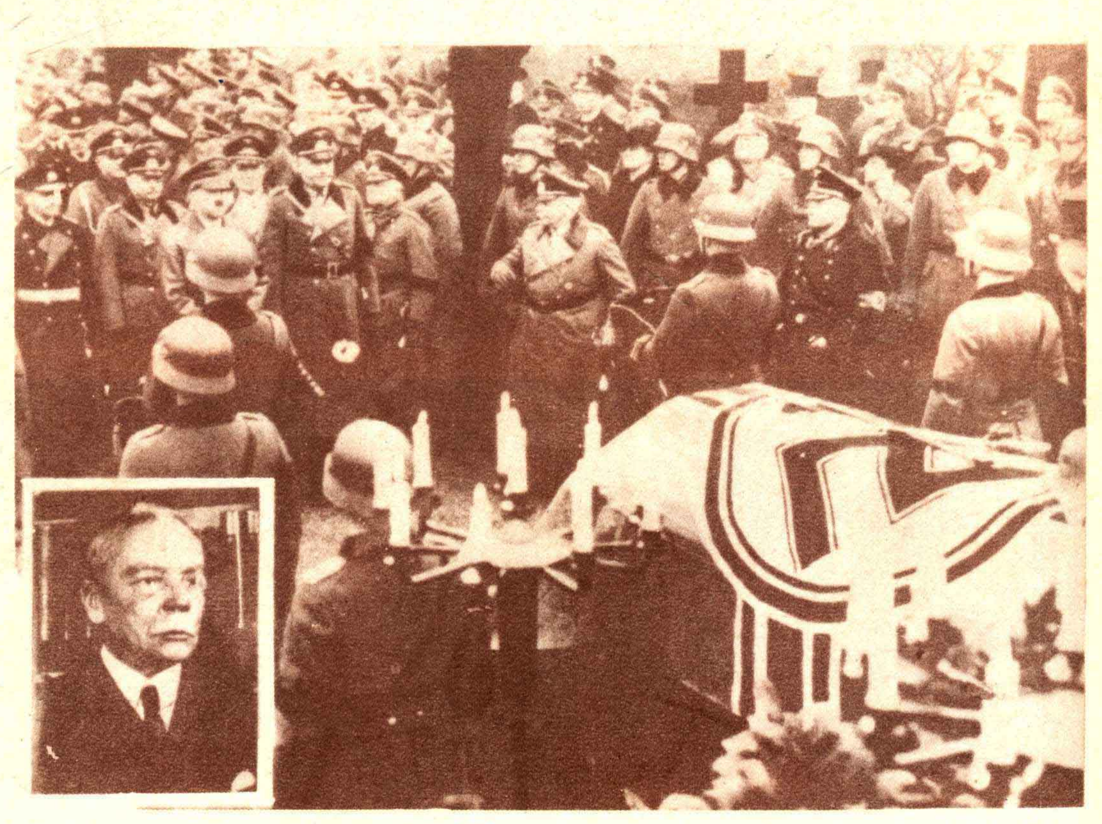
英意地中海協定，影響德法二國甚巨，上為希特拉元首報告德國對該協定之態度．下為法總理萊翁勃倫演說法國之對策。



Echos of the Gentlemen's Agreement over the Mediterranean Sea between Great Britain and Italy. Top, Hitler speakieg on Germany's attitude toward the agreement. Above, Premier Brun giving the French government's views on the subject.



西班牙戰事延續未已，馬德里市中心，偉大建物，為叛軍飛機轟炸殆盡，圖為炸後慘狀。



General von Seeckt, former adviser of the Military Affairs Commission of the National Government of China, died in Berlin last December. Picture shows his funeral, attended by Herr Hitler and other high government officials Inset, General von Seeckt.

國民政府軍事委員會前德籍顧問薛克特將軍，去年十二月在柏林逝世，此為出殯情形及薛氏遺容。德元首希特拉（×）及國防部長白隆培（〇）等親參葬典。

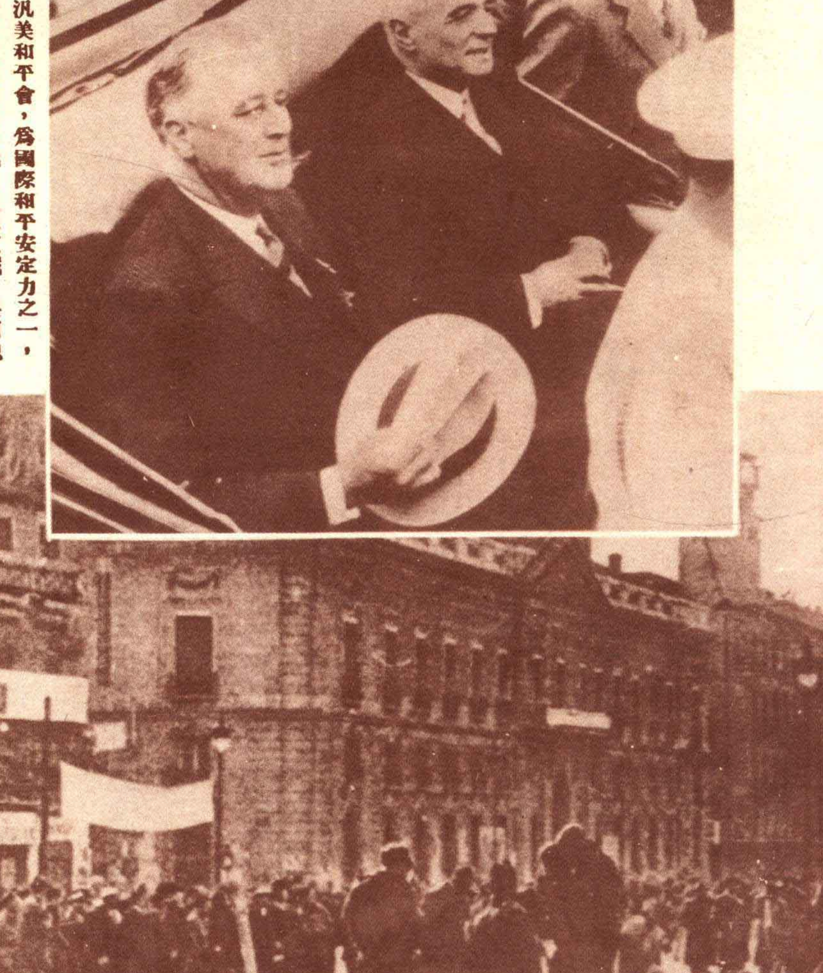


西班牙內亂形成國勢紛爭後，法國對於德國在西屬摩洛哥之野心，多所疑懼，德元首希特拉爲釋疑起見，特向法國駐德大使傍絲加以保證。左爲希元首，中持冠者爲傍氏。

Hitler entertains— On the occasion on which he assured M. Poncet, French ambassador in Berlin (seen on the left) that Germany had no designs on Spanish Morocco.

President Roosevelt of U.S.A. attends the Pan-American Peace Conference. Picture shows him riding with the Argentine president at the capital of Argentine.

汎美和平會，爲國際和平安定力之一，圖爲美總統出席抵阿根庭京城，與阿總統加爾利爾合影於車上。



A grim result of the civil war in Spain. A public square in Madrid after being bombed by rebel planes.



Footsteps On Snow By Wei Nan-chang

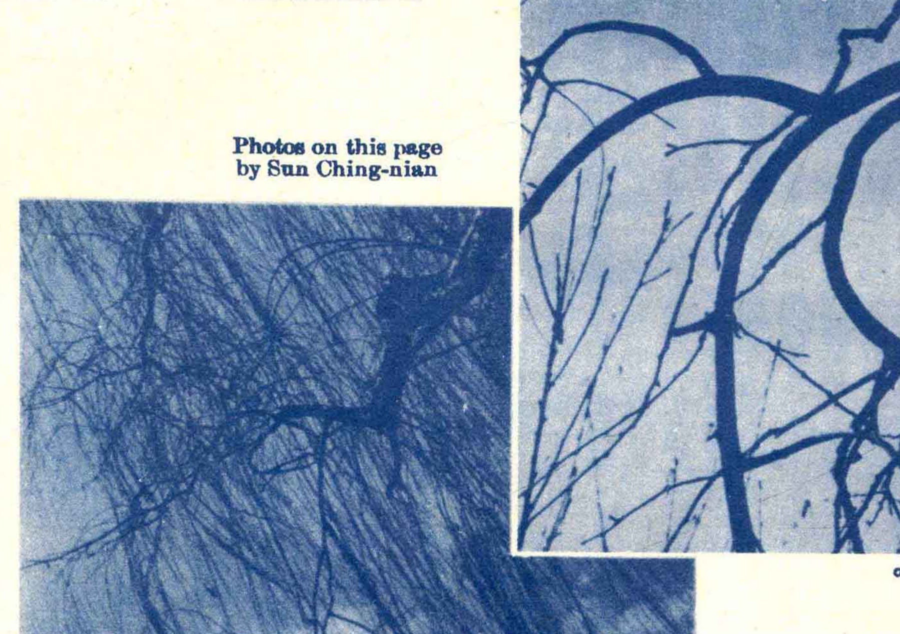
艷春將踏雪痕來

魏南昌作

春陽不遠

· 孫青羊作 ·

Photos on this page
by Sun Ching-nian



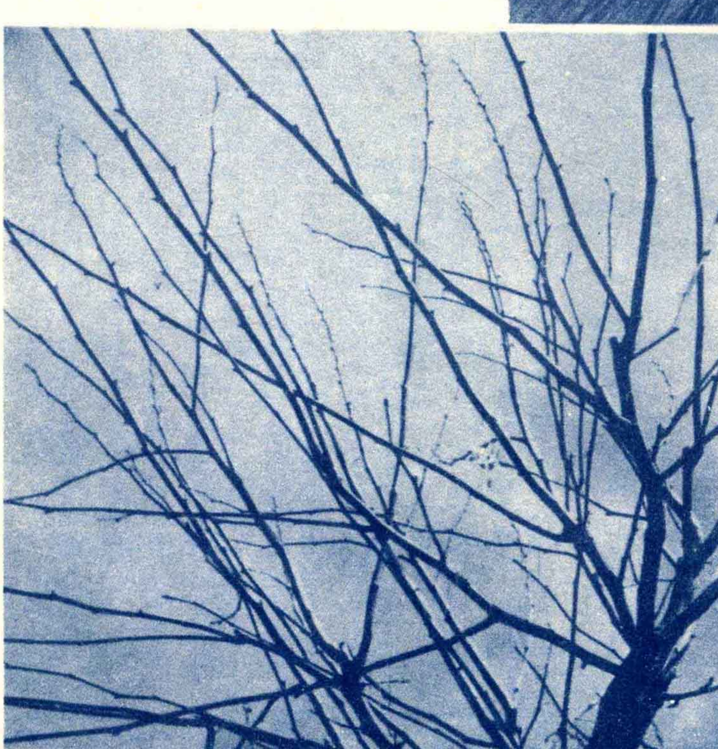
春暉雲影。
Thin Clouds



嚴冬已過。
Weathering the
Wintry Weather



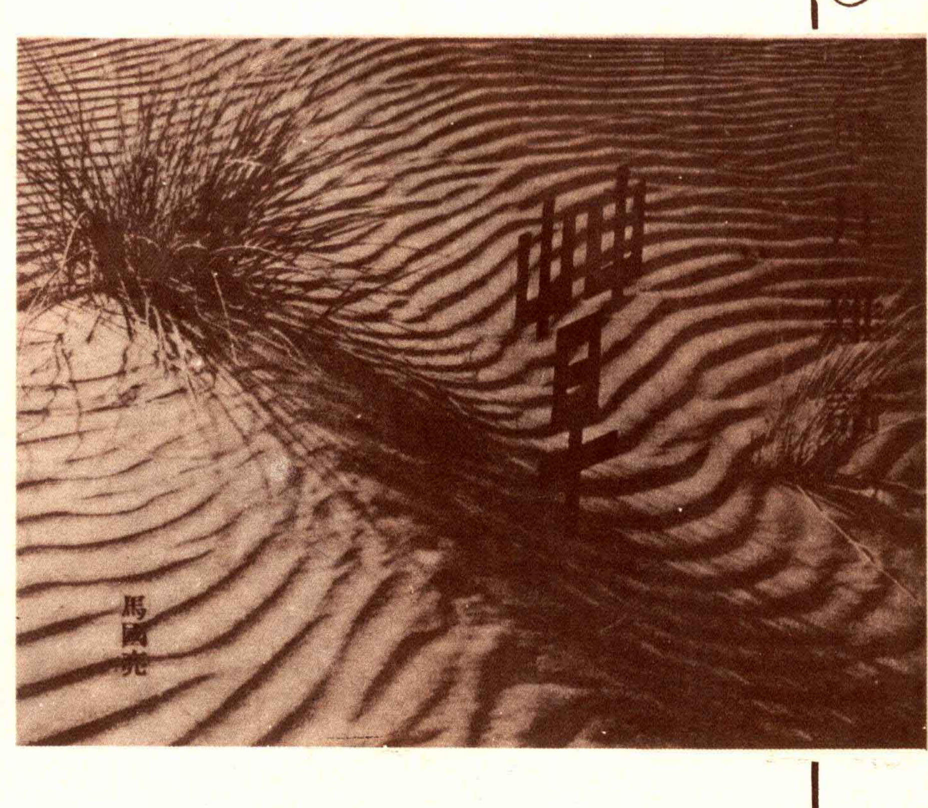
淑氣映牖
At Spring's Dawning



Buds

生氣滿枝。

If Winter Comes,
Can Spring Be Far Behind?



離離原上草，一歲一枯榮，
野火燒不盡，春風吹又生……

——白居易

在城市裏是不容易看到草原的。每天從寓所到辦事處的一段短短的路上，照例可以看見一片空地。這一塊好好的地皮，因爲遭受經濟的恐怖而失掉了牠應得的寵遇，就像棄婦似的在那裏荒置了許久。落雨的時候牠給水冲成一陷一陷的泥窪，下雪的時候則彷彿洒滿了零散的白色花朵，若遇晴天，則堅實蒼黃，有如飽經世故的沉默的老人。每天經過，每天望望，倒漸漸成了熟習的朋友。

過了立春，天氣漸漸暖和。聽了幾夜的迎春爆竹聲響之後，有一天我早上經過那個地方時，就覺得有點異樣了。在那蒼黃的臉顯然疏落地加添了一種嫩綠的顏色，一種可喜的嫩綠！是春已到人間，那長爲人所忘懷了的小草，又漸漸地耐過了殘冬，一根根的生長出來了。

我愛悅這種充滿了生命力的嫩綠，並不因爲牠微小如一根草而稍存輕視。我愛悅牠底忍耐，我愛悅牠底勇敢，牠底自強不息底精神。

上天創造萬物，給萬物以生機，也就給萬物以生存的智和力。雖然是一根小草，牠給冰雪寒風凍枯了。也許還給野火燒盡了。但牠並不因外來的壓逼讓步。牠耐過嚴冬，牠在自強不息地準備。春來了牠又利用了自然底力量，萌芽，生長，成熟起來。

野火燒不盡！春風吹又生！這是如何的一部壯麗動人的史實！誰能不爲這可歌可泣底苦鬭的故事感動呢！我們人，也應如小草一樣。

人應如小草一樣。上天創造人，牠給人底智力也足以生長和存在的——無論那一個人。但上天所給與的祇是一個機會，其他的一半還得他自己的發奮自強。正如上天給小草以春風雨露和陽光，但滋生成熟還得待牠自己的引力。人並不缺乏這種力量。在我們的祖先的時候，人已經在這方面不斷地奮鬭。距今二十萬年或比這個數目更多的年數以前，人類已經抓着這機會，充分利用了他們的智能，克勝了那些龐大有力的巨獸，征服了所有能損害他們的仇敵，而奠定了今日人類掌握着整個地球的的命運的權威！上天給萬物的機會是均等的，而人類就能充分利用了他們的智力在無數的壓逼中生長奮發，一直成功爲萬物的主宰。上天給我們每一個人的機會也是均等的，而具大志的人也就能盡量利用他的智力，在各種壓逼中盡力苦鬭，超越了同儕而成爲人類的前驅。

人應如小草一樣。盡量利用自然的生長力量。讓智慧的生長有如從嬰孩以至成人。生理學者告訴我們，我們的細胞每天都在生長着的。縱或有外來的摧殘，然而牠的生長並不因此中輟。醫治傷口自然是用一塊藥膏，但眞正使傷口痊癒的却是那些白血輪和那些繼續生長的細胞。如果生機還未斷絕，自然的生長就會使他繼續滋長和生存。正如草根倘若還在，牠也自會在春風中更生。人體上的細胞既隨自然以生長，人的智慧能力也應從隨自然而日益成熟，以至成爲具體的事業。世間各年代的偉人並不在同一的環境裏孕育的。這可以證明無論在任何的環境中皆有學問可供採取，遠見的人就會不放過這機會，在自然的環境中學習研究，接受那些環繞着他的智識，日積月累而成爲才。

人應如小草一樣。不因自己的渺小而自暴自棄。小草的旁邊也許有美麗出衆的薔薇，也許有槎枒茂盛，繁葉蔽天的巨樹。但自然的境界是需要一切的點綴的。美麗的庭園有桂樹，有茉莉，有豔桃；但如果地上缺乏了草，這就不成其爲庭園。牠並不因爲自己不能成爲惹人注目的花朵或林木，就埋沒了自己。牠依舊在沉默地生長，不辜負自然的美意。牠也明白，在一個庭園中牠的地位與桂樹紅桃是同樣重要的；若果生在荒地中，更美化了全個境地，牠並不自餒，傲然與天地共存。牠知道宇宙雖大，仍有牠可尊的使命。我們人也有許多才智不能成爲英雄豪傑的人。但應明白一個領袖也得有協助他的羣衆。因爲領袖和羣衆有同樣的重要。沒有領袖則人類的幸福不能推進，沒有羣衆則領袖也會坍台。各盡其能，乃得完成幸福的世界。唯其每一個人都能誠實地不苟且偸生，盡力於本份的工作，這人間才能各處充滿了快樂。如果自以爲不能率領羣倫，便自暴自棄，用不正當的生活摧殘了自己，則不特有負自然所賦與的智力，連小草也還不如。

人應如小草一樣。具百折不回的勇氣，具『一息尙存此志不容稍懈』的堅忍。儘讓冰霜侵凌，讓野火燒。春天依然生長。人類所遇到的逼害也很多的。每每一件工作在進行就受到挫抑，一件事業在成功之後又遭破壞。但人類對幸福的企圖不應就因外來的侵害而停止的。跌倒了，再爬起來。毀坍了。重新再做。堅強的意志在胸裏燃燒，偉大的企圖必有完成之日。一代不能成功，下一代繼續努力。所有的仇敵祇能阻礙了進行，却不能動搖我們的意志。一切的壓迫最多損害了我們的肉體，却決不能毀滅了我們的精神。恰如野火祇能燒去了草葉，却無法燒掉了牠的根。

人應如小草一樣。能作準備的忍耐，也有待時而動的



機智。冬天不能生長，便不爲無益的犧牲。有意義有目的的忍耐是必須的。一切事業莫不如此，一切成功也無不需要忍耐，如果是努力準備，生養教聚的忍耐。基礎不穩固，貿然從事，決無好果。忍耐是一切事業的必須條件之一，這是一種美德，一種難人所難能的勇敢。頭腦清醒具有計劃的人，必能苦心孤詣，忍耐作充分的學習，然後等時機一到，便毫不躊躇，一舉成功；如枯草的逢春即發，乃得欣欣向榮。

人應如小草一樣，卓然獨立，不靠倚賴如葛藤的附旁樹以生。體雖微小，然而努力自存，孤直不阿，傲然與松菊並立。因爲依賴在人類行爲看來也毫無足取，阿諛也不是美德。能自食其力而樸實地生活的人，雖則在社會的地位也許不見得出人頭地，然而他卻能昂頭立世間，無負於己，無負於人，品格的尊貴與偉人無異。恰如白居易在他另外的一首詩所說過的一樣：

『一株青玉立，千葉綠雲委；亭亭五丈餘，高意猶未已。山僧年九十，淸淨老不死。自云手種時，一顆青桐子；直從萌芽枝，高自毫末始；四面無附枝，中心有通理。寄言立身者，孤直當如此。』 人應如小草一樣。

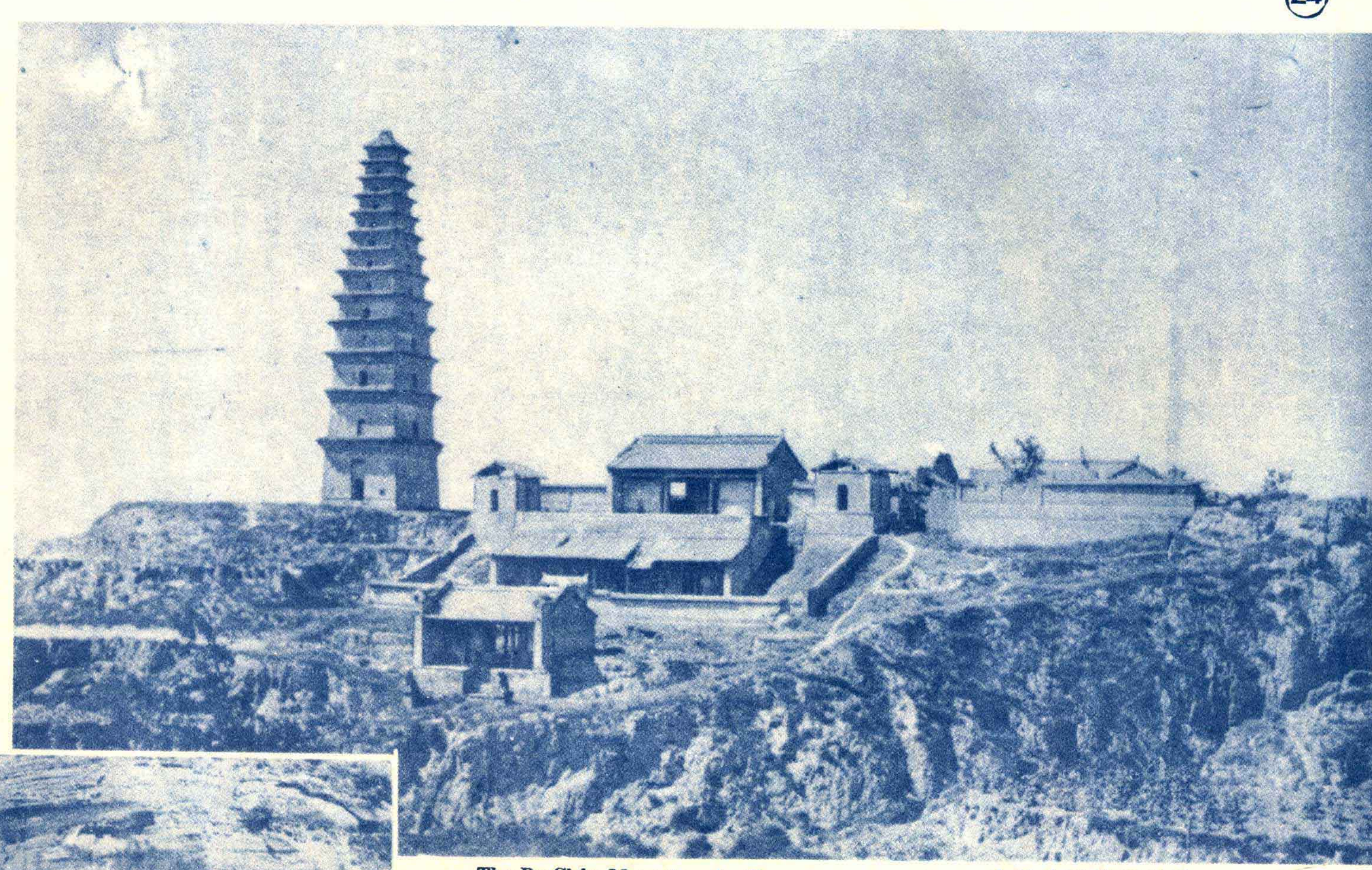


離離草原上，一歲一枯榮。

野火燒不盡，春風吹又生。

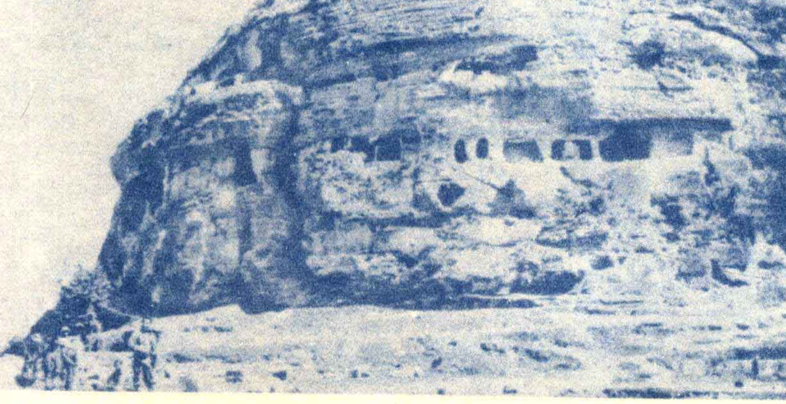
文學境界

The birthplace of Sun Tai Sing, the monkey, according to the popular novel, "Si Yiu Chi" (Westward Journey). Above, Mount Hua Ko in Shensi, and below, the Sui Lien Tung (Water-Curtain cave) where the monkey was supposed to have been born, the entrance of which is now blocked with bricks.

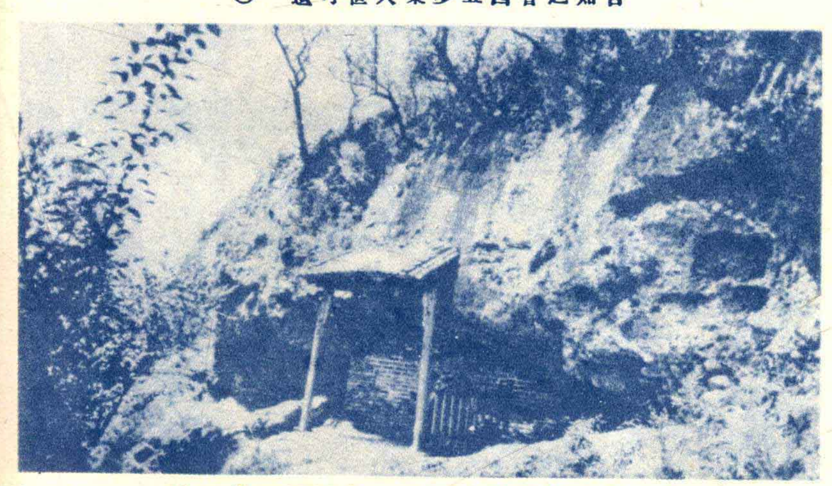


The Pu Chiu Monastery in Pu Tung, made famous by the novel "Si Shien Chi (Story of the West Chamber), now ruined beyond repair.

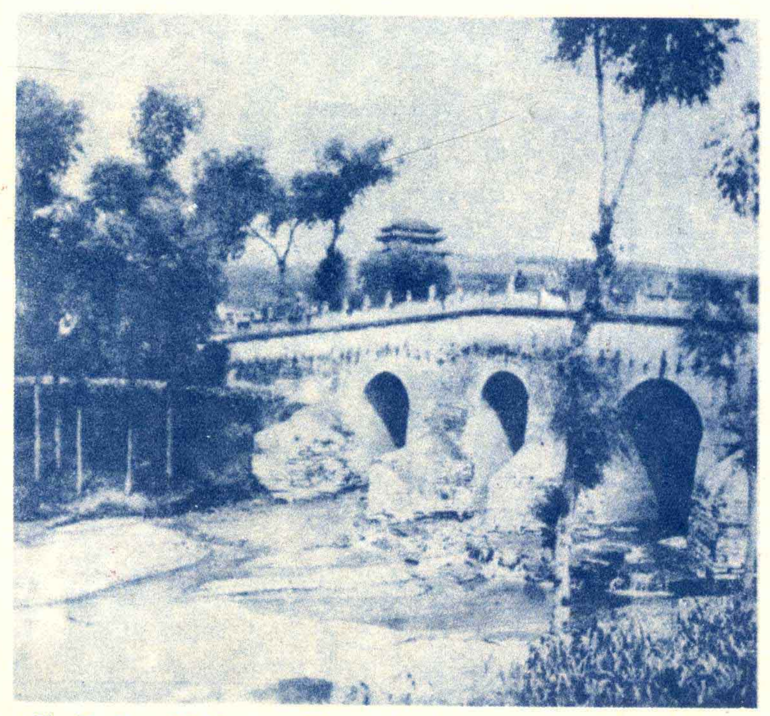
蒲東普救寺，以西廂記而名彰。按寺創自隋唐，寺建築偉麗；明嘉靖間重修。民國九年燬於火，今已瓦礫滿目，任人憑吊矣。（李東屏）



花果山，吾人當已熟知為西遊記之孫大聖所曾居，在陝西西汾縣西四十五里。山獨多洞，如蜂巢然，土人穴居其中，但未知大聖可曾有聖跡遺下耳。（謝民生攝）



水簾洞在花果山西十里約處，果洞旁有五，洞深約二十五丈內。甚有曠寬，且有平一大惟現台洞口，已磚塞無從人入。（謝民生攝）



The Yu Yang Bridge over Wu Ting River that runs through the southern part of Yulin city. The river was the scene of great battles in the past, immortalized by a poem written by a scholar of the Tang Dynasty.

榆陽橋，在榆林城南無定河上，古戰場也。唐杜牧詩『可憐無定河邊骨，猶是深閨夢裏人！』即以此為背景。

桃花源

PLACES THAT FIGURED IN THE CHINESE LITERATURE

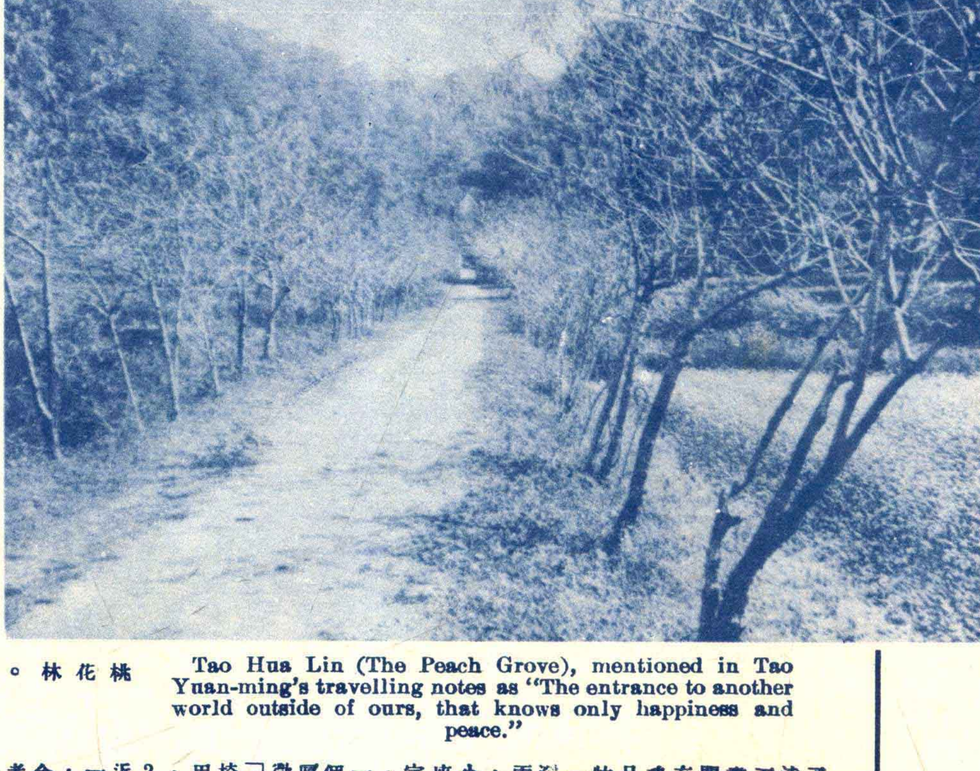
桃花源紀行

百克

秦漢興亡付流水，
神仙消息問桃花。

大概讀過陶淵明先生「桃花源記」的人，腦筋裏總存着個「是耶？」「非耶」的印象；雖然東坡先生在兩千多年前曾經指摘過這是「莫須有」的一回事；但是一直到現在，並沒有人切實能證明到底是有，抑無？筆者也就因爲這種好奇心的驅使，特地從常德跑到桃源，想去看一個究竟，不想結果竟大失所望！是眞，是假？筆者也不敢妄加論斷，祇能將我所見所聞，忠實地描述在下面：

「桃源」是湘西沅水中游一個比較熱鬧的縣城，距離常德（武陵）水程九十里，有公路汽車可通，爲程僅六十里，一小時便可到達。桃花源則在距離桃源三十華里之觀音堂，有一條河叫做姚河，逆流而上便可到達，大概就是記中所謂「綠溪行」的溪，以前要到觀音堂去的人，不是從桃源坐船，便是綠溪行或者坐轎。自從川湘公路通車以後，汽車更可直抵山麓，下車便是桃花源的入口處，交通至爲便利，筆者這天從常德乘汽車到了桃源以後，便雇了一頂轎子向觀音堂出發，約十二時左右，即到達目的地。就在公路的左邊，有一條寬約丈餘的石砂路，長約五十米，兩旁密密地栽着桃樹，路盡有一座磚牆，上面用石刻「桃花源」三字，進門正中有一座平房，好像廟宇一般，裏面空無所有。靠右行則有一個亭子，裏外豎立着不少的石碑，都因日晒雨淋的關係，字跡多不可辨，而且一層層地剝落，大概經過年代不少了。祇有杜牧所題的一塊碑，比較可以看得出，上面鐫着：「花滿西園淑景催，幾多紅艷淺深開；此花不逐溪流去，晉客何因入洞來？」離開這裏向前行，兩旁也是栽着很多的桃樹。沒有多遠便到了山脚，山並不很高，倒是竹樹叢密，亂石重疊，順着小徑，拾級而上，約百餘步，便到了半山；有一座好像住家的屋子一般，門上鐫着「桃花觀」三字兩旁鐫着「秦時明月，洞口桃花，」觀門緊閉，靜悄悄地好像很少人到過似的，敲了一會，有一個六七歲的小孩來開了門，進去以後，經過一個石階，便到了一座大殿似的客廳，上面有一塊匾，寫着「古隱君子之堂，」中有長几，上置晉徵士陶靖節先生神位，兩旁豎有一付木聯，上刻「秦漢興亡付流水，神仙消息問桃花。」廳中除桌椅外，了無別物：壁上，廊前掛滿了對聯，都是用木刻的。有幾副做得頂好的，便把它抄了下來，其一：「開口說神仙；是耶，非耶，其信然耶？難爲外人道也！源頭尋古洞；秦歟，漢歟，將近代歟？欲呼漁子問之！」其二：「卅六洞別有一天，淵明記，輞川行，太白序，昌黎歌；漁耶，樵耶，隱耶，仙耶？都是名山知已：五百年問今何世？鹿亡秦，蛇興漢，鼎爭魏，瓜分晉；頌者謳者，悲者，泣者，未免桃花笑人！」其三：「却怪武陵漁，自洞口歸來，把古今遊人忙殺！欲尋彭澤宰，問田園安在？桃花與流水依然。」其四：『無怪倏焉而秦，倏焉而漢，但與君談笑移時，便成旦暮，看來何必有洞，何必有花，得此地棲遲，即是神仙！」抄寫未完，便來了一個五十多歲的長者，頭髮都灰白了，手裏牽着小孩，白髮童顏，相映成趣，筆者便問他關於地方的傳說，據說：他來了沒有好久，什麼都不知道；祇曉得每年春末夏初的時候，遊人絡繹不絕罷了。結果一無所得，便辭了出來，小立觀前，但見遠處一片田陌，呈着荒蕪的景象，既無山川的雄偉，更無風景的秀麗，於是離觀右行：壁上嵌有石甚多，上鐫古人詩詞，無心細覽。再前行，山路挾窄，崎嶇不平，有清泉一縷，自路旁下注，觸石飛濺，色白如霜，朝上一望，古木參天，蒼莽陰翳中，仿彿有一座亭翼，呈現眼簾，乃鼓足勇氣朝上爬，一會：整個的亭看見了，作六方形，上面木匾刻着「陶然亭」三字，亭後有一個方丈大小的池子，池上有一個城門樣的山洞，據傳這就是記中所謂「捨船，從口入，」的桃花源洞了。有一股水從洞中下流，注入池中，筆者便從亭右的一條小徑，攀援而上，路既窄，又陡險，因右爲峭壁，左爲懸崖，偶不小心，便要一失足成千古恨了。至洞口，高僅一人；朝內一看，裏面呈曲形，有微光，地下則亂石堆砌，水從石縫下流，便彎了腰，走到裏面一看，完全不像天然的，長約丈餘，走出一看：亂草叢雜：一無可留戀的地方；乃循原徑而下：繞道行，前有長橋一座，上覆以屋瓦：極似走廊：相傳爲呂洞賓會聚羣仙之所：然仍無若何奇特，足以引人入勝：遂下山乘船返桃源。回憶一日間所遊：毫無所獲：實覺虛此一行：總括言之：桃源人要自與塵俗，相去萬里：固不必自詡爲仙爲隱，以聳人動聽，而忙煞千古閑情逸致的遊人。



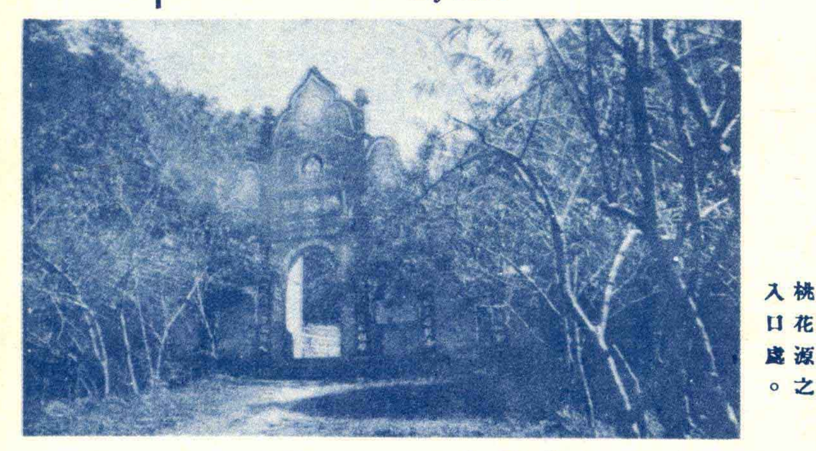
桃花林。

Tao Hua Lin (The Peach Grove), mentioned in Tao Yuan-ming's travelling notes as "The entrance to another world outside of ours, that knows only happiness and peace."



從桃源洞中往外眺望。

Looking out from the Tao Yuan Tung (Peach cave), reputed to be that "other world of everlasting happiness", but in reality, just an ordinary cave.



桃花源之入口處。

The entrance to the Tao Hua Yuan (Peach Colony).

巨艦的胚胎

·振綱攝·

An "air-view" of a aircraft-carrier and a battleship—models by Mr. Yuan.

圖爲航空母艦及主力艦兩雛型之外觀，纖然大炮巨艦，技術精巧，得未曾有。



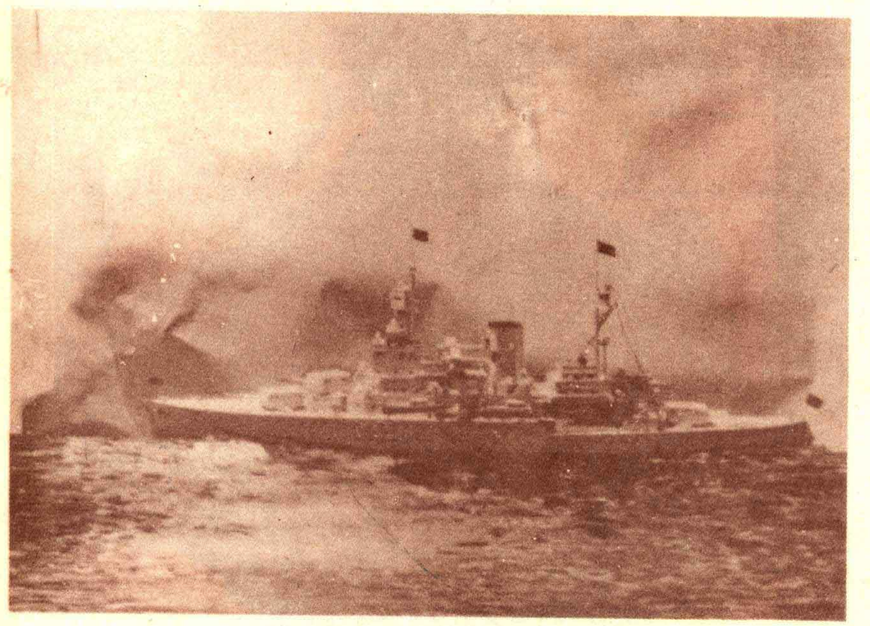
爲求交通之便捷，人類注其智力於船舶之製造，此爲航駛於上海寧波間之新江天輪之模型。

Model of a commercial steamship on the Yangtze River in the making.



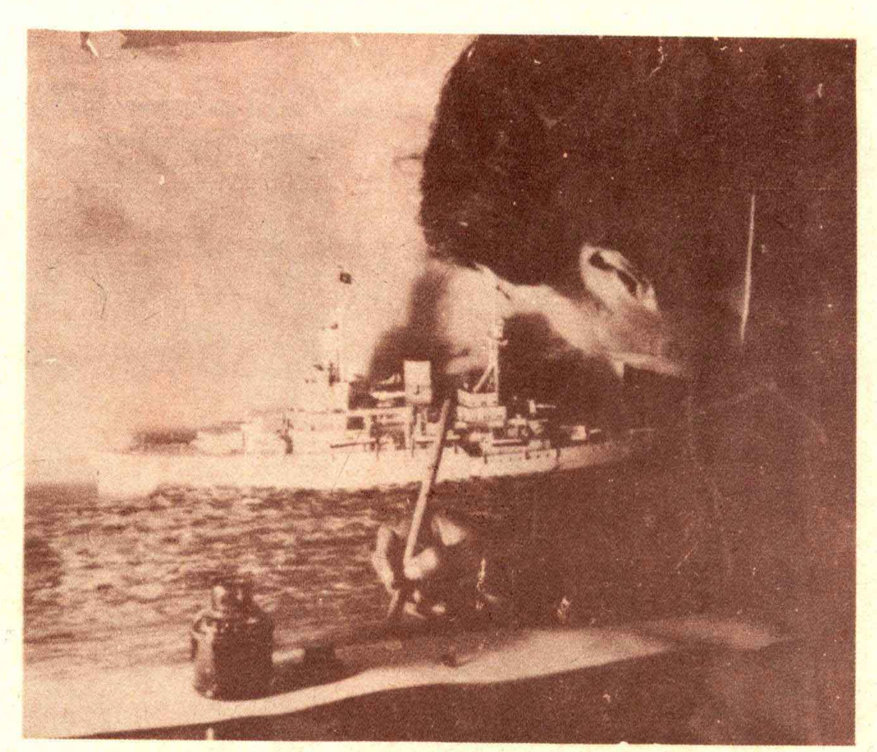
Mr. Yuan busy with the construction of his aircraft-carrier

此爲航空母艦之模型，海上混世魔王之母胎，亦一人類之玩具耳。



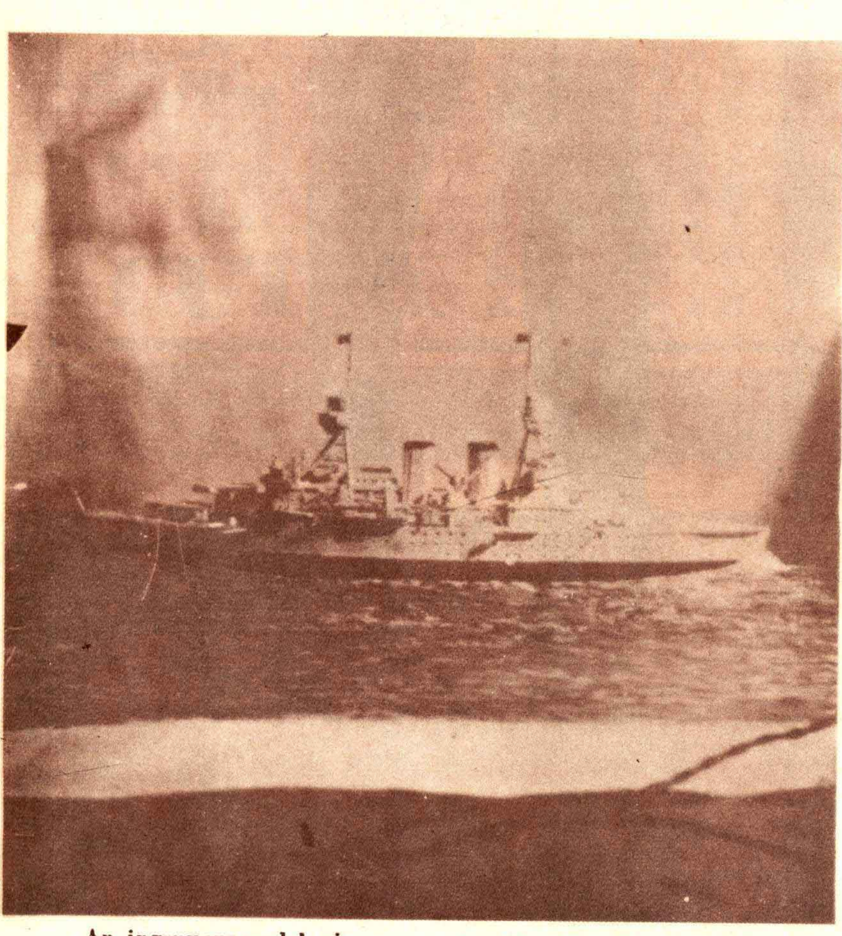
Photograph of a miniature battleship, "at sea".

海浪巨濤，皆爲畫成，雖然紙上軍艦。亦凛然不可犯者



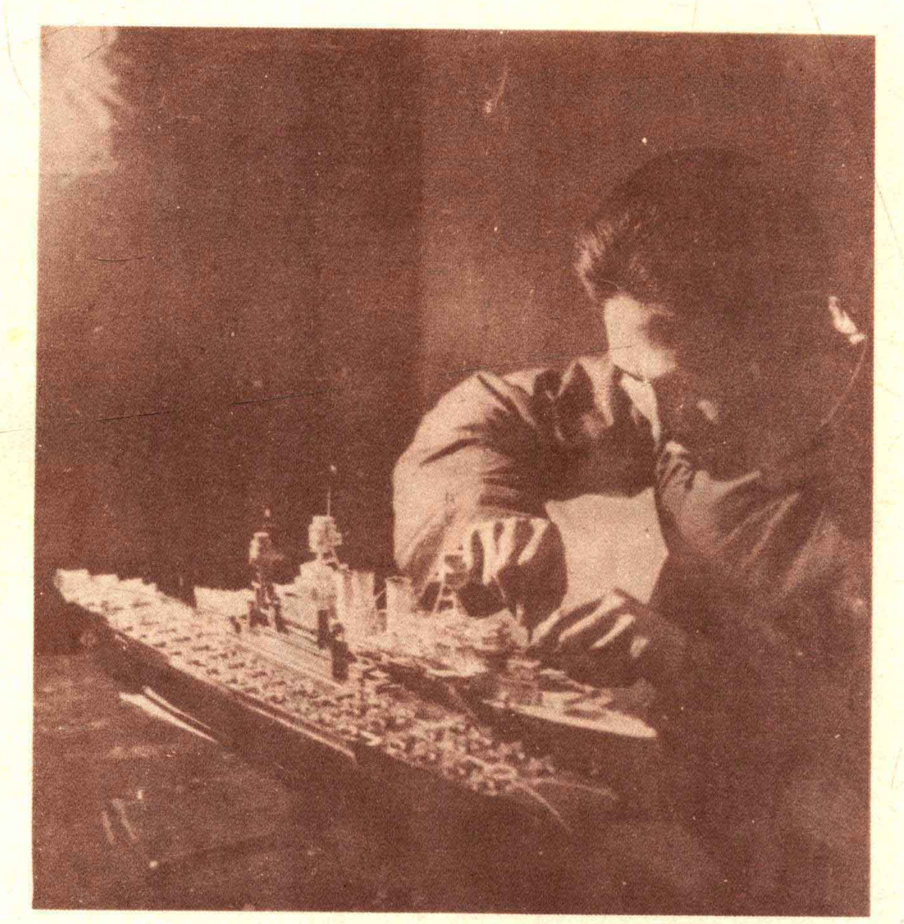
Adding the necessary background to a finished model.

模型完成後，飾以背景。此爲工作時情形



An ingenuous model, giving an illusion of a mammoth man-of-war steaming ahead at full speed.

艨艟巨艦，乘風破浪於海洋之上



Putting final touches to the almost finished "air-craft-carrier" and "battle-ship."

軍艦及航空母艦之模型製造



The artist who spent four years in making this model of the S.S. Leviathan, shown with his proud product.

美國蘇愛尼加氏以四年之時日，製造『烈維亞山』號船之模型，技術精妙，與袁君互相媲美

昔日之一葉扁舟，飄搖於水天無際之大洋上者，今已一變而爲艨艟巨艦，海上浮宮。則艦船之發達，其效不僅使交通得以迅速與安存而已，今之言國防者，亦莫不以巨艦大炮爲急務。而海輪巨艦之建造，必先製一雛型，然後按型興建。本頁所示，卽爲建造情形之攝影。建造者爲袁艦君，前曾供職江南造船廠，現在康元玩具廠任事，所製模型精巧異常，各圖可見一斑。

MINIATURE BATTLESHIPS

Presenting some fo the fine jobs by Mr. Yuan Lou, formerly of the Kiangnan Dockyard, now working as an artist in the Kang Yuan Toy Factory.

冰雪英
DEMONS ON ICE

北平市第二屆冰上運動大會，於一月卅日在中南海舉行，分賽跑，花樣，化裝三項，情況至爲熱烈。尤以化裝一項，奇服異裝，掩映成趣，玆特輯成此篇，以餉讀者。（田英魁攝）



一百公尺拾豆競走，行將開始之情形。

Start of the 100m. bean-picking race.



Second price: Mei Chi's Mickey Mouse.

米凱鼠，得化裝第二，米琪所飾。

黃建所飾之劍俠，英風凜然，得化裝第一。

First prize: Huang Chien's masked musketeer;

警察（言綠木）與犯人（李秉仁），神情活現，得化裝第三第四。

Third and fourth prizes: Yen as a policeman and Lee as a drug addict.



得化裝第五六者，爲兩個奇裝之婦人，張慧張敏姊妹所飾。

Fifth and six prizes went to Misses Chang Huei and Chang Mih who gave a sharp contrast in woman's costumes.



Part of the Chung Nan Sea Rink.

中南海冰場島殿及觀衆之一角。

女子三百公尺滑冰競走之終點。

Finish of the women's 300m. race.

雄

Pictures taken at the Second ink Meet in Peiping

花樣第一名爲夏承楣，此爲其表演之姿勢。

Hsia Ching-wei, fancy skating champion in action.

金業勤之姿勢，彼年齡最幼，而花樣一項中，奪得第三名。

Ching Yieh-chin, the youngest contestant, captured the third prize in fancy skating.

女子花樣第一之周保鑑女士。

Miss Chau Pao-lin, fancy skating champion for women.

呼風喚雨 倒海移山

朵茶

電影中的沙漠，大多數是人工堆製的。

常識講話

影國大都好萊塢周圍四百咪境地裏，差不多有一千處可拍外景的地方。這些地方，代表着世界各地的氣候，就是戈壁沙漠跟南極原野那麼樣的吧，也有的是。然而，自然雖用盡心力裝飾自己，在電影圈裏工作的人却仍不滿意，因爲，她給予的効果太壞了。她，有時候，又不會如意地讓攝片者得到所要求的美和眞！複雜的佈景固可在自然中採選，可是好萊塢的魔術家，却繼續着做効自然，強迫自然發施號令。

最近，一千五百個演員及其他工作人員騎着馬出發，到烏馬附近沙丘處拍戰爭的戲。在一天的工作之後，晒出的底片却告訴他們，這看去似乎是沒有光彩的沙，原來却是閃爍着的——沙的反射使片通通毀了！工作的人員於是，馬上打一個短波無線電返好萊塢。天還未亮之前，煤煙帶來了，此後，每次拍戲，工人就在鏡箱前二百尺距離處，掃平沙丘，把溶在水裏的煤煙噴在沙上面，要這樣，其効果才完美。

自然有時候更可惡，她破壞攝影者在沙漠中的工作。當一切要平靜下來的時候，她却吹起大風，而當需要狂風的時候，她却又靜止下來。有沙漠做背景的戲，是非有狂風掠過不足以談完美的，有一個公司，爲了等候一陣風吹過，竟在沙漠裏待了兩個星期，最後，還是用曳引機把吹風的機器帶來，自己製造風的。跟着的三天，演員在人工做成的風底下工作，直到片子完成了那一晚，風却來了！風連續吹了三天，這時候，又要一百個壯丁護衛着佈景，以防佈景被吹毀。

天然色片子發明了，取景就更加困難，特別是那些片子裏包含有黃昏，日落，花草，和雪景的。不過，攝影的導演的也正在日夜思考，幫忙自然展施其偉大與美麗。

第一本天然色片子松嶺恩仇記拍製時，攝影師隊曾經連續四天在天未亮前起來工作，預備拍日出的景象，他們知道黑白片的攝製日出，如果倒轉過來就會變成日落，其効果比攝製眞的日落更好，因爲早上沒有那末多塵土之故。可是在天然色的攝製裏，試驗的結果却發現了如果以日出的景象做日落，則色彩一點兒也沒有顯露出來。於是，導演終於只好在眞的日落時攝製片子。

可是，自然有時候却很好，有一次拍田野的景緻，試拍後發覺了近鏡頭的花把遠處的顏色遮蓋了，一隊工作者費了大半天工夫在想補救的辦法，但在要再拍戲的時候呢，陽光剛剛好調和起來，他們就很順利的工作下去了。

春初在山頂拍戲時，一個導演有一天天還未亮時醒了，原來一夜下着大雪，把佈景全都蓋了白了，他後來是用了電池，把週圍二百尺內的雪溶化了，而使工作能照預定的做下去的。

雪有特別的反射作用，在演員及片子上都如此。最近有一隊人到士魯其的山地拍戲，攝影者作了幾個試驗，後來發覺了雪並不反射白的光，而是反射一種深藍的光；而那黝黑色主角的面色却變做很豔美的色彩，那化裝很豔美的女主角的面色却變做櫻色了。其後化裝的顏色改了紅櫻色，鏡頭又加上一個黃鏡頭，光圈弄大一點，成績才完美。

在葡里特森林裏，最近又有某公司去拍外景。他們預備拍那在清水河上流蕩着的木材。可是，他們到後，天氣却反常了，應該是一天暖一天的變做一天比一天冷，結果，從上流處吹起了人工的風，在河上又用電力溶化了冰，那躺在河上的木材才慢慢的沿着冰水，夾着冰流向下流來。

在導演偉大的場面時，是應用着最新的實用科學的。例如，一個人絕不能用嗓子在放聲器前指揮着三縱隊兵士在周圍三英里內，而又要在鏡箱所及之處作戰。只有利用無線電，這一幕才可攝製。

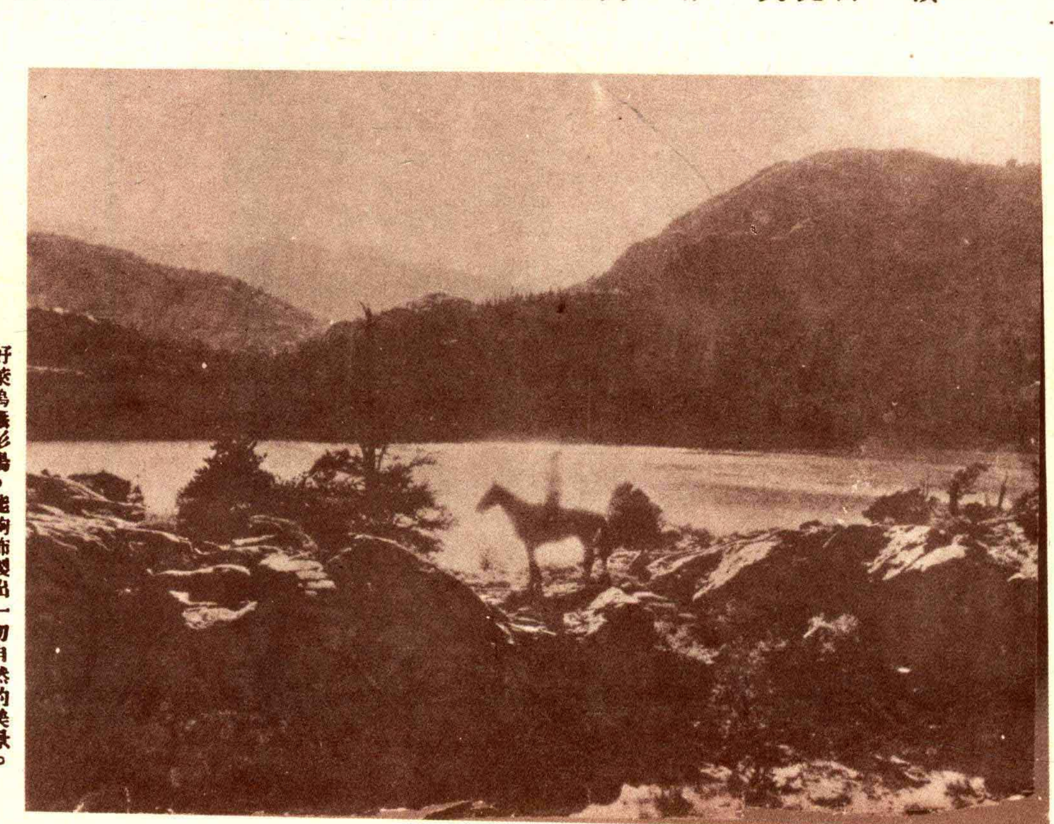
最近一公司拍戰爭片，有五百個士兵在守衛着防線，在鏡箱不及之處，又有五百個敵軍等候着進攻的號令。當攝影者及收音的說準備好時，導演就在無線電播音機及其他設備前，發施命令。

「開始工作」，他說：「第一單位一百人，向前猛撲。第二單位領袖，數十秒鐘，帶隨隊伍走入山谷；第三第四第五單位，在五秒鐘後隨之，O.K.」

導演一面說，五個攝影者就把攝影機移來移去了，二個攝敵人進攻情勢，其他的則



「人猿泰山」片子的背景是非洲，但却在好萊塢裏所佈成。



好萊塢攝影場，能夠佈製出一切自然的美景。

攝每縱隊的動作及特寫。隨處，山谷多塵土之地，都埋有播音機，差不多常有一小隊人是落後一點的，這一小隊人的領袖會爬低了伏下去聽收音機的命令

拍雪景和自然的鬥爭更大了。

在某些地方如太冷了，或森林裏，雪中，鏡箱每天只能用一個鐘頭，因爲雪落得太多，以致每次景無形中變換了——這時候，剪接的尤其要特別小心，以防有被間斷了的毛病。

攝片的固然可以強迫自然做事，可是自然也會復仇的，有一次攝影者入愛打荷森林裏拍外景，預算是在四星期後返到好萊塢的，可是三個月後他們仍在那兒，因爲整天大雪的原故。他們在魯耳士東一百米外，每天只有狗車帶牛奶和信息給他們。

有一個導演最近要立卽拍一個沙漠上的航空站，因爲限於時候，人員不能到眞的沙漠航空站去，那兒有許多山，因爲要使之迫眞，後面就放了一個中性的煙幕，這一方面既可把山遮蓋了，一方面又可用以做遠景中的霧，攝影者一切準備好了，拍了，導演卻大喊 Cut，原來那女演員受不了那煙的氣味！十秒鐘後，戲重又再做了，那女演員嗅的是一種有橙味的煙幕了，這次試驗的結果，出乎意料之外的，他們發覺了以後可以自己做霧。他們還發明了有沙士，檸檬，橙味的霧哩！好的機器還可做以出黑白色的霧，乾的濕的霧，這是化學作用！

遇着要拍海邊或海底的景緻時，好萊塢的影商就知道這要化一筆大錢了，或者，他們要裝草地，或者，他們要種植椰子樹，新他加塔連那島的海岸邊，曾用來作過許多海邊的戲。未拍戲前，木匠們就要把一株株眞的椰樹種植起來，在小艇上加上各種裝飾，使週圍一切都十足的與南海景緻一樣。眞的，如果沒有這班聰明的人設計，我們在電影戲裏那能看到如此多的奇景及各地風光呢？

攝海底的景物時，是不能用電光幫助的。有一個攝影者落海底攝片，他的鏡箱用玻璃罩着，上面的人則以繩子繫着一塊金屬東西，以反射太陽光，一方面也遮着鏡箱，鏡箱則用玻璃的重量可以垂直起來了，拍出來的是一片海底的沙，和演員游到破船邊去。

在好的環境之下，鏡頭可在海水週圍二百尺內拍到片子，拍海底片時，自然似乎是好商量一點，例如要拍一百尺海水下的景時，攝影者只要落到海水下二十二尺便行了，不過，有時不要拍的卻也會收入鏡頭裏的。

許多景物現在都是用小型鏡頭拍了然後放大的，不過，電影界現在什麼也求其眞實了，況且，現在你在片子上看的，有許多都是眞的外景——在外面拍的哩！



這裏的雪景，完全是用麥片堆成的。

上海美專圖案系二二級友會主辦之圖案展覽會出品一斑

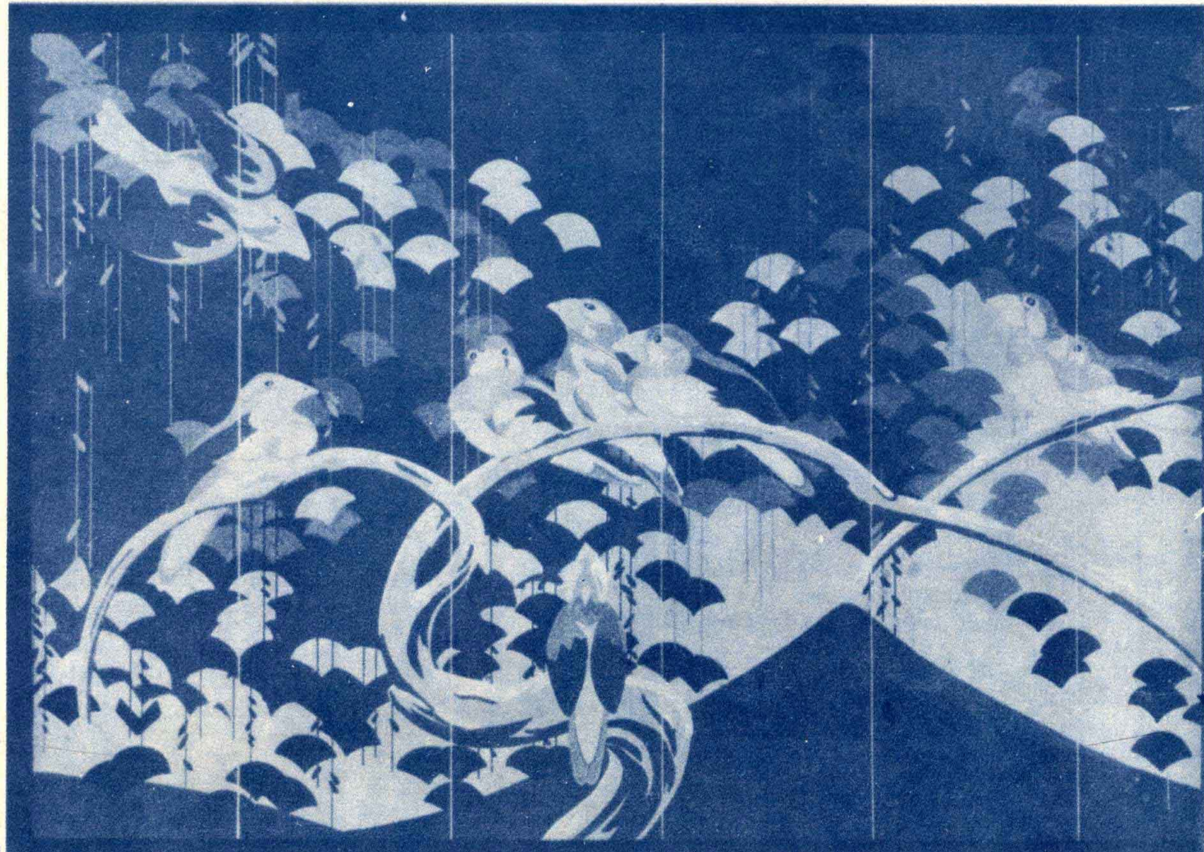
實用美術展覽

DECORATIVE AND AD DRAWINGS

商業發展，有賴於美術者至夥，如圖案之構成，色彩之渲染各方面，俱能以尖銳刺激，使見者注目，而收招徠之效。惜我國一般商界對此尚少注意，以致未能與

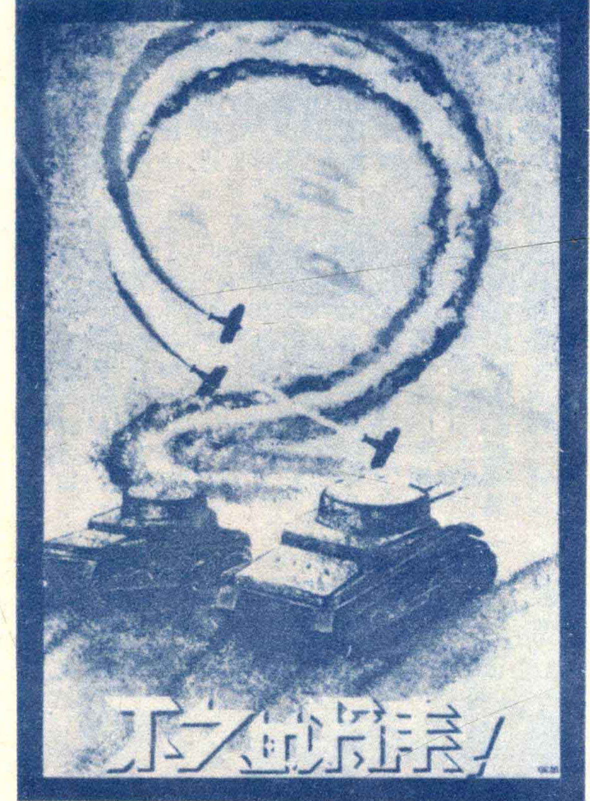


桌毯設計　秦浩作。



Screen by Chang Chu-teh

屏風設計　張祖德作。



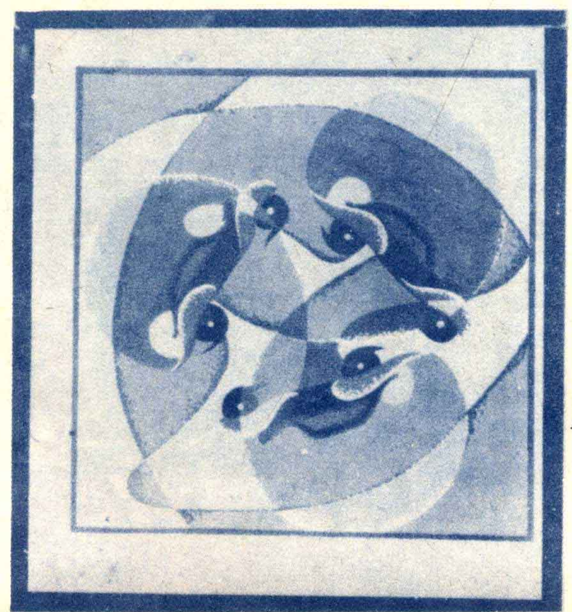
Design on enamel by Chau Pa-hsu

宣傳廣告　方炳湖作。



Cover design of powder case by Wu Shi-shin

包裝設計　武世信作。



桌毯設計　陳夢荷作。

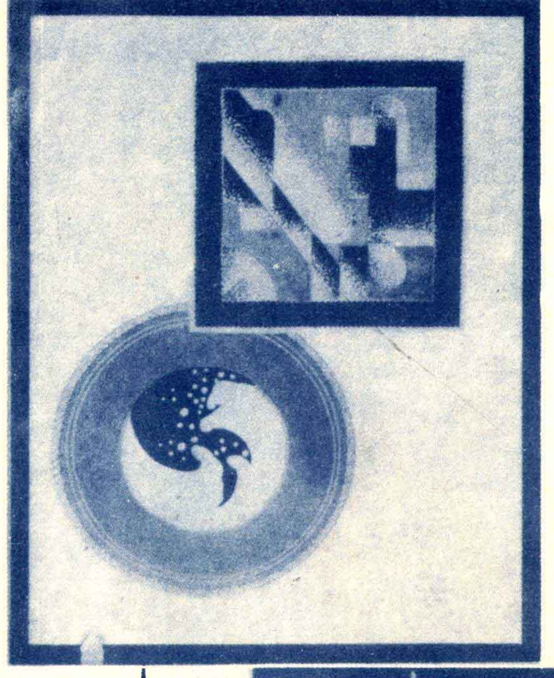
Table cloth by Chen Moong-ho



Ad for Ford cars by Chang Ching-huei

汽車廣告　張靜飛作。

舶來品媲美，坐使利權外溢，至堪惋惜。上海美專圖案系同學，特發起實用美術圖案展覽，特選刊若干如此，使國人知所注意焉。



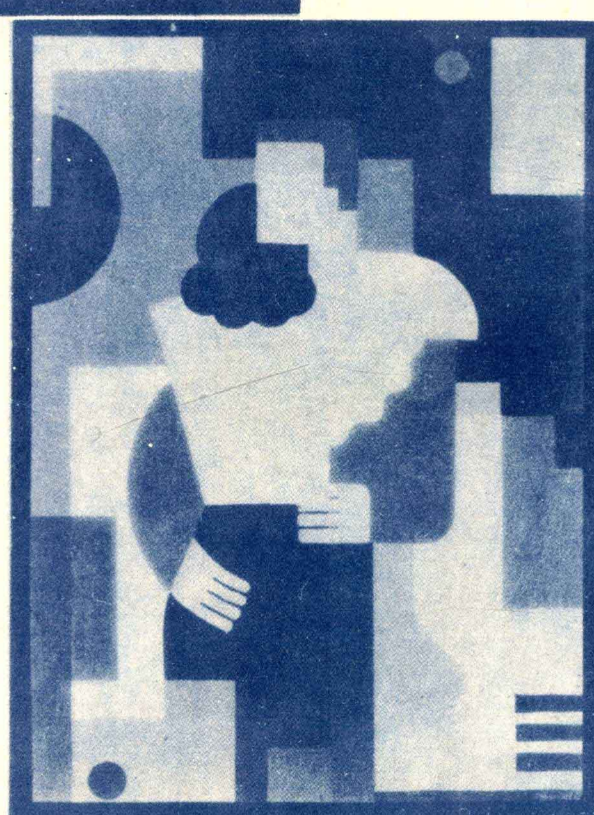
靠墊設計 易瓊作。
Cushions by Yi Chung



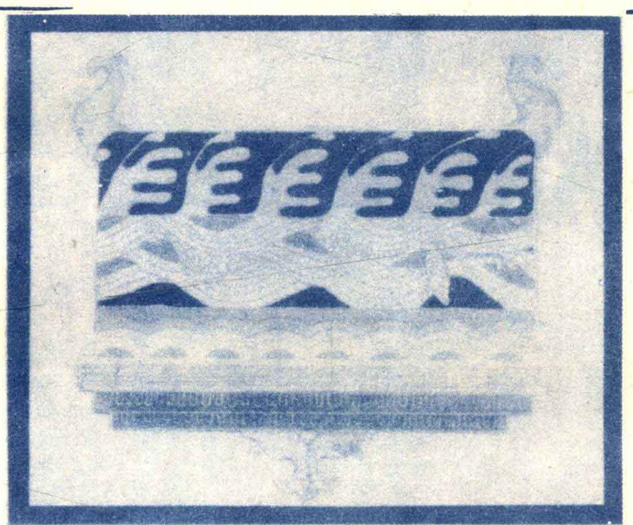
報紙廣告 鄭月波作。
Ad for a newspaper by Cheng Yueh-po



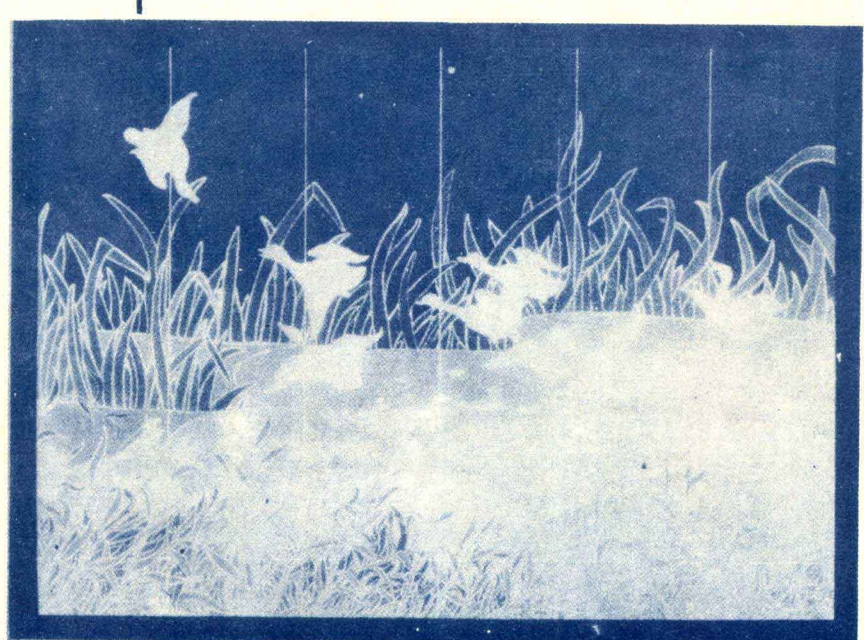
Table cloth by Chun Ho



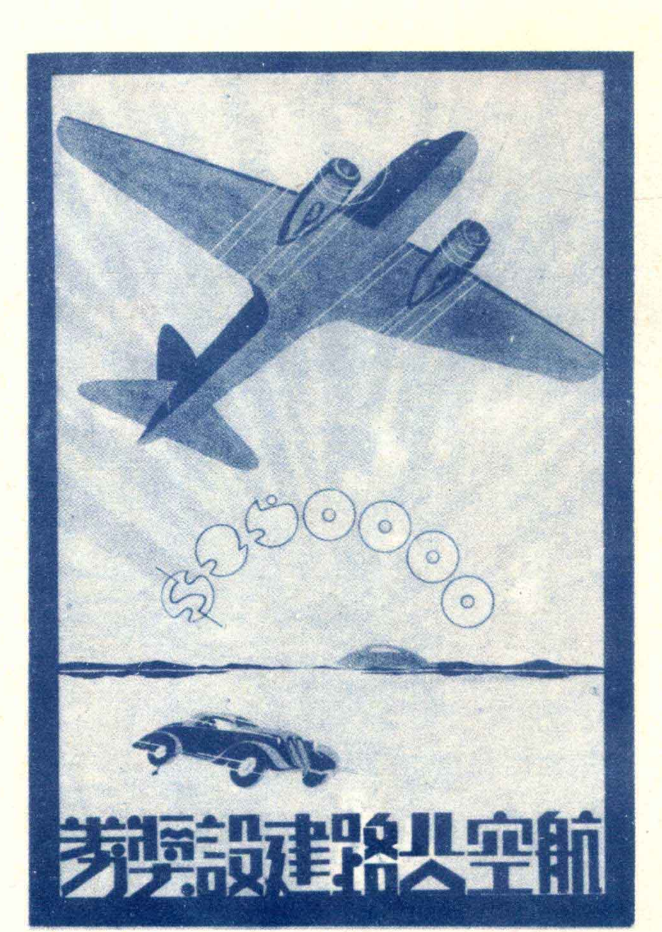
舞場裝飾圖案 洪瑞幹作。
Wall decoration of a cabaret by Hung Shui-kan



景泰藍設計 周伯煦作。
Propaganda drawing by Feng Ping-chiao



屏風設計 李寶鐸作。
Screen by Lee Pao-don



航空獎券廣告 張惠霖作。
Ad for the State Lottery by Chang Wei-lin

嶺南書家王秋湄氏

王氏之草書寫詩。

He also excels in running-writing, sampled in this poem he wrote.

王秋湄氏作書，落筆瀟灑，別具美感。

Mr. Wang is a master of the brush. Above is a reproduction of his fine writing.

WANG CHIU-MI, NOTED WRITER FROM THE SOUTH



A picture of the noted scholar at home. Mr. Wang dwelling in the Chinese classics.

王氏晚年隱居吳門，潛心學術，一頭案卷，消盡如許世上浮華。

雲影秋詞——王秋齋的治學

陸丹林

朋輩中治學精勤，苦心孤詣，十年如一日的，雖然有好幾位，但是說到實事求是，孤蹤別寄，不逐逐於聲華的，就要推許王秋齋了。

秋齋所做學問，並不甚求人知，他的方法，不拘牽于舊式，很注重邏輯條理，使人明曉，務要尋到眞確的理解，充量發揮他所得的意見，「讀書不爲古人欺」，這句話，是他可以自信的。他幼年讀書于廣州的訶林，（虞翻故宅即今光孝寺）變法議起，他就研習法文，和馬君武同學於廣州丕崇書院，當時有雙璧的稱譽。曾一度入武備學堂，因爲想從法文深造，遂到上海入震旦學院，不料發生風潮，轉學吳淞，是爲復旦雛型的時期。未幾，蔡鍔趙聲先後招他到桂林和黃埔陸軍小學，教習多年，暗裏做了許多革命運動。他也曾投身新聞界，光復前在香港中國日報擔任撰述，及後反正，不樂仕進，還在廣州辦平民震旦等報；又和潘達微高奇峯編撰天荒眞相兩畫報，過其淡泊的文藝生活。

後來他又經營實業多年，南北僕僕，不改他的學者本色，到了民國十五年後，乃屛脫俗務，隱居吳門，重溫舊學，研究文字聲韻。覺得許多說文中，頗多廣東音字，致力博考，得字千餘，成「說文粵語徵」一書。又他本來對于金石學，是素有根底的，所藏拓本，非常豐富，如漢魏六朝畫象造象碑志等，或物或拓，多是世所罕見的珍品。曾搜得北周造象，計有一百二十餘種，可說是海內外沒有人比儗得上，因此他輯成「北周造象影編」。並考訂地理和官制，足補字文史志之缺。尙著有「漢石疑」四卷，是從所有的漢碑舊存和新出土抉摘分辨他的眞僞，徵據甚詳，他眼光很多獨到之處，可惜尙未脫稿。至於他寫字呢，所見碑帖，實在不少。但他說沒有用過什麼功夫，然而他落筆瀟灑，寫出來另外有一種美趣。近年他對於章草，頗見肆力，是由趙松雪宋仲溫入手，進窺皇索的，他見得近人好寫章草，以爲時髦，然多不知章草原理，字形的組織，和筆畫的演變，非驢非馬，徒亂耳目，因又編了「章草例」一書，是用新的表解，分析舉例，有二十多條，這也是他的創作，以前恐怕還沒有人做過呢。他雖不常作詩，但是很有造詣，他認識黃晦聞最早，在國粹學報時就往來，後來同居北平五年，時常談詩，路數相同，故他的詩與蒹葭樓氣息頗近，似受有相當影響，但是各有眞性情的。

他和朋輩談藝論學，是極不客氣，「知無不言，言無不盡，」這八個字，可以代表他的交友態度。因爲性情率眞，和朋輩來往，就不肯隨便恭維人，也不亂詆毀人，對事對人，都說實在話。那些好人阿諛的見着他，有時不免有些難過，但是事後一想，就覺得他的率眞可愛了。原來他伏居蘇州度其淡薄生涯，實賴他的夫人顧明素（寶雲）女士，慰勉最多。顧女士天生一種貞儉，沒有染着些吳娃靡習，是出身女子職業中學和英華女學，能刺繡圖畫。而且「篤禮教，躬井臼，治家儉，與人誠」，這四句話可以代表她的爲人。不幸去秋病歿，秋齋撫懷身世，傷感很深，其間先後成詩無數，今摘錄若干，可見他的心曲與詩學的一斑了。

（附註）秋齋初名君演，民國始改「蓮」字秋湄，今粵中言及他舊名，知者尙多也。

七月廿二日明素安窆何山之原愴然賦祭

衾語當年久繫危，不緣臨穴始今悲。弱身遂委塵薶沒，孤淚能禁愛別離。相得性情難共命，敢忘報答大書碑。魂來應識支硎路，子立秋陽我在新。

八月八日秋分節何山視明素墓種樹其上餘癌未忘紀以此章

初瞑疑未斷知聞，日日勤來尙撫墳。愁盡江天催白髮，種成封樹及秋分。待傳婉孌憑貞石，可憶綢繆對夕雲！何棗一身甘殉苦？北邙回竚又悲君。

八月十四日爲素逝七虞終期齋建抵夜明日秋節感復不任觸念寫懷兀然待曙

終焉此夕可歆臨，豈便能安謂汝心。脫苦極期皈大願，收身應已過中陰。菊鬢鐙畔魂銷盡，月色牆西夢斷沈。容再有歡待明日，彌天哀吹抵秋深。

九月六日明素阡上補植茴香雜卉

生似游絲死未灰，忍寒還爲壟頭來。秋山請看長埋玉，霜岸經行遍落槐。欣厭所償今得慰，愛癡能斷本無哀。期成歲晏徵芳意，不放餘阡更種茴。

九月廿一日明素阡上看紅葉吟憩其下

霜葉出籬紅遍梢，但驚寂寂對吳媌。心隨境起欲所得，山自愁生豈故教！秋暖正奇雲不雨，道窮行嘆蕙爲茅。揭來歲月能長語，殘淚無由取自拋。

浣溪紗 濠堂夜感

霜落濠堂秋草明。更何人管日多情！朱顏去似雁淒驚。儘道有歡原夢夢，豈云無意共生生！寶雲迢遞梵鐘聲。

九月三十日何山晚行

出車寒不風，近郭山已獻。追追一墓榮，寂寂百年論。揭來已秋暮，所遇孰忻怨！林闕未損明，芳悰茲以遠。紅沈籬外花，白起野中蔓。即事又奄忽，故情餘方寸。俛仰不可任，歸雲空繾綣。

『寶雲玩虎』，在蘇州網師園攝。虎爲張善孖君所豢。

Beauty and the beast. The late Mrs. Wang poses with a tiger in a garden in Soochow.

漢嵩山中嶽廟前石人，頂上有一馬字，人像全形，從未見拓本，此帙爲王氏所藏，頗爲珍貴。

One of many old and valuable manuscripts collected by Mr. Wang.



下王氏夫人顧寶雲女士，善畫，此爲其遺畫之一。

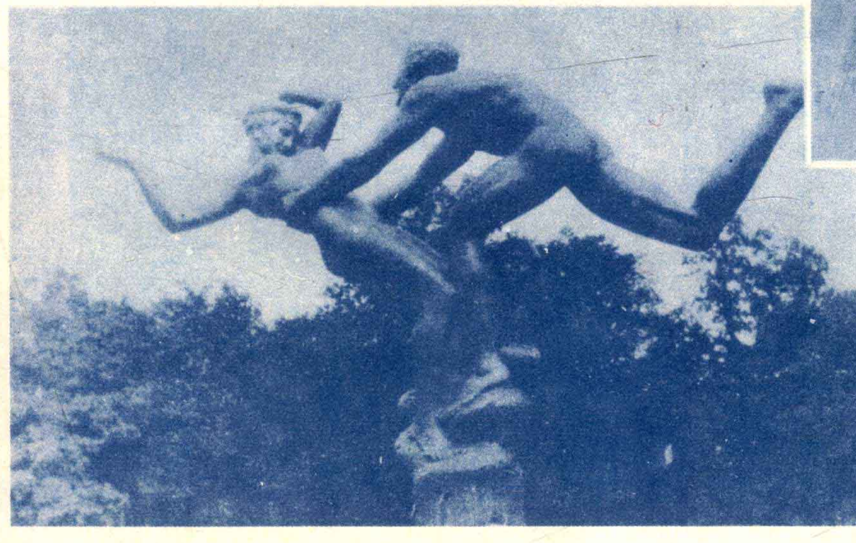
A drawing by the late Mrs. Wang.



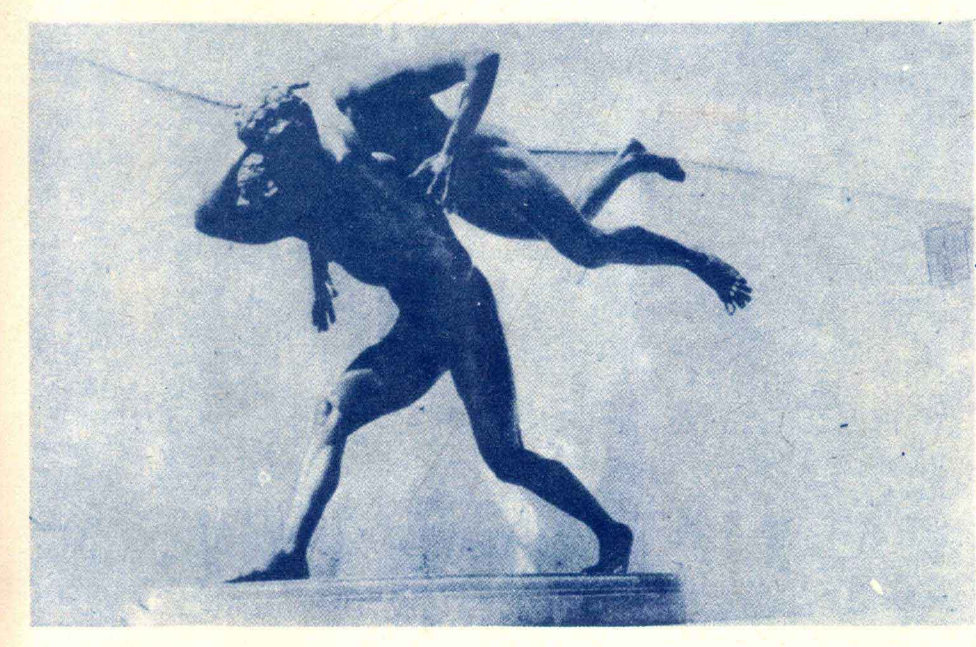
奔馬



壯美



追求



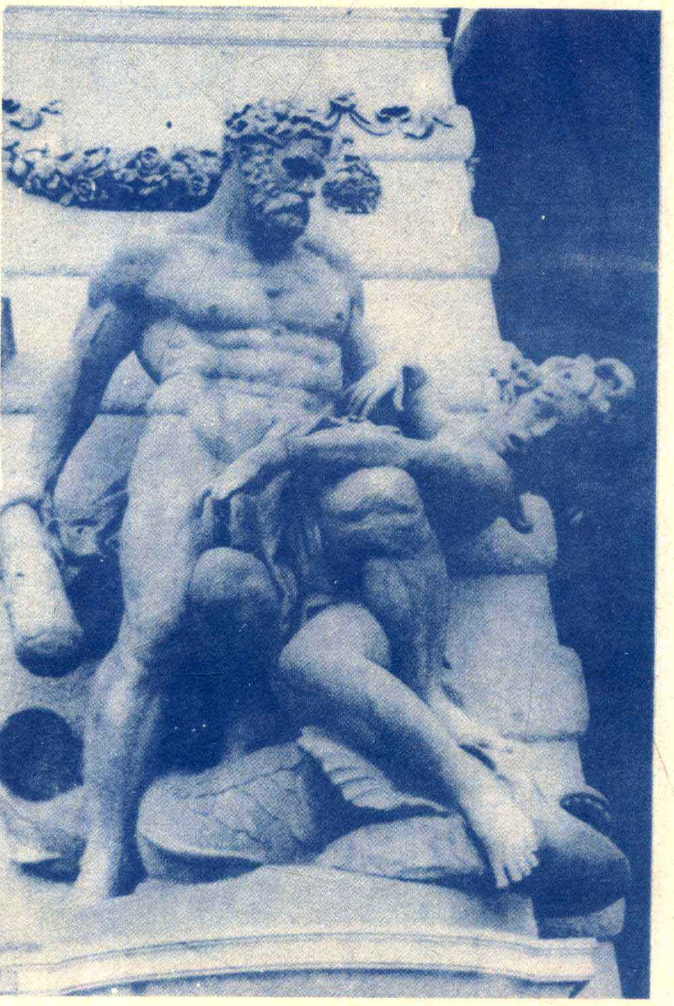
摔角



角力



獵獸



罪與罰。



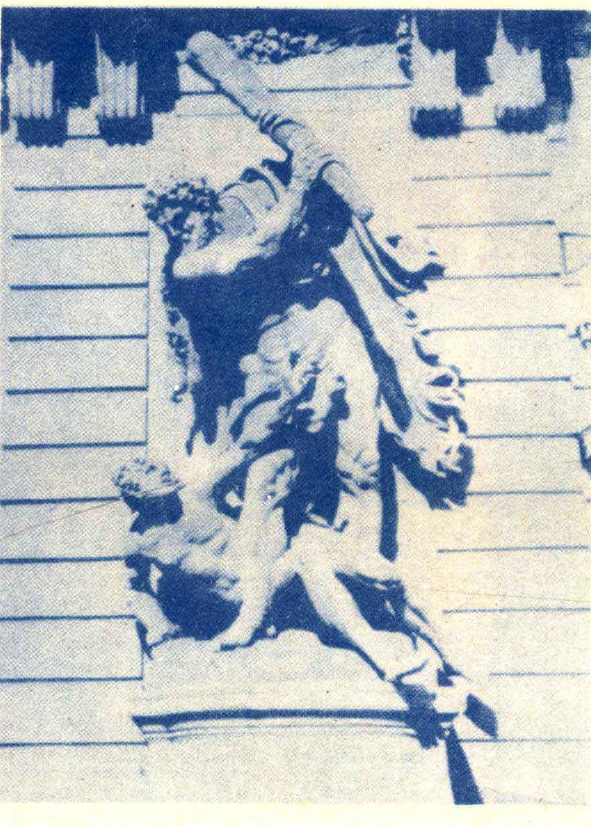
強健的象徵

歐游輯影其二
陳昺德攝

雕刻藝術，發源至早，而盛行於古之希臘。雅典神殿之雕刻，藝術界至今崇奉爲典型。繼自斯時以來，歐美各國，鉅匠代出，手法不同，各臻其妙。本頁所採各幀，係陳昺德氏昨年旅歐所攝，題材各異，或表憤激，或表搏鬥，或表追求，而其主要之基調，則爲一力字，諸君試看，何者非人間偉大之力的表徵乎？何者非生機蓬勃之肉體的跳躍乎！滿充生命之力之民族；乃有如許壯美的藝術雕品。見徵知著，國人其勉之。

SYMBOLS OF STRENGTH

From the hands of famous sculptors came these masterpieces, to be preserved through the ages and displayed in public places as symbols of a strong and healthy race. Another group of fine pictures brought back from Europe by Mr. Chen Ping-teh, our photographer-reporter to the Olympic Games at Berlin last August.





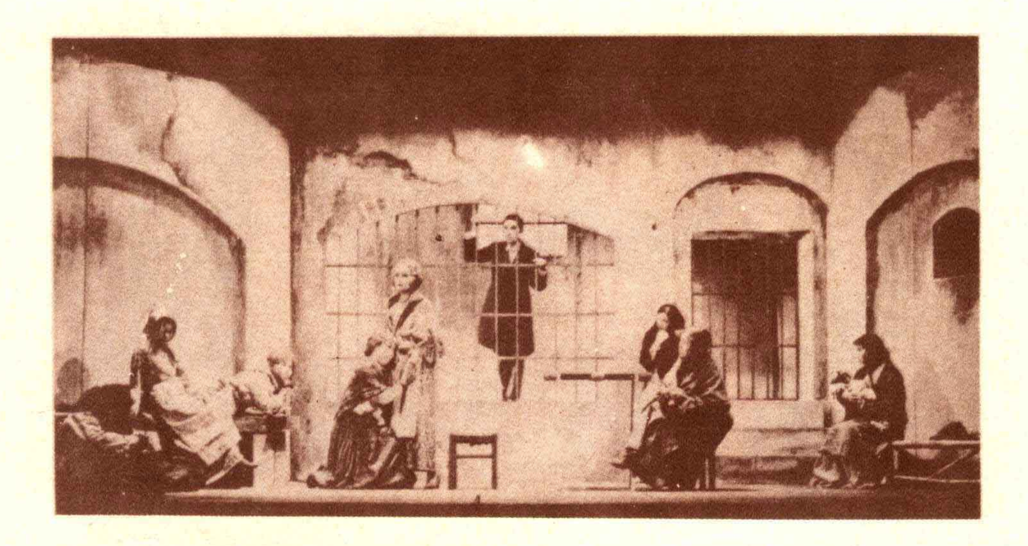
憤怒

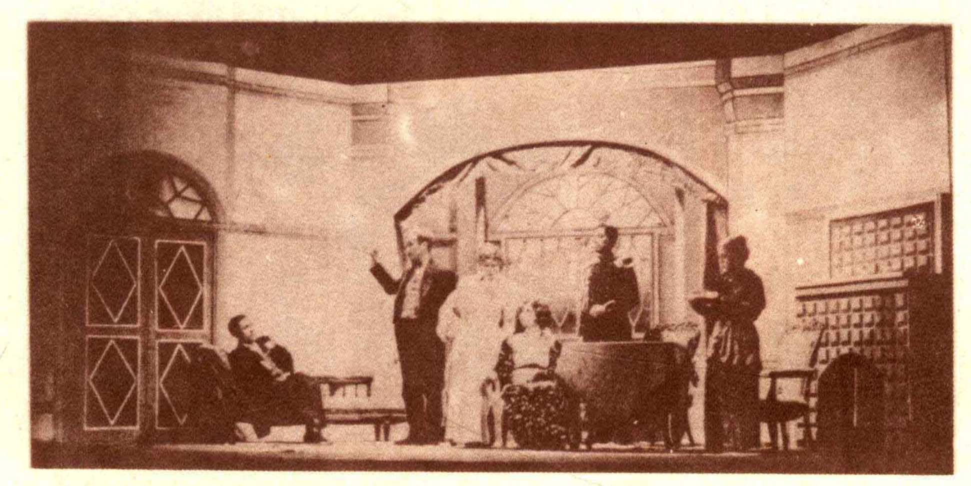


搏鬥



勇毅果敢。







留學日本研究戲劇之吳劍聲君等，近在東京排演托爾斯泰之名作「復活」係根據田漢所改編之四幕劇，上演後頗博好評。各圖爲莫斯科監獄，伯爵之家，及西伯利亞驛前各幕演出情形。

Scenes from "Resurrection" staged by Chinese dramatists in Tokyo recently.



「密電碼」片中，尙冠武飾軍閥，坐其懷內者爲姨太太朱麗葉。左爲革命者受刑之一刹那。



Two players in "Passion", staged at the Carlton Theatre, Shanghai by the Amateur Dramatists' Club.

杜爾退夫斯基之「慾燄」，已由業餘劇人協會假座卡爾登戲院公演，此爲其中一幕。中爲趙丹及李林在「大雷雨」中所扮之劇中人，下則爲「醉生夢死」中之一個鏡頭。



Chao Dan and Lee Lin in the stage performance of "The Storm."



A Scene from "The Downward Path."

戲劇·電影

STAGE AND SCREEN





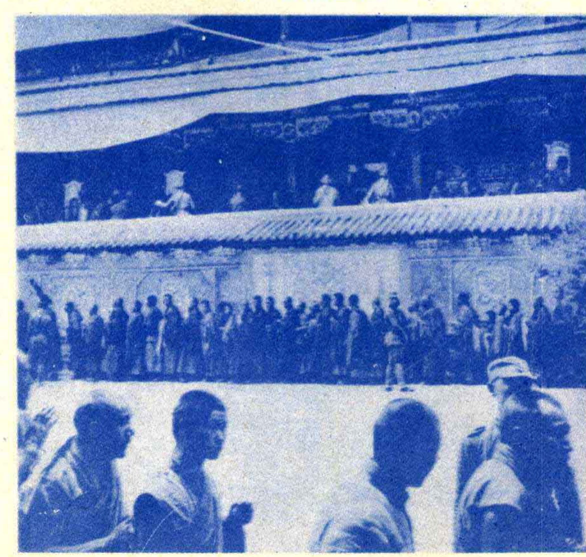
「春到人間」中之梅熹與陳燕燕，兩小無猜，令人愛憐。下爲陳燕燕之戎裝。

Two scenes from "Springtime"—Higher-up, Chan Yen-yen and Mei Hsi; Immediate above, Chan Yen-yen in military uniform.



Two scenes from "The Secret Code", a new film produced by the Central Studio in Nanking.

EVIL-DRIVING DANCE OF THE TIBETANS

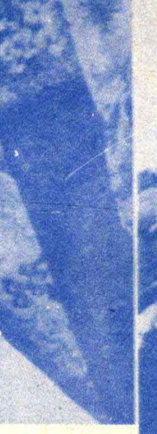


The great space where the ceremony is held.

跳神場中一層樓上，高坐者為班禪，其左右均為到場參加之喇嘛。

Close-up of the "God" as he starts to dance.

護法神舞，往來奔馳，旋轉生風，緊張兇惡，俱以此為最。



Sounding of the horn denotes the beginning of the dance.

「跳神」行將開始，喇嘛鳴角為號。



五月中舉行者為前藏式跳神，戴面具，穿法衣，在規定之場中，作有音律之舞蹈。

The dancer in mask and full costume, dancing to the rhythm of the peculiar music.



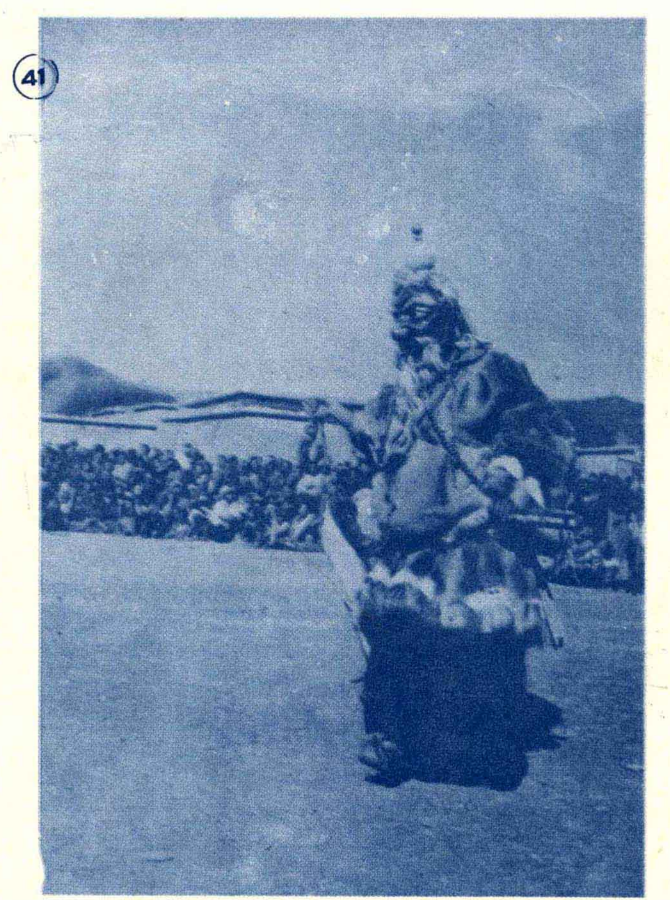
骷髏舞，為跳神中最恐怖之一幕。

The skull dance as one of the items.

The Living Buddha supervises every dance of this kind.

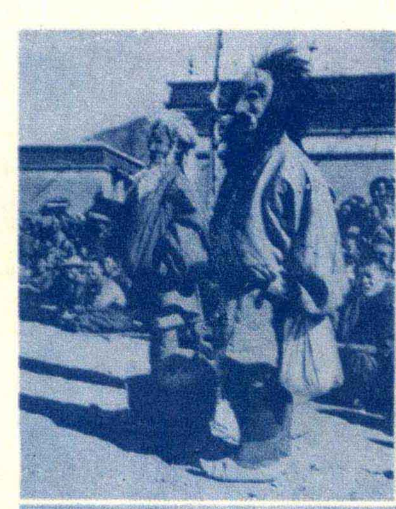


跳神時，活佛亦到場監視，此為活佛之座，衆喇嘛左右護衛，頗稱莊嚴。



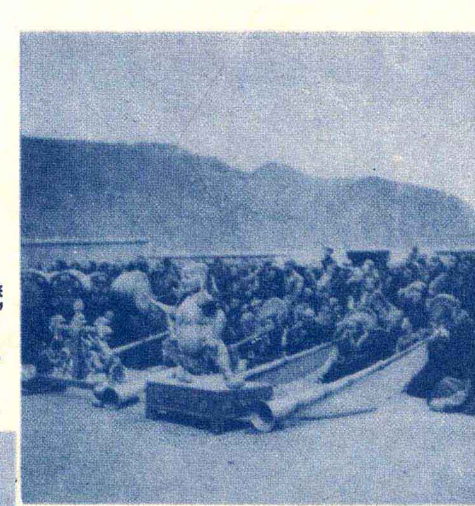
野人持投石繩出場，舞蹈說笑。

The "barbarian" comes out with a sling-shot, dancing and joking.



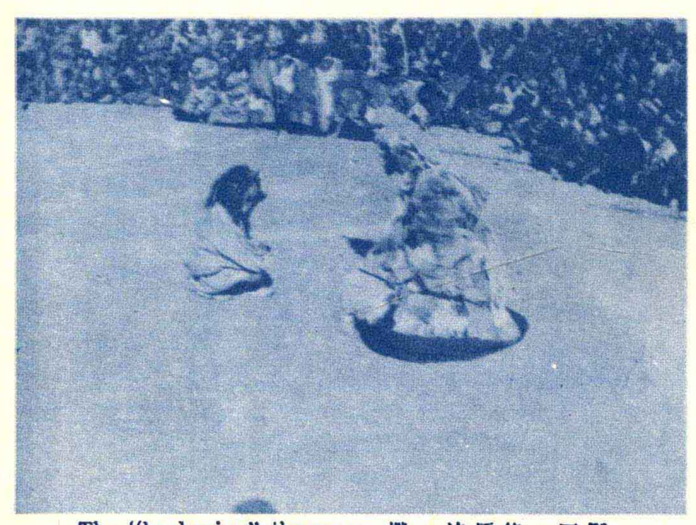
後藏式跳神中之兩個小野人。

Two "little barbarians" seen in the dance.



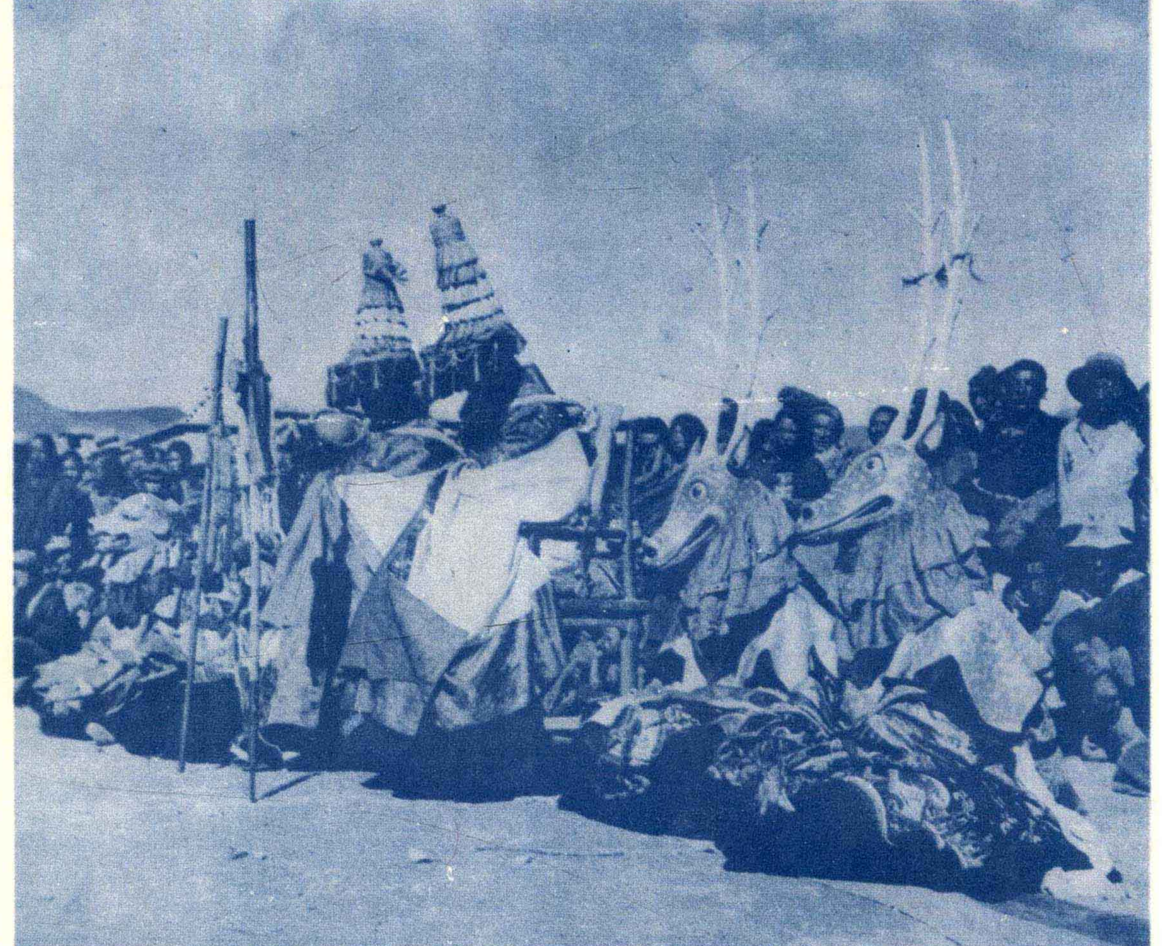
跳神時，有皮鼓同筒等樂隊隨跳隨奏，以助聲威。

The peculiar instruments that accompany the pearliar dance.



野人發石擊鹿，俱不能傷，頓覺佛法慈悲，已當懺悔。

The "barbarian" throws a stone at a deer, but fails to bit it, so he atones for his sins.



喇嘛與場中所飾之鹿子獵犬等靜坐場邊。

The lamas, "deers" and "hunting dogs" silently observing the dance on one corner.

跳神

西遊記第八集　莊學本

跳神

拉卜塄跳神的時期很多，在我們初到的五月裏跳了一次，我們臨走的七月裏又跳了一次。這兩次跳神完全不同，五月間的一次是前藏拉薩流行的跳神，七月間的是後藏扎什倫布寺的跳神；所以這兩次的跳神，可以代表喇嘛教一般的跳神。

五月間的跳神很普通，我在川邊青海都見過，最先出來的是骷髏裝束的幾個小鬼，拿着短棒，場中跳躍，隨後有大頭和尚，有不戴面具的，有牛，有鹿，最後一幕為護法神的舞踏；面具很兇惡，上面有小骷髏。往來奔馳，旋轉生風，跳來很緊張，表示剷除破壞宗教的魔鬼。

這次班禪初到拉卜塄，他也登樓參觀，旁觀的僧俗特別的多，所以時間跳得很長，前後幾乎十小時，跳來都很賣力。寺中的佈置很整齊，坐法台的活佛也親自出場監視，樂隊配得特別整齊，樂隊前面擺設一尊銅的佛像，這次跳神雖然並不別緻，但是佈置等等都很有秩序。

第二次後藏的跳神，是在陰曆七月初八的下午舉行的，牠的情節是這樣：『後藏山中有道行高深的一個喇嘛在修行，同時山上有團獵為生的父子三個野人。喇嘛天天坐在山洞中念經，山上的野獸，和野人的獵狗，都被他感化到山洞前聽經去了。野人出獵就沒有獵狗，又見不到一個野獸，祇聽到喇嘛的經聲。他循聲到山洞前，發現了他的獵狗和許多鹿子在聽經。他就發箭射鹿子，箭屢次射在鹿身上都反彈了回來，他們也醒悟了，拋了弓箭，去皈依喇嘛。』這次跳神，就是搬演這段故事，最先登場的是耍獅。然後出來兩個喇嘛，兩隻獵狗，兩頭鹿子，跳了一陣遂靜坐在一起，接着東西兩面都出來了三個反穿老羊皮的野人。兩個高大的，四個矮小的，先說些笑話，隨後拿投石繩在地上湊了兩下，表示射鹿，鹿子沒有動靜，野人就跪了下來，把牛奶紅棗等一切撒在場中，領着小野人投奔到喇嘛跟前，就此完畢。

這次跳神，班禪已經到拉加寺去了，他們在跳神以後幾天，因專使撤換了，八月廿九日也離開拉卜塄，又重回蘭州，候新專使趙守鈺氏蒞任。

UNITED WE STAND, DIVIDED WE FALL—The story of the mighty eagle defeated by an allied army of smaller birds is a good lesson for us.

奮翼高翔，雲漢爲動。



The mightiest of all birds displaying his prowess and ferocity.

睥睨羣儔，不可一世。



Perched on a rock, he searches for his preys.

引頸長嘯，敵乎其來！

弱聯合共同奮鬥

——一隻暴虐的

鷹爲鳥中之霸，體長二尺，毛作暗褐色。頭扁，嘴鉤，，眼圓，視力絕強。脚強壯，四趾皆有銳爪，性兇暴狡猾，恆捕小禽松鼠野鼠野兔等，以充食料。夏季棲於深山大澤中，以粗樹枝營巢於喬木上，秋末則逐食而來遊於平野。所至之處，羣鳥驚逃，本篇作者，故擬其被羣鳥圍攻狀，蓋有深意存焉。「攝者鄧度」



But he is destined to meet his defeat when the smaller birds join forces, maneuvering above him.

環而攻之，勇無所用。

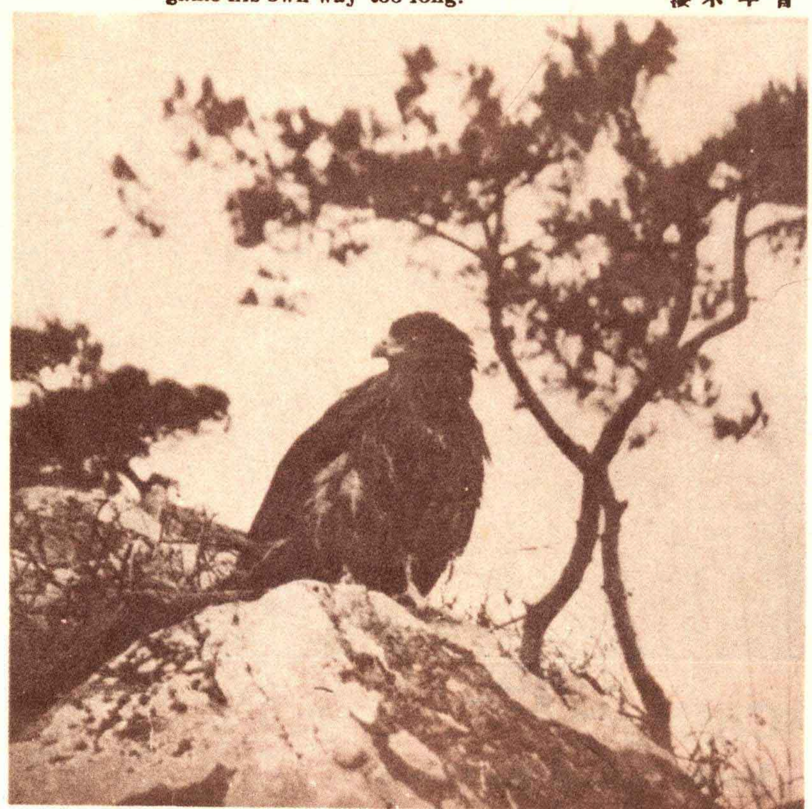


The defeated conquerer, too sorrowful to mind his appearance.

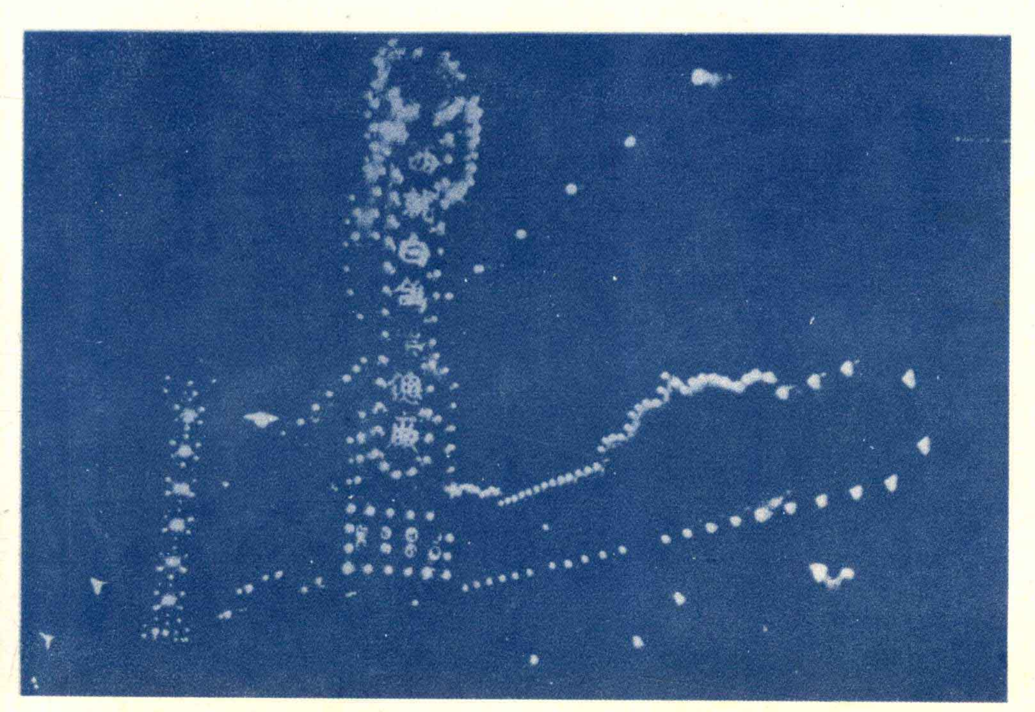
負傷哀鳴，雄姿安在？

Looking back at those glorious days when he soared the skies like a monarch, he realizes he couldn't play the game his own way too long.

回首當年，不勝淒然

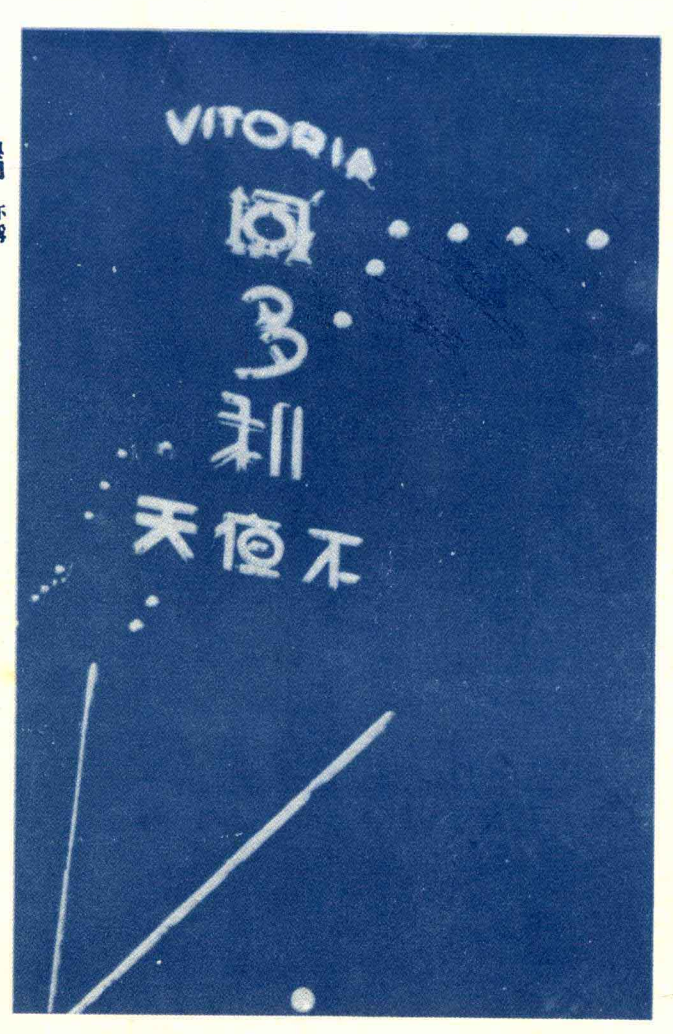


澳門，亦稱濠江，緣明時是地曾名濠鏡也。前屬廣東香山縣（即今中山），位於珠江之西南，石壁峭立，形勢雄壯，風光明媚，氣候宜人。清光緒十三年讓於葡人，由葡王遣官來治，而該地商紳居民，均爲華人。但以其統治於外人故，平時煙賭畢具，尤以民二十五年九月一日粵省佈令禁絕煙賭後，所有富豪賭客，均集該地，賭風益烈，今市中五步一樓，十步一閣，非煙窟即賭窟，儼然一東方蒙特卡羅矣。



A "Pigeon Lottery" house seen at night.

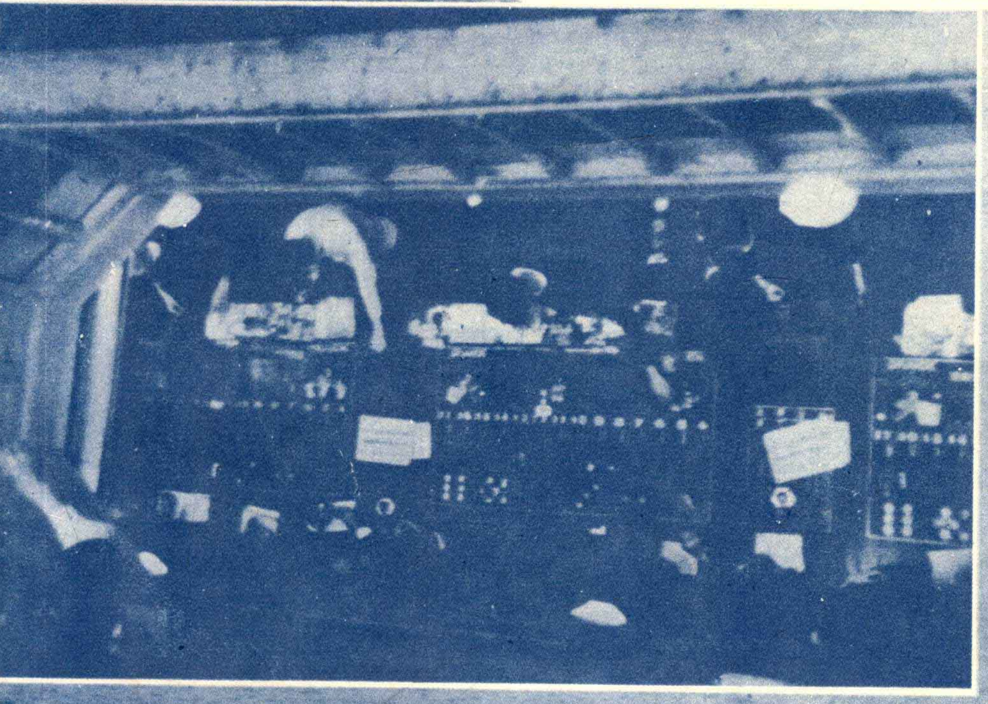
白鴿票，亦粵人賭博之一、此為一大白鴿票總廠，其資本之大，可由其輝煌之外觀見之。



Victoria, one of the numerous casinos in Macao.

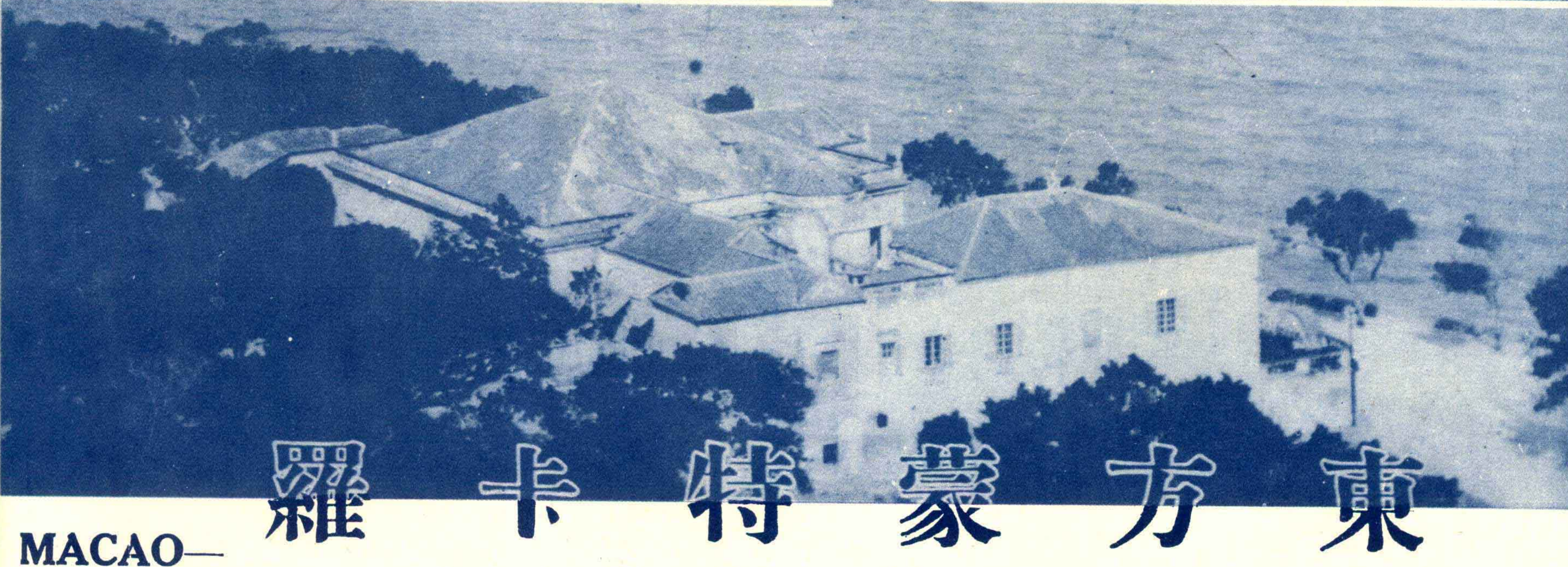
域多利，爲濠江最大之賭場。入夜則燈色輝煌誘人注目。

Two inside scenes of a gambling house.





左右兩圖，皆爲賭場盛況之一斑，固傾家蕩產之銷金窟也。

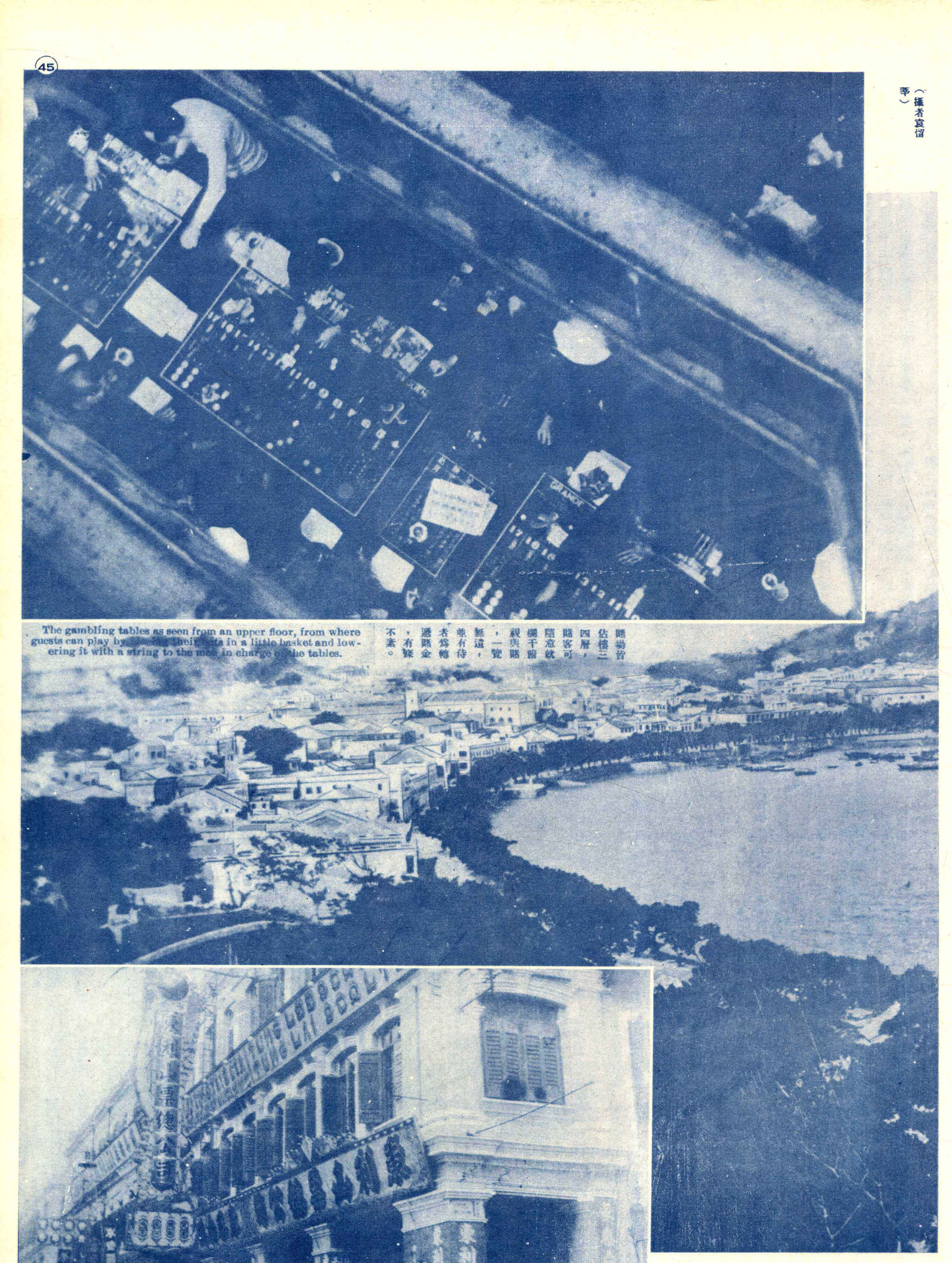


東方蒙特卡羅

·澳門賭窟寫眞·

MACAO—

Monte Carlo of the Orient



The gambling tables as seen from an upper floor, from where guests can play by ... their ... in a little basket and lowering it with a string to the men in charge ... the tables.

賭場皆佔樓三四層，賭客可隨意就欄干籌賭，親與賭，一覽無遺，並有侍者爲轉遞賭金，有條不紊。

（攝者袁留李）

山票爲粵人賭博之一，左爲一大山票總廠。

Main office of the Tung Lee Co., dealers of "Shan Biao," a kind of wood-guessing lottery.

病魔處處

菲子

世間有許多奇怪的病症，醫治這種病的要有偵探的常識

一件奇妙的事發生了——有一個商人，他每天一到十一點鐘，不論是在辦事或者駛汽車，都會忽然的睡着了的。他爲這事煩惱得很，終於跑去見醫生了，醫生經過一番極細心的察視，調查他的食物飲料，結果，這個病人每天若減少了加在咖啡裏的奶油的份量時，病就霍然痊癒！

像這一樣奇妙的事多着哩！這種古怪的反常現象英文叫做Allergy。病者在吃東西時呼吸時或即在觸着一種極平常的物件時，他會神經錯亂了起來。實在呢，對於一般人認爲是食物的東西，在這些人身上，却是毒品！

如果吃了鷄蛋你會生疹子，如果吃了楊莓你發炎病，你就是這一類的人了。告訴你，有一千萬到一千五百萬的美國人是有這種病的！有一個男孩子，每次在吃香口膠時就咳嗽，有一個女孩子每次一嗅到菊花香味時，眼就要浮腫起來。有一個女人每次吃過洋葱後都長了好些藍斑子在皮膚上；有一個……嗅，例子有的是他們或者只是見到某些物件都會生病的，即使是最普通的物品如貼牆的花紙，橡皮，聖誕樹豆，米，薑汁之類。有一個賣花的人最怕紅玫瑰，有一個木匠最怕木屑……醫生正天天在這些病象上加上新花樣哩！

有一次，事情竟發生在一個姑母身上來了。是這樣的：有一個六歲的小孩子，每當他姑母來探視他，他就長了痲疹！原來這個小孩子是忌鷄蛋的，他的姑母却碰巧每天早餐吃的都是鷄蛋，當她吻這小孩子時，嘴邊剩留下來的蛋味就使這孩子病了！

忌鷄蛋的人有時會十分敏感的，他們只能吃雄鷄的肉，雌鷄的肉也喫不得！有一個病人更怪，他是忌蕎麥的，有一次吃了一滴蜂蜜，那些蜂養在靠蕎麥園不遠之處，因而蜜也許是在蕎麥花中採花汁製成的了，就只是一滴採蕎麥汁製成的蜜，他却患了極利害的肚痛病！肚痛并不因蜜裏糖的成份，而是那蕎麥的殘餘味！如果在化驗室除去了蜜中的水份和糖份，實在是什麼也沒有的，可是，這病人就生病起來了！

醫生如遇到這種病人，他的工作就像一個偵探一樣。他要追尋線索，先估量一下子，然後試驗，這種試驗就是Scratch test。

有一天，一個老人發信時用口沫黏貼封口處，幾分鐘後，他忽然週身感到刺痛，不久，他面色變了，呼吸迅速，終而跌倒在地，失了知覺，差不多有十五分鐘。可是半句鐘後，他完全復原了。又有一次他在補鞋匠處取回鞋子時，他來不及把鞋子拿出來，昏厥了。爲什麼呢？爲什麼呢？

醫生首先決定這病症是屬於Allergy，於是就舉行這個Scratch test，他在病者手臂上輪着緊札了一些什麼物品，這樣情形下，沒有損害的物品惹不起什麼反應，但較爲有損害性的東西札上時病者皮膚上就長了疹子，而在橡膠剛剛觸到他皮膚上時，他呼吸開始緊促了，於是結果就決定了橡膠是這個病者所忌觸的。他的病因祗信封封口處的橡膠而發，因爲鞋內襯底的膠味所薰而發！

由Scratch test，醫生發見了一個四歲的小孩子忌口，常用品如鷄蛋，薯等等，有二十八種之多！

這個試驗發明不久，就爲大衆見出其眞實的價值了。有一個病人，躺在療養院有八年了，醫生認爲是肺癆，因爲他常常發熱。但另一個醫生却猜想這是Allergy，他不斷的試驗，結果是證實了，他就是忌那些認爲是有益於他身體的那些食物的，減少了那些食物，他的病輕了，完全免了呢，他痊癒了！

奇怪的是多半是有益的東西，最容易惹起麻煩：鷄蛋，麥，牛奶是第一個麻煩製造者，更奇怪的是病者往往忌自己最愛的食物，爲什麼這些食物會惹起麻煩呢？叫人生病呢？這，至今仍是一個謎！

比較最受歡迎的理論是：反應是因爲外來的物質走入血液循環系裏而發生的，病者體內的血液，組成了一個陣勢，以抵抗這特別的物質，當這特別的物質侵入體內時，專家們相信，血液裏各份子都動作起來了，這動作就激成了身體的反常。

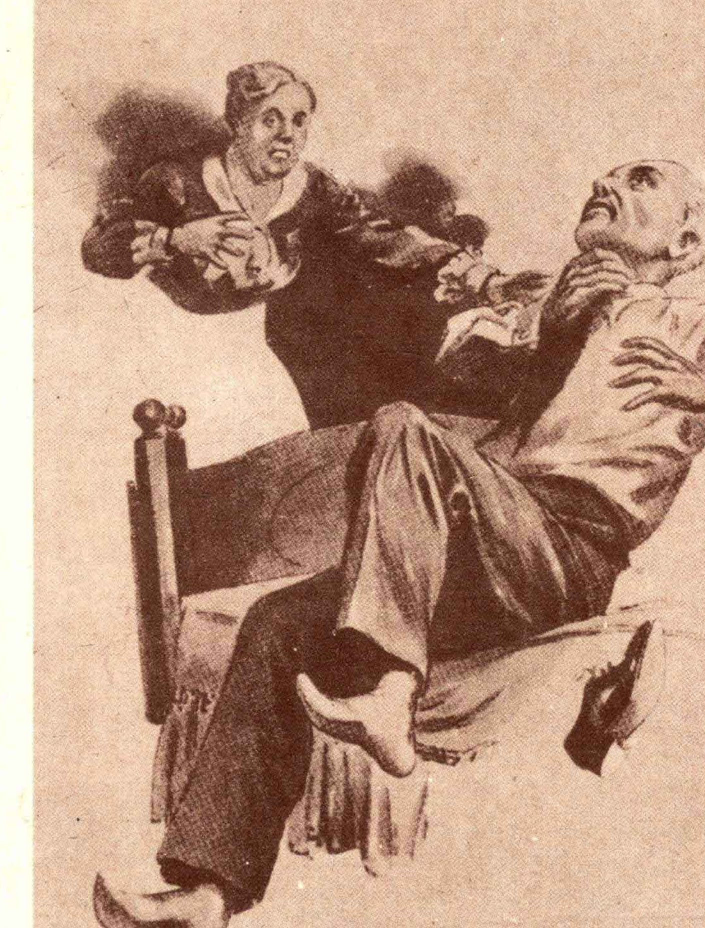
有時候，病人因灌血而痊癒了的，會忽然發生這種Allergy病，在痊癒不久之後，常打噴嚏。醫生調查的結果，找出了原來是那輸血的人本身有這毛病，他忌鷄毛，那病人呢，枕頭裏裝着的却恰恰是鷄毛！

又有一次，一個女人在施行過剖腹的手術之後，忽然有傾於發枯草熱病的象徵，醫生後來知道了，原來是這婦人忌那縫傷口用的羊腸線索，這縫線要在四十天後始爲體內所吸收，因之在四十天後，這婦人的枯草熱病就完全痊癒了。

有時候，最普通的藥，例如見蓮或阿司匹靈會使某些人服了得到意料外的壞結果的，有一個患糖尿症甚重的人，不能吃insulin；一個女孩子，她的手患傳染病，當她敷上了亞麻子的藥料時，她的病更重了，她原是忌亞麻子的！

化裝品——撲面粉，唇膏，香水，頭水，肥皂，常常是，對於某些人會變做毒品的。一次，一個很有錢的女人患氣喘病，她以爲轉地方療養會有益處，因而走過許多地方，可是，她無論走到那處去，氣喘都追隨着她，到後來，她才被發見了有這種病，她忌鳶尾的，而她用的粉正有着這種香味！（鳶尾是各種化裝品常用的原料）

還有一個更有趣味的故事，有一個青年人，他每次



這位老先生穿了剛補同來的皮鞋就立刻係倒不省人事。

吻完他愛人後，他就大打噴嚏，結果發現他是忌他愛人搽那種粉味的！又有一個船主，他每當船靠岸時就生氣喘病，他一到海中心病就痊癒了，後來才發現了原來他也是忌那種鳶尾香味的，在洋海中，沒有婦人，他嗅不到這種香味，他就沒有這種病了。

為了免除忌鳶尾香味的人不用化裝品，商人正在開始採用別的原料哩！

這個商人吃過了奶油就很容易[illegible]沈沈入睡



這年輕人見到了貓就要大打噴嚏

關於食物和藥品也有人正在研究其代替物。代替牛奶的是黃豆；而且牛奶本身吧，實在它所以成為病因的幷不在其成份，多半還是在牛的食物的殘餘味，所以，不同樣食物飼養的牛，其乳所發生的反應是不同相的。又有一個傢具製造商，他正採選特種床棹沙發等傢具發賣，以為那些忌物味的人採購。

最容易引起的病是枯草熱病，許多人走遍各處來避免這使他們不幸的空氣原子所做成的病症。眞的，有時候你是會不提防地不必是在吃了些東西後，也不必在嗅到某一種氣味時，你就染上了一種特別的病症了，這兒就是兩個好例子：



這位先生吃了茄汁就要透不過氣來

有一個紐約女人去見眼科醫生，她是配新眼鏡去的。在她回家的時候，她發覺了她走路時人們都注視着她，當她照了照鏡子時，她知道為什麼了，原來在兩頰處有兩大塊肉紅腫了！你猜是什麼緣故呢？鑲眼鏡邊緣用的材料，其物質的成份有些是這婦人所忌用的！

還有一個女子則嗅到了菊花的氣味時眼皮就要浮腫起來

有一次，一個樂隊的女演奏員吹簫時忽然上唇腫了起來，這多麼嚇人啊！人們都以為是給蜂刺着了。那天晚上，腫消退了，但第二天，她一開始練習的時候，唇又腫了起來，以後每次她拿起簫吹時，她的唇就腫了！

她拿了這簫去見醫生，告訴醫生這個奇怪的故事。醫生就發覺了最近加在簫口上面的一種口管是由一種這女人所忌的木質做成的，所以當換上另一種口樂具時，病就不會再發生了。

在結束這文章之前，似乎還應回答一個相當重要的問題：這種病會遺傳的嗎？如果父親是忌雞蛋的，兒子會不會一樣呢？

科學會給你一個肯定的答案：這就是，不！據各醫生調查的結果。不過，這種傾向是存在着的，父親有這種病，他的兒子就有易發生這病的傾向。例如有一個人他整天騎馬的，可是他的兒子在他走近十丈八丈時就會打噴嚏；但他怕胡桃，他兒子却最喜歡吃胡桃！

在這極端奇怪的世界裏，我們所不知道的定律不知有多少在活動着，而且，它們的活動，也製造了不少奇異的醫學故事哩！



臘像陳列所

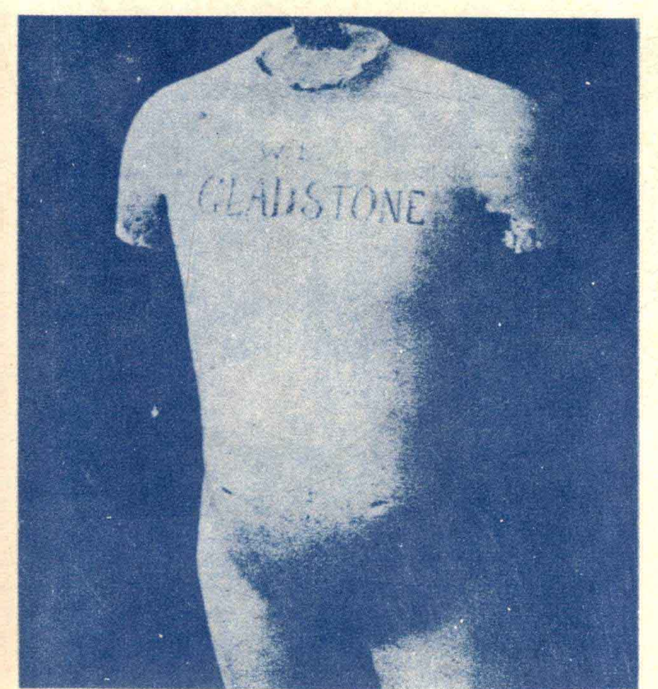
世界萬事紛紛，此興彼謝，而當其衝者，厥爲最少數之優秀人物，固雄視一方，舉世無並者也。惟人壽不過百年，今日英雄，異日黃土。其能使後世一瞻其顏色豐采者，厥爲臘像。巴黎臘像館與倫敦臘像，皆極負盛名者，其中所陳各像，名類皆歷代著名人物。本頁所示，爲倫敦臘像陳列館內部及其製造情形，各像俱栩栩如生，神態畢具，儼然活躍目前，不可迫視，信乎巧奪天工之神乎其技也。



勞合喬治，英國現代大政治家，歐戰時，曾出任舉國一致內閣總揆。現雖八十高齡，雄心壯志，猶未消滅，年前曾草成英國復興計劃，然爲當局所拒。圖中鬚髮斑然者爲勞氏，雖雜衆像中而神彩奕然。亦如人皆具一頭腦，而特出之頭腦乃能叱咤一時也。

Lloyd George Among the People. Mr. George declared "I speak on behalf of a silent multitude who were profoundly dissatisfied with the way matters were moving..."

What Gladstone looked like as discovered by archaeologists.



格拉特斯通，爲英國大政治家，考古學者曾欲考探彼在一八八四年曾作何種驚人之言，結果一無所得，僅知其生前常作如是姿態耳。

英皇之弟格勞塞士特公爵，年少翩翩，玆正忙於整飾其丰儀。

The Duke of Gloucester.



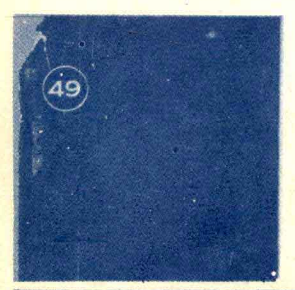


此爲意大利獨裁者墨索里尼之臘像，果斷沈毅，表現無遺，凜然不可迫視。

Premier Mussolini of Italy.

阿比西尼亞國皇顏上之線條，柔和而勇敢，宜乎其能以半開化之民族，抗文明精英之勁旅，雖國亡出奔，亦不謂威武可能屈者。觀其像上憤慨不平之表情，如見其人。

The brave face of the dethroned Emperor of Abyssinia.



AT MADAME TUSSAUD'S WAX MUSEUM IN LONDON



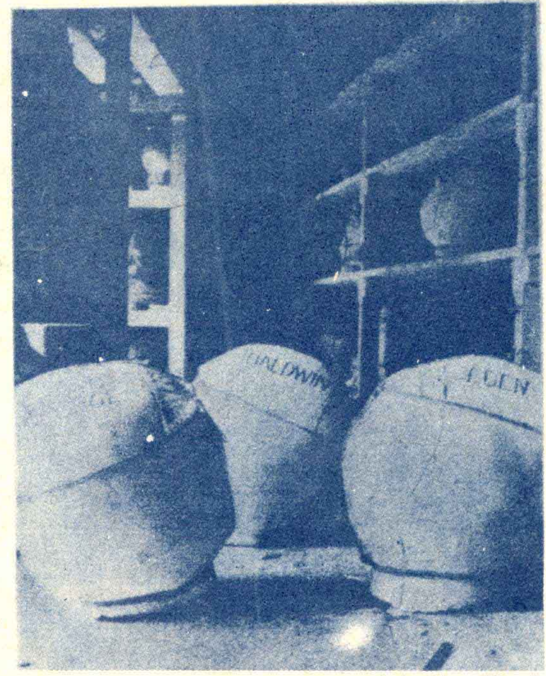
The cabinet that meets all night, every night.

英內閣澈夜開會，通宵達旦，且經年不散，其討議者爲何，議決者爲何，默然無所發表，英國國民之焦急，將無可再忍矣。



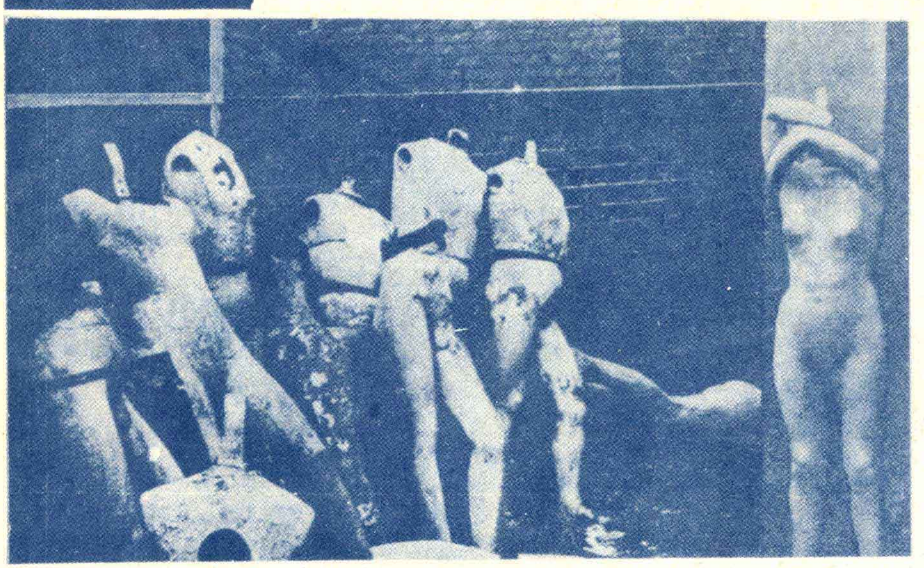
Mr. Eden, having his shoes polished, is seen in conference.

英國艾登外相作報告時情形。沈着之狀，宛如其人。艾登以對於衣師備極考究著名。觀此圖開會不忘擦鞋，其審美之態度可知。



The three best brains—those of Baldwin, Eden and Lloyd George.

此處腦蓋三個，表示英國三個最優之頭腦，當中者爲首相鮑爾溫，右爲艾登外相，左則勞合喬治也。常人之頭顱亦不外如是，而賢愚不肖乃由此一一有別。上蒼弄



People of all works are equal! in the cellar of the max museum.

然本頁所示之英雄美人，達官貴族在臘像製造室中，俱不能免此酷規。



Mae West being made-up before she receives her callers.

將有佳客來訪，美國著名性惑明星梅蕙絲乃忙於理妝。後立者爲嘉寶，似對於梅之修飾需時而微露不耐之意。

無與倫比

余常用各種三花香品以其件々優良结果極佳三花香品可謂無與倫比……

錢蓮蓮

錢女士海上高等女學畢業有聲於交際界容顏秀麗性情和善人皆羨之最近並在國際飯店國服化裝宴舞會中以其服式美貌榮膺冠軍

●三花公司鄭重誌謝●

本公司承錢女士惠賜玉照並對三花牌出品發抒卓見光我篇幅榮幸奚似特此鄭重誌謝

贈券

奉上郵票一角請惠寄三花牌香粉白色（米黃色玉色）一種（每人祇限一種請指明之）及精印美容指南一本為荷此上

上海郵政信箱一八三〇號

三花公司台鑒

姓名

住址

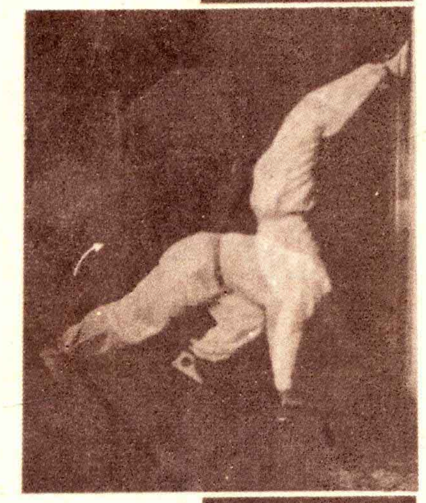
良



晨操第二課

SECOND LESSON IN YOUR DAILY DOZEN

晨操對人體之益，前期已言之甚詳，讀者若在此一月中，已熟習前期所示各種動作，自當明白。此期所示各項，亦極簡單適用，效用顯著。



本圖方法較難，讀者不妨試試，若以爲不易仿行，則略之不做可也。



蹲動作。

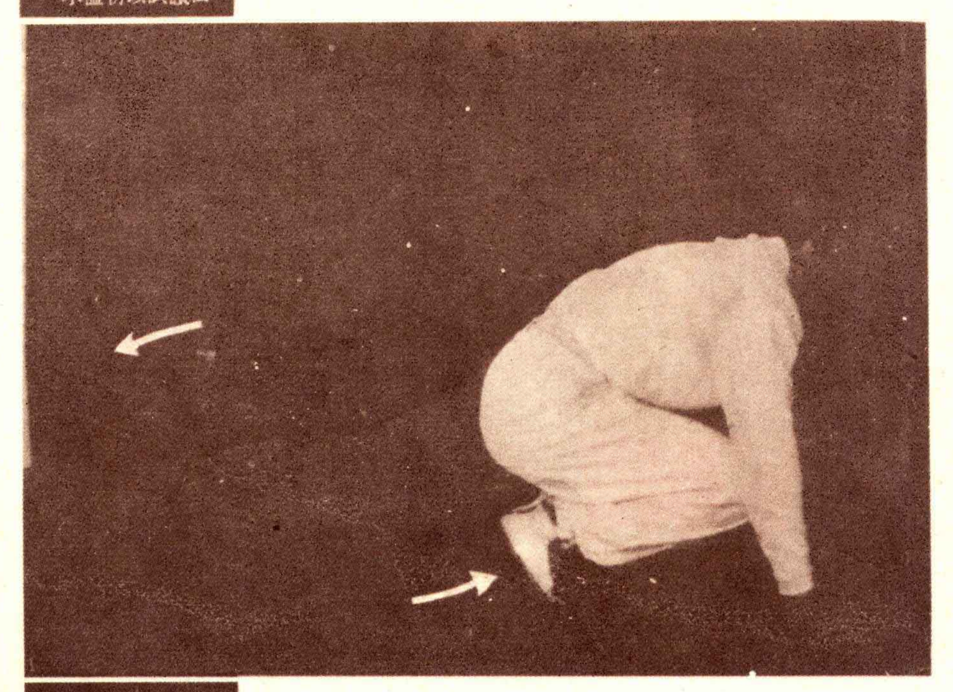
灣腰。



呼吸。



拉弓。



蛙跳。



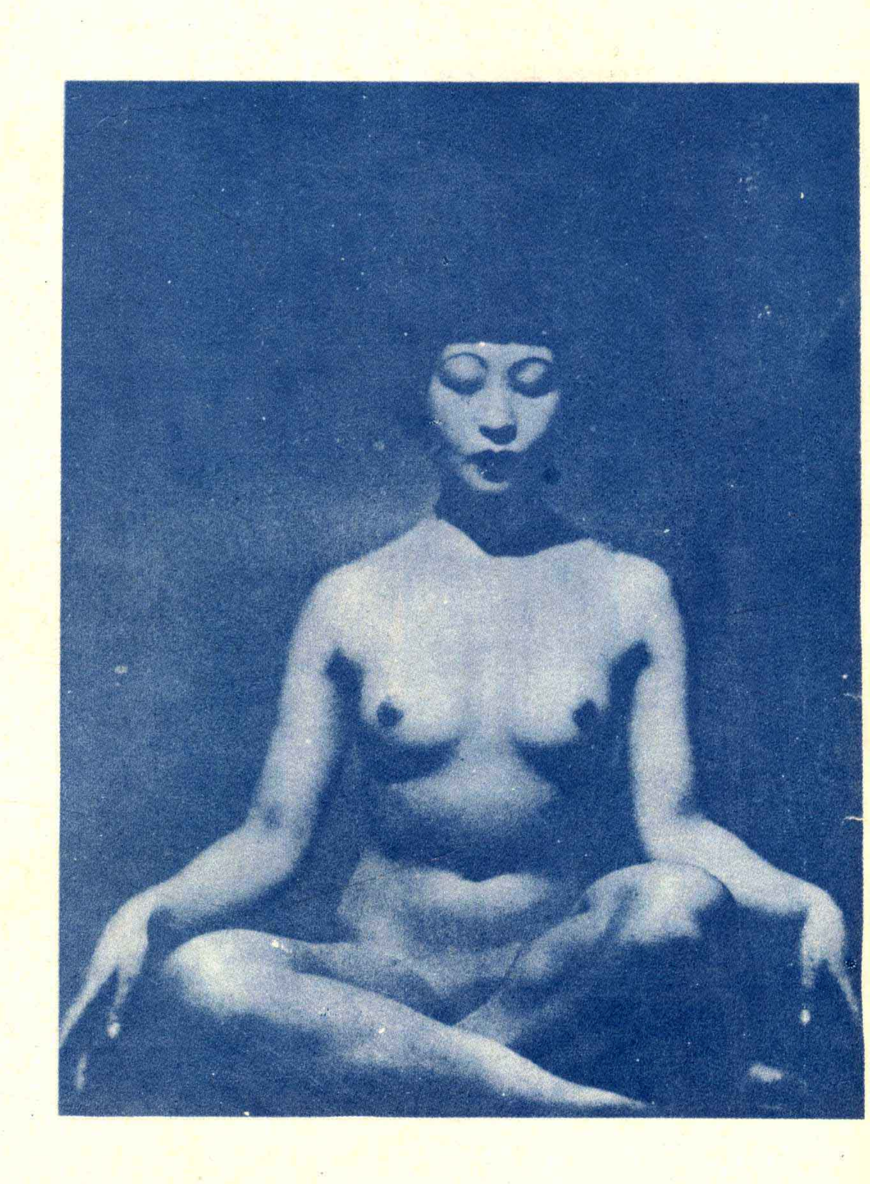
屈背動作。

表演者：中央大學體育系蕭保源
攝影者：中央大學體育系司徒光

人体習作

中國婦女，素以荏弱聞，體格健美者，卽於今日，亦屬罕見。惟此數幀，肢體之矯健，肌肉之柔美豐腴，實堪稱女性體格之典型，茲特介紹於讀者，幷願我國仕女以此自勉，而更致力於體格之鍛練焉。











Life Lines

編輯室雜記

社會改良芻議

編者先生：

我是貴誌愛讀者之一，對於貴誌的言論，素來非常欽佩，可是我覺着我們的社會還有許多需待改革的地方。雖然許多都是小節，但也不應因細微的原故而不加以改良的。這種事情很多，像我常常到一間商店去買東西，那些店員們非常傲慢。我以爲這樣對待顧客是不應該的，我雖不要店員阿諛顧客，但傲慢就的確不對的。我不知多少誠實的商人們的生意要損失在那些傲骨天成的店員老爺們的手裏。如果一間商店的店員對待顧客缺乏禮貌，就是缺乏訓練的原故……凡此種種，雖皆小節，我很希望貴誌能以你們的言論界的力量來大聲疾呼，喚醒羣衆……

上海李連生

* * *

我們對於你的憤慨很表示同情。我相信除非那店主人不想發展，否則他一定應該注意他的店員對待客人的態度的，一切大事皆從小事做起，你的熱心我們很佩服，如果你還有什麼高見，不妨陸續寫來，我們一定在可能範圍內登在這裏，讓大家看了警醒警醒。

編者

姑妄信之

我們在書本上看到了許多美麗使人憧憬的地方，但可惜都是空中樓閣，未能滿足我們。看書的時候大家都容易着迷，都抱着如果能夠看看這地方就好了的念頭。可是從那裏看呢？本期我們就特別搜集好幾張關於這類的東西。如花果山，如桃源洞等等……都是我們想見而見不到的。這些照片不一定靠得住，但若從地理上的名稱原是這樣的話，則我們也無妨姑妄刊之，姑妄信之，讀者的照相簿中也有這類照片嗎？極盼能寄給我們，但求有出處，我們是很高興登出來讓大衆欣賞欣賞的。

綏遠陶林縣王某家中，產怪牛一頭，毛色淺黃，身長三尺四寸，高亦二尺餘，胸下多生一足，觀者咸以爲奇。

新裝典型

編者先生：

貴誌第一二三期二十九頁的小説「搬家」插圖，那個女子的衣襟怎麼扣向左面的？這眞是可以說得上「披髮左衽」那句老話。是不是上海的新時裝？還是苗子先生弄錯了？

福建聶榮

* * *

這不是上海時裝。大概是苗子先生故意想創造一種這樣的時裝吧—祇是現在還不通行。苗子先生應該向你叩頭了。

編者

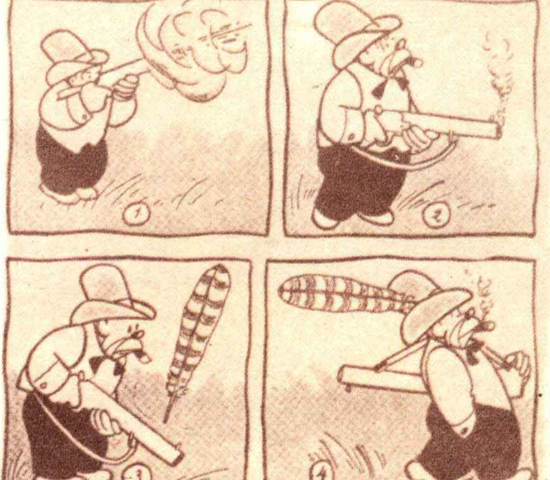
茶室小敍

剛巧這一期搜集了介紹王秋齋先生的材料，適值他又從蘇州到上海來。丹林先生從電話通知我，當天就在新雅茶室相敍。王氏不僅是名滿南北的書家，不僅是從事革命的先進，而且是畫報的老前輩，得和這位畫報的前輩敍談，實覺不勝欣幸之至。當日在座的還有葉遐菴先生和簡琴石先生等。琴石先生出示他兩幼公子的「學塗」書法。我說「學塗」還覺不大貼切，因爲都是信手揮來，談不上「學」字的。可是披覽之下，却有

港畫家王少陵，少曾致力革命，近在港思豪酒店舉行畫展，港督郝德傑親爲揭幕。此幅題名『運輸』。爲港督所購。

沈逸千察綏內蒙寫生畫展，近曾先後展覽於京滬二地，出品二百件，俱以寫生爲主體，上圖『蒙古的牧女』，即其出品之一班。

葉遐菴先生潤例

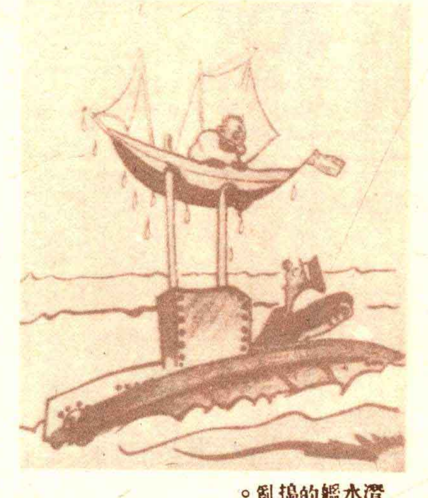


聊以自慰



目的達到了。

不少「佳作」。我說「佳作」，也覺不大貼切，因爲簡直是渾厚勁拙，不僅「佳」而已也。遐菴先生初看時，還以爲是成人的手筆，將門之種，的確不同。因爲談起書法，就想起本誌讀者雅慕葉簡兩氏之墨寶者很多，時常寫信來詢問潤例，因卽向二氏索取其最近所訂潤例附刋於此：使愛慕二氏墨寶者，知所問津焉。


潛水艦的搗亂。

更覺臉紅

編輯先生：

從良友第一二四期（一月號），你們底改善是非常明顯的。別的且不談，單是說明清楚，沒有印得一塲糊塗，使人一目了然，這已經超出已往的成績了。希望你們能夠這樣地保持下去。幾篇文字都是有趣而實際，以後能按期登載這類文字就更好了。種痘那篇似乎還太專門了一點，對不對？……　廣州董奮志

貴誌一月號所表現的改善之處，不勝欽佩，尤以印刷清晰，爲時下一般書報所不及……　濟南張定

……貴誌說明清楚，一目了然……　杭州吳恩來

……一月號起更覺改善，印刷方面的改良更覺顯而易見……　鎭江孟相季

……編排清楚，閱讀非常便利……　廈門林合民

……取材比前精美得多了……　天津洪陶然

……富有美術性的美術人體，還望多介紹一點……　星洲陳玉成

……各篇文章，讀後得益不少，其價値確超乎四角以上……　香港張又南

許廣平爲徵集魯迅先生書信啓事

敬啓者魯迅先生給認識的和不認識的各方面人士所寫的回信，數量甚大，用去了先生的一部份生命。其中或抒寫心緒，或評論事象，或報告生活事故，不但熱忱不苟的精神和多方面的人事關係，將爲製作先生傳記時之必要材料，而且，不囿于形式地隨想隨寫的思想討論和世態描畫，亦將爲一代思想史文藝史底寶貴文獻。故廣平以爲有整理成册，公於大衆的必要，現已開始負責收集，凡保有先生親筆書信者，望掛號寄下，由廣平依原信拍照後，負責寄還，如肯把原信和先生的遺稿遺物永存紀念，願不收回，當更爲感謝。此爲完成先生的文學遺產的工作之一，受惠者不特一人，想是爲諸位所熱心助贊。寄件祈交「上海商務印書館編譯所周建人轉交」爲禱

廿五年十二月

簡琴齋先生精擘文字學暨書法垂三十年于籀文小篆隸楷行草罔不工尤究心于甲骨書法遐還共知毋待贅述茲以求書寫鐫刻者過多同人勸節勞惜陰因代定潤例如左以諗同好識者鑒焉

張善子　張大千
葉譽虎　黃賓虹
吳蘭帆　易大厂
湯定之　王秋齋
同啓

書例

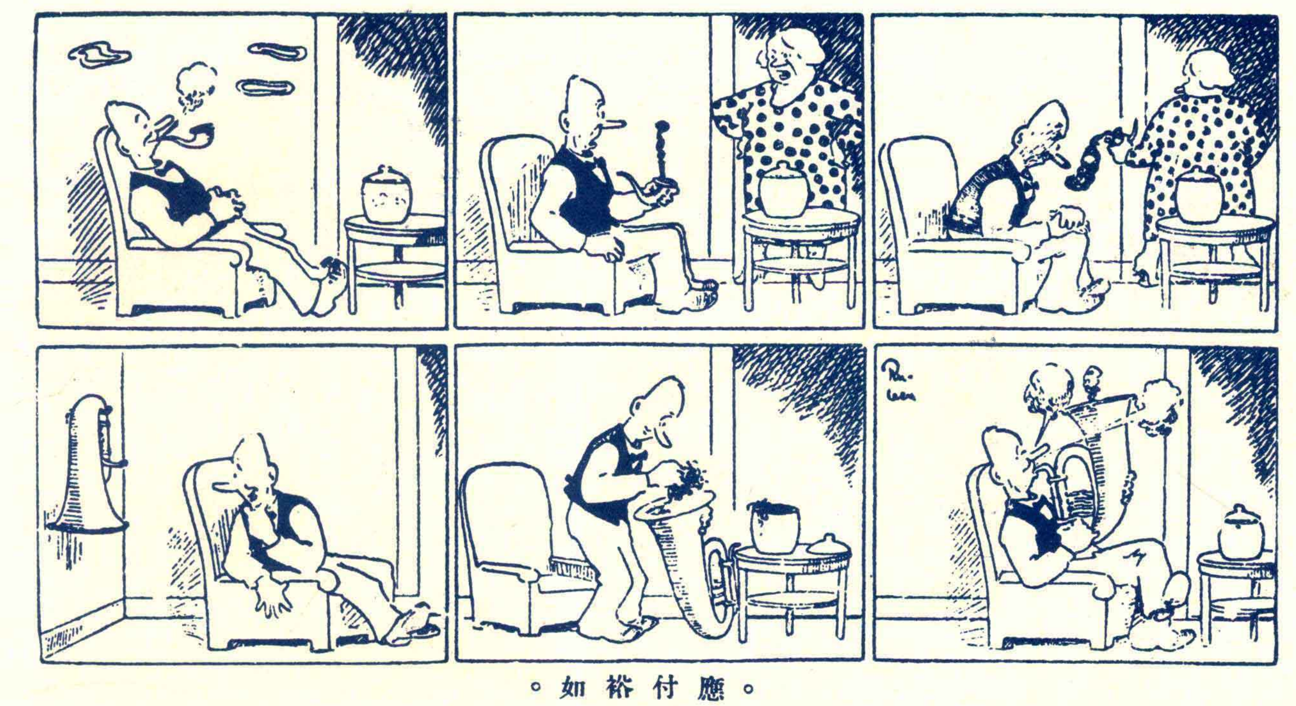
楹聯　四尺六元　五尺七元　六尺十元　八尺十二元　長跋者加半
中堂　四尺十元　五尺十二元　六尺十五元　立軸七折
屏條　四尺六元　五尺七元　六尺十元　八尺十二元　琴條及橫披半幅準屏條全幅準中堂
榜書　每字每尺十元　尺外照加
扇面　每件五元　大扇加半
手卷册葉　每方尺五元
書面名刺　每件五元
碑志每百字六十元
卷册題跋面議
甲骨篆隸章草行草楷須視與之所至而書若欲指定書體者依例加半惡劣紙絹及來文不佳者不書金牋加半

印例

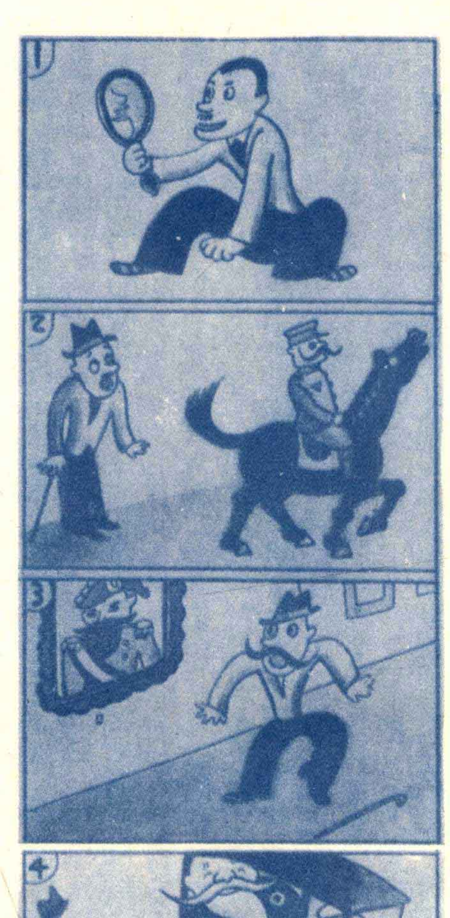
石章　每字五元　二寸以外二分以內加半劣石不刻
潤資先惠隨封加一約期取件立索不應
總收件處上海　古拔路七十號道路月刊社陸丹林君　漢口路一二一大號中央信託局保險部謝夢鯉君
代收件處各大牋扇莊

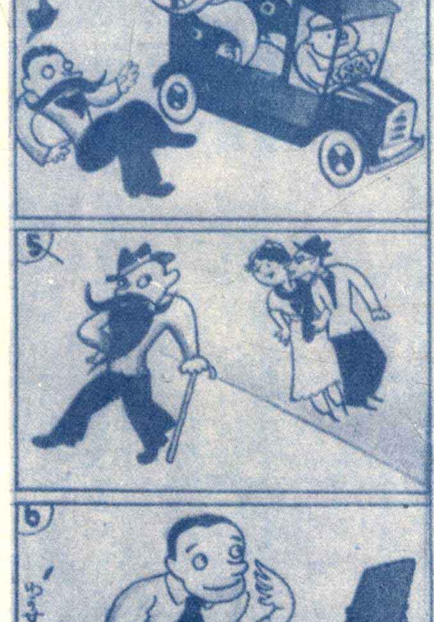
簡琴石先生潤例

漫畫選輯



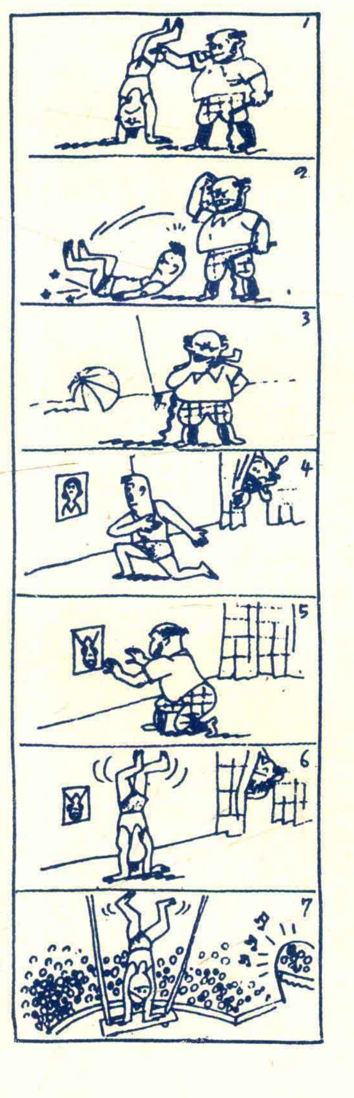
。應付裕如。





。有所適從。

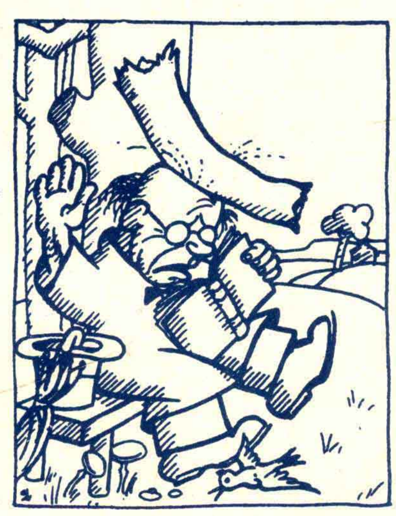






。訓徒記。

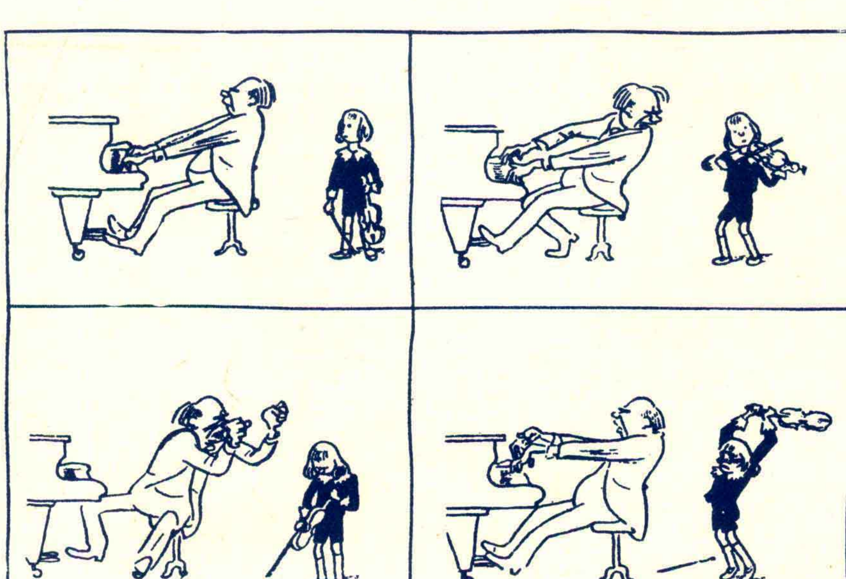








。糊塗學究。





。天才少女。

良友圖畫雜誌廣告刊例

近以迭接各地工商界來函，查詢良友畫報之廣告刊例，爲便利服務起見特於此刊佈之。

廣告服務二原則

（一）良友圖書公司爲讀者利益計，良友圖書雜誌內之廣告篇幅有一定之限制，逾額不收。

（二）凡經良友圖書公司認爲不誠實，不名譽及有妨礙本公司營業可能之廣告，得拒絕登載之。

廣告之效力及價目

歷史——良友圖畫雜誌創刊於民國十五年，及今已十有二年，在中國近代畫報中資格最老，信譽最佳。

銷數——現銷四萬份，家庭定戶爲多，以平均每份最少經十人閱讀算，則有四十萬讀者；國內其他畫報銷數，無出其右。

範圍——國內各省會，市鎮，商埠，鄉村，良友畫報靡不星羅棋佈於其間；而南洋羣島及世界各埠，尤其多華僑之處，莫不爲「良友」之足跡所掩。

時效——廣告之刊登於日報者，範圍固限於一地，而時效亦限於一日。良友畫報內之廣告則不然，範圍既及全國，全世界；而時效則爲一月，一年乃至永久。因「良友」圖畫資料之可愛，爲讀者珍存，不時瀏覽，使廣告得連帶發生持久之效力也。

收費——設使向國內外各地寄發廣告信件四萬封，郵票，紙張，印刷等費將非六七百元不辦，姑無論此種廣告之有無效力，即搜集四萬個收信名址已非易事。良友畫報廣告全面收費爲國幣三百六十元（平均每本不到一分），如登最小地位八分之一面收費不過國幣六十元（平均每一分五厘可登十本）詳細價目，請參閱下表。

◀關於廣告事務請逕函本公司廣告部接洽辦理▶

ADVERTISE IN THE YOUNG COMPANION

A Few Reasons Why You Should

OLDEST OF ITS KIND

The Young Companion has been published for twelve years; its first issue appeared in 1926. It's the oldest of pictorial magazine published in China.

BIGGEST CIRCULATION

The Young Companion enjoys a circulation of 40,000, most of which go to our readers' homes. Putting the average at ten readers per copy, your advertisement in this magazine can reach 400,000 people.

POPULAR THE WORLD OVER

Beside being popular in all provincial capitals, big cities, commercial ports and inland towns, the Young Companion also finds many readers in the straits settlement and other parts of the world, being treasured by all overseas Chinese.

TIME VALUE

The Young Companion, as a monthly magazine, has one advantage over newspaper in that it is kept for a long time, thus your advertisement stand: a better chance of being noticed.

LOW RATES

Advertiseing rate of the Young Companion which can be found at right, are the lowest possible, considering the popularity of the magazine. A simple calculation will tell you that even full page cost less than a cent a copy ($360 to the 40,000 copies sold) or 1/8 page ads. in ten copies cost about one and a half cent only ($60 to the 40,000 copies).

Please apply to the Advertising Department of The Liang You Printing & Publishing Company, 851 North Szechuen Road, Shanghai, China. or other advertising agencies in Shanghai.

地位 Position	面積 Page & Size		每期刊價 Rate Per Issue	
普通地位（由編者安排） Ordinary The Publisher Reserve	1/8	4 3/8" × 3"	$60	00
	1/4	4 3/8" × 6 1/2"	$100	00
	1/2	9" × 6 1/2"	$180	00
	1	9" × 13"	$360	00
底封面 Back Cover	1	9" × 13"	$50	00
封面底面之內面 Front & Back Inside Cover	1/2	9" × 6"	$250	00
	1	9" × 13"	$450	00
指定地位或加顏色，廣告價目議定。	Selected position ads in colors or special ads, by arrangement			

良友圖畫雜誌（民國十五年創刊）第一二五期 民國二十六年二月十五日

每冊大洋四角 外埠另加郵費四分

總編輯 馬國亮

編輯 李青 陳炳洪 丁聰

發行人 余漢生

發行者 良友圖書雜誌社

印刷者 良友圖書印刷有限公司 上海北四川路八百五十一號

總經售 良友圖書印刷有限公司 上海北四川路八百九十一號

特約經售 南京良友公司 廣州良友公司 漢口良友公司 廈門良友公司 北平文會堂書局 重慶開明書店 成都北新書局 汕頭文明商務書局 香港美美公司 新嘉坡美美公司 中國各省及南北美洲均有代售

定閱價目

中國境內及日本各部・全年十二冊連郵費・國幣四元四角・香港及澳門・全年十二冊連郵費・國幣五元・歐美各國及南洋羣島・全年十二冊連郵費・國幣七元六角・國內定閱以郵票代洋・十足通用・

定戶注意：凡直接在本總公司直接定閱之定戶，如有遺失漏寄等情，請即函知本總公司定閱部全補，至向各分公司或代理處定閱者，則請向各該公司或代理處查詢，不必逕函本總公司，以符手續，而利進行，是所至盼。

"The Young Companion" Pictorial Magazine (Established 1926) No. 125. 40 cts. a copy. Published Monthly by The Liang You Printing & Publishing Co., Ltd. 851, North Szechuen Road, P. O. Box 1722 Shanghai, China. Cable Liyoprinco Shanghai. Publisher: H. S. Yue; Chief Editor: K. L. Ma; Associate Eeitors, C. Lee; P. H. Chen; T. Ting.

新刊預告

圖畫知識叢刊

畫報化的國際時事叢書　國際時事叢書化的畫報

圖畫讀物之最高峰

良友是以出圖畫讀物聞名國內的，良友畫報銷行世界，萬有畫庫去年一年中暢銷四十萬部，去年創刊的知識畫報，在讀書界中更是另具一格的。我們鑒於最近讀者對於國際時事，特感興味，而市上所見討論國際問題的書，大都枯燥乏味，因而創刊一種圖畫知識叢書，每本請一熟悉該問題的專家執筆，分析牠背景和起因，敘述事實的經過，估計未來的作用和影響，每本文字約有二萬餘，佔三十餘頁。另外以三十頁的篇幅，刊載關於這問題的真實照片，編排極有系統，說明亦甚詳盡。讀者可以在研究國際情勢之外，見到許多有歷史價值的畫片，而引起更大的趣味，也可以從圖畫本身所不能講解的問題在文字裏獲得答覆。全書用上等道林紙精印。三十二開本封面三色套印，即日出版。

每月約出二冊

每冊一律二角半

十五日開始出書

時事讀物的新面目



首批新書

1. 夏征農　西班牙的內戰（即出）
2. 化青　辛博生夫人事件（即出）
3. 鄭君平　蘇聯的新憲法（將出）
4. 漢夫　德日意的大戰準備（將出）

上海良友圖書印刷公司發行

最新出版

知識畫報

余俊人編輯

文化兩字包括一切的學問。但專以圖片為大衆介紹世界科學知識的工作，似乎還沒人注意。也許有人以為這並不是什麼了不得的事情，因而不屑去做。但我們的私衷，却頗覺得介紹實際智識是比介紹什麼抽象的學問還來得重要，既然沒人去幹，我們祇好自己來了。這本刊物就是這樣誕生的。

理想中的讀者的對象也不是什麼專家，却是為一般渴求普通知識的大衆。凡一切過於專門艱深的，我們都不要，雖則我們也敢相信，當一個專家拿起這一本刊物時，他未必會說是淺薄，因為他們所知的，也未必如這裏所有的廣博。本刊創刊不久，得到許多識者和不識者的好評，欲求一點近代知識的人，都宜定閱一份。

第四期要目

每冊二角半

全年連郵	
國內	二元八角
國外	四元八角

上海良友圖書印刷公司總經售

YOUNG COMPANION No. 125 February 15 1937

Published monthly by The Young Companion Pub. Co., distributed by The Liang You Printing & Publishing Co., Ltd , Shanghai, China.
Entered as second class matter April 30. 1931 at the Post Office at New York N. Y., U. S. A. under the Act of March 3 1879.